

**MODUS**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



# RENAULT zaleca oleje ELF

Firma ELF opracowuje dla RENAULT pełną gamę olejów i smarów:

- ▶ oleje silnikowe
- ▶ oleje do mechanicznych i automatycznych skrzyń biegów

**Ostrzeżenie:** aby zoptymalizować działanie silnika, stosowanie danego oleju może być ograniczone do niektórych modeli samochodów. Prosimy o zapoznanie się z kartą przeglądów.

Badania stymulowane nowymi rozwiązaniami stosowanymi w Formule 1 sprawiają, że oleje i smary odznaczają się bardzo wysoką jakością.

Ta nowa gama produktów, opracowana wraz z zespołem specjalistów RENAULT, odpowiada idealnie parametrom technicznym samochodów tej marki.

- ▶ Oleje firmy ELF znacznie przyczyniają się do zwiększania osiągnięć Państwa samochodu.



RENAULT zaleca stosowanie homologowanych olejów ELF do wymiany i uzupełniania układu.

Prosimy o kontakt z Autoryzowanym Partnerem RENAULT lub zapoznanie się z naszą stroną internetową [www.lubrifiants.elf.com](http://www.lubrifiants.elf.com)



Marka **TOTAL**

# Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji samochodu zawiera cenne dla Państwa informacje, dzięki którym:

- poznacie swój samochód, co pozwoli Wam w optymalny sposób wykorzystać zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
- zapewnicie najlepsze warunki eksploatacji pojazdu, poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
- nie tracąc cennego czasu poradzicie sobie we własnym zakresie z czynnościami, które nie wymagają odwoływania się do pomocy fachowca.

Tych kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie Państwu w pełni zrekompensowane, dzięki możliwości zapoznania się ze wszystkimi zaletami samochodu, funkcjami i nowościami technicznymi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do Państwa dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Aby ułatwić Państwu korzystanie z instrukcji, wprowadziliśmy do niej następujący symbol:



Oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenie związane z bezpieczeństwem.

Opis modelu prezentowanego w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych znanych w okresie redagowania tekstu. **Przedstawiono w niej między innymi wszystkie elementy wyposażenia** (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowej). **Ich obecność w modelu zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

**Instrukcja może zawierać również opis elementów mających się pojawić w samochodzie w najbliższej przyszłości.**

Określenie „Partner marki” oznacza w niniejszej instrukcji Autoryzowanego Partnera RENAULT.

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Państwa nowego samochodu.

Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk i tłumaczenie, także częściowe, bez pisemnej zgody producenta pojazdu, jest zabronione.





Poznajemy samochód .....

1

Jazda samochodem .....

2

Komfort jazdy .....

3

Obsługa .....

4

Rady praktyczne .....

5

Dane techniczne .....

6

Skorowidz alfabetyczny .....

7



# Rozdział 1: Poznajemy samochód

|                                                                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: informacje ogólne, sposób użycia, zabezpieczenie antywłamaniowe . . . . . | 1.2  |
| Drzwi . . . . .                                                                                                         | 1.7  |
| Automatyczne blokowanie zamków podczas jazdy . . . . .                                                                  | 1.11 |
| System blokady rozruchu . . . . .                                                                                       | 1.12 |
| Zagłówki - Fotele . . . . .                                                                                             | 1.13 |
| Pasy bezpieczeństwa . . . . .                                                                                           | 1.16 |
| Zabezpieczenia uzupełniające . . . . .                                                                                  | 1.20 |
| przednie pasy . . . . .                                                                                                 | 1.20 |
| tylne pasy . . . . .                                                                                                    | 1.24 |
| Boczne zabezpieczenia uzupełniające . . . . .                                                                           | 1.25 |
| Funkcja „bezpieczeństwo dzieci”: informacje ogólne . . . . .                                                            | 1.27 |
| Wybór mocowania fotelika dla dziecka . . . . .                                                                          | 1.30 |
| Montaż fotelika dla dziecka . . . . .                                                                                   | 1.32 |
| Odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera . . . . .                                                  | 1.38 |
| Kierownica . . . . .                                                                                                    | 1.41 |
| Miejsce kierowcy . . . . .                                                                                              | 1.42 |
| Tablica wskaźników . . . . .                                                                                            | 1.46 |
| Komputer pokładowy . . . . .                                                                                            | 1.52 |
| Wyświetlacze . . . . .                                                                                                  | 1.61 |
| Godzina i temperatura zewnętrzna . . . . .                                                                              | 1.62 |
| Lusterka wsteczne . . . . .                                                                                             | 1.64 |
| Sygnaly ostrzegawcze dźwiękowe i świetlne . . . . .                                                                     | 1.66 |
| Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna . . . . .                                                                         | 1.67 |
| Regulacja ustawienia reflektorów . . . . .                                                                              | 1.72 |
| Wycieraczki-Spryskiwacze szyb . . . . .                                                                                 | 1.73 |
| Zbiornik paliwa (uzupełnianie paliwa) . . . . .                                                                         | 1.76 |

# KLUCZYK - NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: informacje ogólne (1/2)

26565

**(A)**

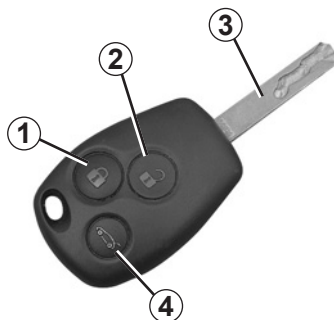


## Kluczyk A

- 1 Kodowany kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

**(B)**



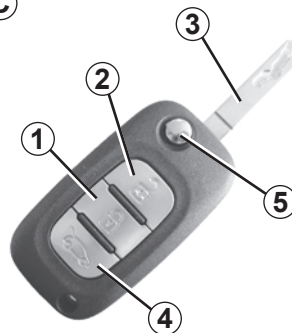
## Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe B lub C

- 1 Zablokowanie wszystkich zamków.
- 2 Odblokowanie wszystkich zamków.
- 3 Kluczyk do stacyjki i drzwi kierowcy.

102A

27415

**(C)**



- 4 Blokowanie-odblokowanie tylko zamka tylnej klapy.
- 5 W celu wyjęcia kluczyka, wcisnąć przycisk 5, kluczyk wysuwa się samoczynnie. W celu wsunięcia kluczyka, wcisnąć przycisk 5 i przytrzymać kluczyk do momentu jego wprowadzenia.

## Rada

Nie należy zbliżać nadajnika do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.

## Zasięg działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe

Zależy od otoczenia: należy uważać, aby nieoczekiwanie nie zablokować lub nie odblokować zamków poprzez przypadkowe naciśnięcie na przyciski nadajnika.

## Zakłócenia

Obecność niektórych przedmiotów (przedmioty metalowe, telefony komórkowe, strefy o silnym polu elektromagnetycznym, itd.), w pobliżu kluczyka może powodować zakłócenia i utrudniać działanie systemu.



### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. Ryzyko poważnych obrażeń.

### Wymiana nadajnika zdalnego sterowania, konieczność posiadania nadajnika zapasowego.

Należy kontaktować się wyłącznie z Autoryzowanym Partnerem marki.

- W przypadku wymiany nadajnika zdalnego sterowania, zachodzi konieczność odprowadzenia pojazdu do Autoryzowanego Partnera marki, ponieważ do wprowadzenia parametrów początkowych systemu potrzebny jest pojazd z nadajnikiem zdalnego sterowania.
- Zależnie od wersji pojazdu, istnieje możliwość używania maksymalnie czterech nadajników zdalnego sterowania.

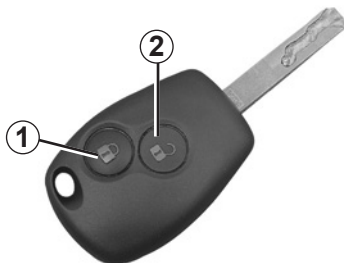
### Gdy nadajnik nie działa

Należy upewnić się, czy bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi oraz jest prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Aby zapoznać się z procedurą wymiany baterii, patrz paragraf „Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: baterie” w rozdziale 5.

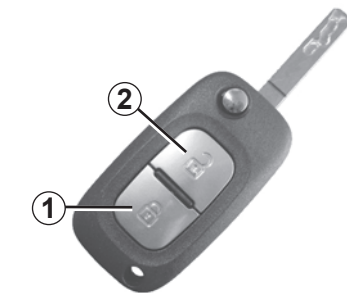
## NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (1/2)

Ⓐ



103A

Ⓑ



27414

### Odblokowywanie zamków drzwi

#### Nadajnik zdalnego sterowania A lub B

Wcisnąć przycisk odblokowujący 2.

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **jednokrotnym mignięciem** światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.

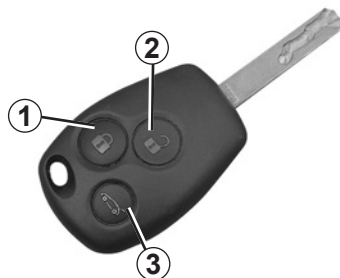
#### Cechy szczególne (dotyczy niektórych krajów):

- jednokrotne wciśnięcie przycisku 2 umożliwia odblokowanie zamka tylko w drzwiach kierowcy,
- dwukrotne wciśnięcie przycisku 2 umożliwia odblokowanie zamków pozostałych drzwi.

Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki...).

## NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: sposób użycia (2/2)

A



102A

### Blokowanie zamków drzwi

#### Nadajnik zdalnego sterowania A lub B

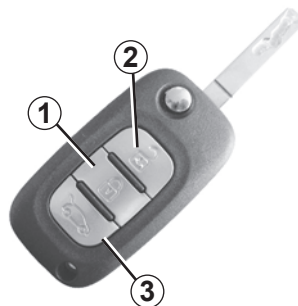
Nacisnąć na przycisk blokujący 1.

Zablokowanie zamków jest sygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** świateł awaryjnych i kierunkowskazów bocznych:

Jeżeli jedno drzwi, pokrywa lub kłapa bagażnika są otwarte lub niedokładnie zamknięte, następuje zablokowanie, a potem szybkie odblokowanie zamków, a światła awaryjne i boczne kierunkowskazy nie migają.

B

27415



### Odblokowanie-Zablokowanie tylko pokrywy bagażnika

(dotyczy niektórych krajów)

Wcisnąć przycisk 3 w celu odblokowania lub zablokowania zamka pokrywy bagażnika.

Odblokowanie zamka zostaje zasygnalizowane jednokrotnym mignięciem świateł awaryjnych i bocznych kierunkowskazów, jeżeli zamki w pojeździe były zablokowane.

Zablokowanie zamka pokrywy bagażnika zostaje zasygnalizowane dwukrotnym mignięciem świateł awaryjnych i bocznych kierunkowskazów, jeżeli zamki w pojeździe były zablokowane.



#### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. Ryzyko poważnych obrażeń.

# ZABEZPIECZENIE PRZECIWWŁAMANIOWE

102A



## Zabezpieczenie przeciwwłamaniowe zamków drzwi i pokryw

(dotyczy niektórych krajów)

Funkcja ta pozwala na zablokowanie zamków, uniemożliwiając jednocześnie otwarcie drzwi przy pomocy wewnętrznych klamek (np. na wypadek stłuczenia szyby i próby otwarcia drzwi pojazdu od wewnątrz).

27415



## Włączanie przeciwwłamaniowego zabezpieczenia zamków

Wcisnąć dwa razy z rzędu przycisk **1**.

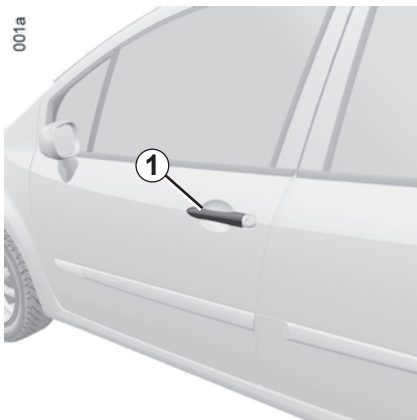
Zablokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **pięciokrotnym** mignięciem światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.



Nigdy nie należy korzystać z funkcji przeciwwłamaniowego zabezpieczenia zamków, jeżeli wewnątrz samochodu pozostała jakaś osoba!

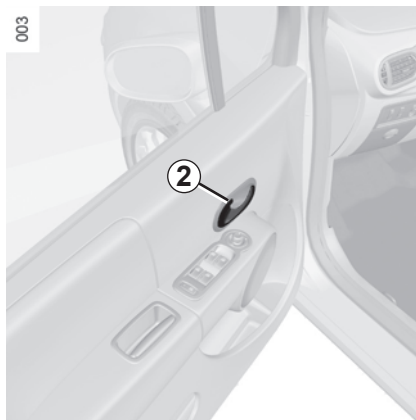


## OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI (1/2)



### Otwieranie z zewnątrz

Po odblokowaniu zamków w pojeździe przy pomocy nadajnika zdalnego sterowania lub kluczyka, pociągnąć za klamkę **1**.



### Otwieranie od wewnątrz

Pociągnąć za klamkę **2**.



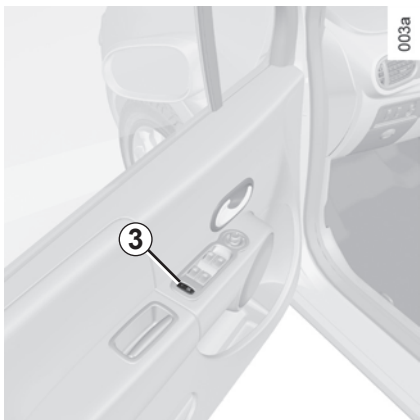
Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania lub zamykania drzwi należy wykonywać wyłącznie na postoju.

### Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

W momencie otwarcia drzwi, włącza się ostrzegawczy sygnal dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy silnik samochodu jest wyłączony.

### Alarm sygnalizujący otwarte drzwi lub pokrywę bagażnika

Jeżeli jedno z drzwi (lub pokrywa bagażnika) są otwarte lub niedomknięte, po osiągnięciu prędkości około 20 km/h, na tablicy wskaźników zostaje wyświetlony komunikat „otwarty bagażnik” lub „otwarte drzwi” (zależnie od przypadku) i zapala się lampka kontrolna.



### Bezpieczeństwo dzieci

#### Pojazdy wyposażone w przełącznik 3 z wbudowaną lampką kontrolną

Nacisnąć na przełącznik 3 w celu zablokowania otwierania drzwi tylnych od wewnątrz i działania elektrycznego podnoszenia tylnych szyb. Lampka kontrolna wbudowana w przełącznik wskazuje zamknięcie.



#### Bezpieczeństwo osób podróżujących na tylnych siedzeniach

Kierowca może zezwolić na działanie otwierania drzwi tylnych oraz, zależnie od wersji, funkcji podnoszenia szyb, wciskając przełącznik 3 po stronie z symbolem.

Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku usterki:

- rozlega się sygnał dźwiękowy;
- na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat;
- nie świeci się wbudowana kontrolka.

Po odłączeniu akumulatora, należy nacisnąć na przełącznik 3 po stronie rysunku, w celu zablokowania tylnych drzwi.

106C



#### Ręczne blokowanie każdych z drzwi

Chcąc uniemożliwić otwarcie tylnych drzwi od wewnątrz, należy przesunąć dźwignię 4 i sprawdzić od środka, czy drzwi są prawidłowo zablokowane.



#### Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## BLOKOWANIE-ODBLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI (1/2)

### Blokowanie-Odblokowanie zamków z zewnątrz

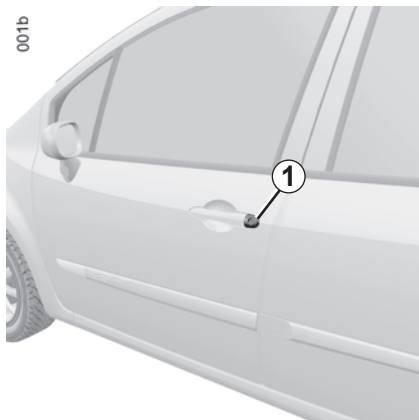
Patrz paragraf „Kluczyk-nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: informacje ogólne”.

W niektórych przypadkach kluczyk-nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe może nie działać:

- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym;
- zużycie baterii, rozładowany akumulator.

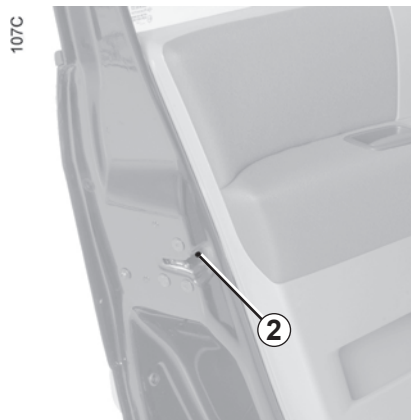
Można wtedy:

- użyć kluczyka-nadajnika zdalnego sterowania, w pobliżu zewnętrznego lusterka wstecznego lewego;
- użyć, zależnie od wersji pojazdu, kluczyka-nadajnika zdalnego sterowania, tylko do drzwi przednich lewych;
- zablokować ręcznie zamki wszystkich drzwi;
- użyć przycisku blokowania-odblokowania drzwi od wewnątrz (patrz następne strony).



### Sposób użycia kluczyka

Wprowadzić kluczyk do zamka **1** i zablokować lub odblokować drzwi.



### Ręczne blokowanie zamków drzwi

Po otwarciu drzwi przekręcić śrubę **2** przy pomocy kluczyka i zamknąć drzwi.

Drzwi są odtąd zablokowane z zewnątrz.

Drzwi będzie można otworzyć wyłącznie od wewnątrz przy użyciu wewnętrznych elementów sterujących otwieraniem lub za pomocą kluczyka w przypadku drzwi przednich lewych.

## BLOKOWANIE-ODBLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI (2/2)

### Blokowanie-Odblokowanie zamków od zewnątrz (ciąg dalszy)

**Używanie wewnętrznego przycisku blokowania-odblokowania zamków drzwi.**

Przy wyłączonym silniku i otwartych jednych z drzwi przednich, wcisnąć i przytrzymać przez ponad pięć sekund przełącznik **3**.

Przed wyjściem z pojazdu należy upewnić się, że kluczyk został zabrany.

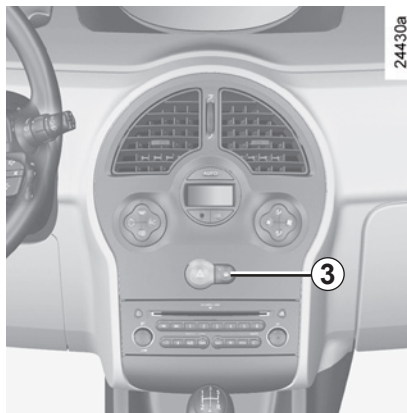
Po zamknięciu drzwi wszystkie zamki zostaną zablokowane.

Odblokowanie pojazdu od zewnątrz będzie możliwe tylko za pomocą kluczyka, w przypadku drzwi przednich lewych.

### Blokowanie-Odblokowanie zamków od wewnątrz: przycisk 3

Steruje on jednoczesnym blokowaniem/odblokowywaniem drzwi i pokrywy bagażnika oraz klapki wlewu paliwa.

Jeżeli jedno z drzwi lub pokrywa bagażnika są otwarte lub niedomknięte, następuje szybkie zablokowanie/odblokowanie zamków.



Aby zablokować pojazd z jednymi otwartymi drzwiami lub otwartą pokrywą bagażnika (przewożenie przedmiotów w otwartym bagażniku...), lub jeśli znajduje się on w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym, albo w przypadku awarii kluczyka: przy wyłączonym silniku wcisnąć na ponad pięć sekund przycisk **3**.

### Lampka kontrolna informująca o pozostawieniu otwartych drzwi lub bagażnika

Lampka kontrolna wbudowana w przycisk **3** informuje kierowcę o stanie zablokowania drzwi lub pokrywy bagażnika:

- gdy zamki drzwi i pokrywy są zablokowane, lampka kontrolna świeci się;
- gdy zamki są odblokowane, lampka nie świeci się.

Przy blokowaniu zamków, lampka kontrolna świeci się przez około minutę, po czym gaśnie.



#### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu pozostawiając wewnątrz kluczyk lub nadajnik zdalnego sterowania.

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

# AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI I POKRYW PODCZAS JAZDY

Kierowca może zdecydować, czy zechce potrzeba włączenia tej funkcji.

## Uruchamianie funkcji

**Przy włączonym zapłonie**, wcisnąć przycisk **1** centralnego zamka na około 5 sekund, aż do usłyszenia **sygnału dźwiękowego**.

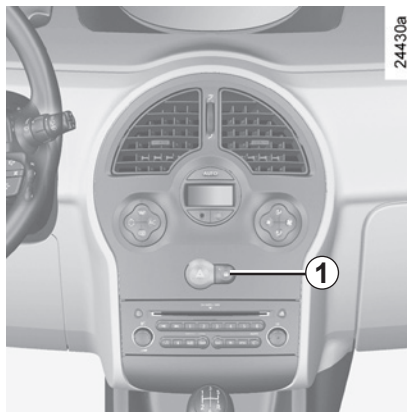
## Wyłączanie funkcji

**Przy włączonym zapłonie**, wcisnąć przycisk **1** centralnego zamka na około 5 sekund, aż do usłyszenia **sygnału dźwiękowego**.



### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.



## Zasada działania

Po ruszeniu, system automatycznie zablokuje zamki pojazdu, gdy tylko zostanie rozwinięta prędkość około 10 km/h.

Odblokowanie następuje:

- poprzez naciśnięcie przycisku **1** odblokowania zamków drzwi.
- po zatrzymaniu pojazdu, przy otwarciu jednych z drzwi.

**Uwaga:** w przypadku otwarcia-zamknięcia jednych z drzwi, zostaną one ponownie automatycznie zablokowane, gdy pojazd osiągnie prędkość około 10 km/h.

## Nieprawidłowości w działaniu

W razie stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu (funkcja automatycznego blokowania nie działa, lampka kontrolna wbudowana w przycisk **1** nie zapala się w chwili zablokowania zamków...) należy sprawdzić przede wszystkim, czy wszystkie drzwi zostały prawidłowo zamknięte. Jeżeli są prawidłowo zamknięte, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

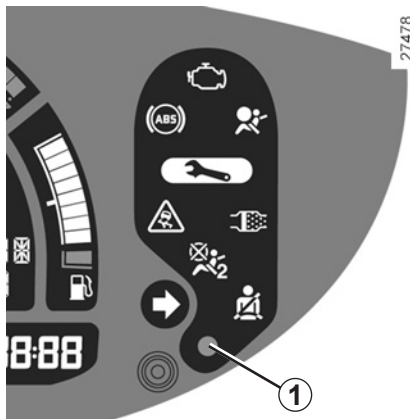
# SYSTEM BLOKADY ROZRUCHU

System ten zabezpiecza przed uruchomieniem samochodu przez osobę nie posiadającą kodowanego kluczyka.

Pojazd zostaje automatycznie zabezpieczony w kilka sekund po wyłączeniu silnika.



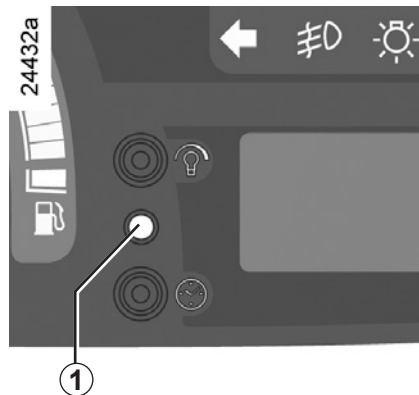
Wszelka ingerencja lub modyfikacja systemu blokady rozruchu (moduły elektroniczne, przewody, itp.) może się okazać niebezpieczna. Powinna ona być wykonywana przez wykwalifikowanych pracowników Autoryzowanego Partnera marki.



## Zasada działania

W chwili uruchomienia silnika, lampka kontrolna **1** świeci się w sposób ciągły przez kilka sekund, po czym gaśnie (patrz paragraf „Uruchomienie silnika” w rozdziale 2).

Jeżeli pojazd nie rozpozna kodu, lampka kontrolna zacznie szybko migać, a uruchomienie pojazdu nie będzie możliwe.



## Kontrolka zabezpieczenia pojazdu

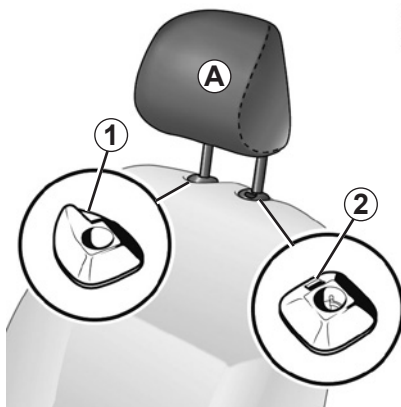
Po wyłączeniu silnika lampka kontrolna **1** miga: pojazd jest zabezpieczony.

## Lampka kontrolna nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli po próbie uruchomienia silnika, kontrolka nadal miga lub świeci się w sposób ciągły, oznacza to usterkę systemu.

W tym przypadku, użyć drugiego kluczyka (dostarczonego wraz z pojazdem). Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, gdyż jedynie on jest upoważniony do naprawy systemu blokady rozruchu.

# ZAGŁÓWKI PRZEDNIE



28836

## Podnoszenie zagłówka

Przesunąć zagłówek do góry, dożądanego położenia.

## Opuszczanie zagłówka

Przesunąć zaczep **1** do przodu i opuścić zagłówek dożądaney wysokości, przytrzymując go.

## Zdejmowanie zagłówka

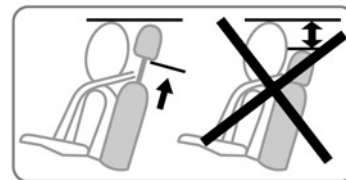
Wcisnąć przycisk **2** i podnieść zagłówek aż do zwolnienia zaczepów.

## Montaż zagłówka

Wsunąć trzpień do prowadnic (wgłębienia na trzpieniach muszą być skierowane ku przodowi).

Przesunąć zaczep **1** do przodu i opuścić zagłówek dożądaney wysokości, przytrzymując go.

26342

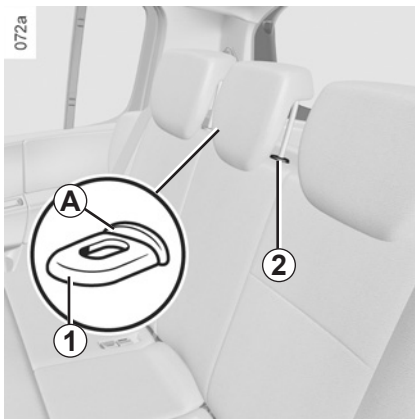


Ze względu na bezpieczeństwo, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny one zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli. Odległość zagłówka od głowy powinna być jak najmniejsza, a górna jego część **A** musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy.

## ZAGŁÓWKI TYLNE



### Położenia użytkowe

Wcisnąc zaczepek **A** blokadę **1** unieść maksymalnie zagłówek, aby móc go używać w górnym położeniu. Opuścić zagłówek aż do zablokowania, aby móc go używać w dolnym położeniu.

### Składanie

Wcisnąć przycisk blokady **2** i opuścić całkowicie zagłówek.

**Zagłówek całkowicie opuszczony (położenie B) znajduje się w pozycji złożonej.** Zagłówek nie wolno składać, gdy na danym miejscu siedzi pasażer.

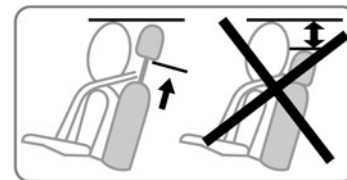


### Zdejmowanie zagłówka

Wcisnąć zaczepy **A** blokad **1** i **2**, następnie wyjąć zagłówek.

### Montaż zagłówka w oparciu fotela

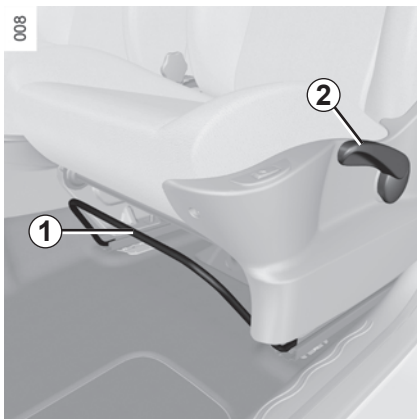
Wprowadzić trzpienie w prowadnice, nacisnąć na zaczep każdego trzpienia zagłówka i opuścić zagłówek.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy. Powinny one zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli.



## PRZEDNIE FOTELE

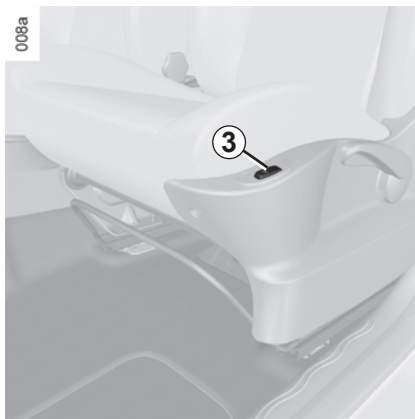


### Przesuwanie do przodu lub do tyłu

Unieść dźwignię **1** pod fotelem w celu odblokowania. Po przesunięciu fotela dożądanego położenia, puścić uchwyt i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

### Pochylanie oparcia

Obracać pokręteł **4** w celu ustawienia oparcia w żądanym położeniu.



### Regulacja wysokości siedzenia w fotelu kierowcy

Pociągnąć dźwignię **2** tyle razy, ile to konieczne:

- do góry, w celu podniesienia;
- do dołu, w celu opuszczenia siedzenia.

### Ogrzewane fotele

Przy włączonym zapłonie, wcisnąć przełącznik **3** danego fotela. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przełącznik.

Wyposażony w termostat system reguluje poziom ogrzewania i wyłącza je w razie potrzeby.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia te należy wykonywać na postoju.

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparć foteli do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa.

Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/4)

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

**Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie, wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.**



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

### Ustawienie fotela kierowcy

- **Usiąść głęboko w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki itp.). Ma to istotne znaczenie dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałów.** Fotel powinien być na tyle odsunięty, aby umożliwić wciśnięcie do oporu pedału sprzęgła. Oparcie fotela powinno być ustawione w taki sposób, aby ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka.** W celu zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, górna część zagłówka powinna znajdować się na wysokości czubka głowy;
- **ustawić wysokość siedzenia.** Ta regulacja pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas prowadzenia samochodu;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu.**

Patrz paragraf „Kierownica“ w rozdziale 1.



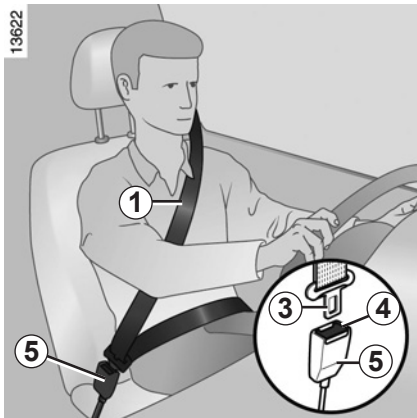
### Regulacja pasów bezpieczeństwa

Oprzeć się wygodnie.

Pas obojczykowy **1** musi przebiegać jak najbliżej szyi, jednak nie powinien na nią zachodzić.

Pas biodrowy **2** musi płasko przylegać do miednicy, zachodząc na uda.

Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np.: unikać jazdy w zbyt grubych ubraniach i umieszczania pod pasem jakichkolwiek przedmiotów...



### Zapinanie

Rozwinąć taśmę pasa **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić klamrę **3** w zamek **5**, aż do zatrzaśnięcia (należy sprawdzić, czy pas jest prawidłowo zablokowany - w tym celu pociągnąć za klamrę **3**).

Jeśli nastąpi zablokowanie pasa przed jego zatrzaśnięciem, puścić pas i jeszcze raz go rozwinąć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy na rolkę, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



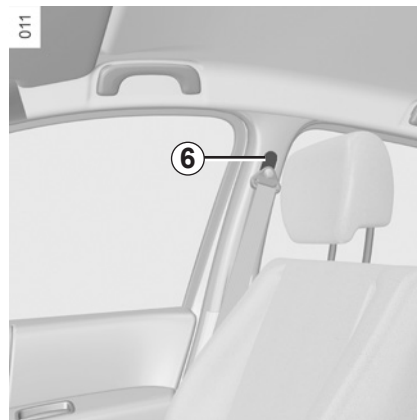
### Ostrzegawcza lampka kontrolna sygnalizująca niezapięty pas bezpieczeństwa

Ta lampka ostrzegawcza na tablicy wskaźników lub na desce rozdzielczej gaśnie w celu powiadomienia kierowcy o prawidłowym zapięciu pasa.

### Odblokowywanie

Nacisnąć na przycisk **4** w zamku **5**: pas zostanie zwinięty automatycznie.

Przytrzymać klamrę, aby ułatwić tę czynność.



### Regulacja wysokości położenia pasa bezpieczeństwa

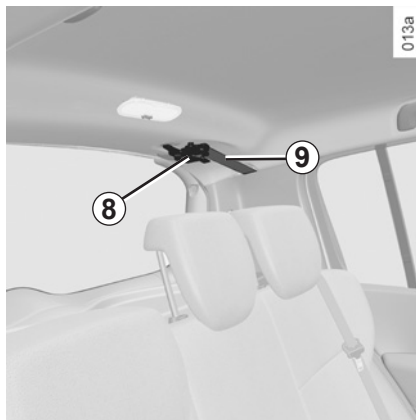
Przesunąć przycisk **6** w celu wybrania takiego ustawienia regulacji, które zapewni położenie pasa obojczykowego **1** jak opisano powyżej.

Po przeprowadzeniu regulacji należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



### Boczne tylne pasy bezpieczeństwa 7

Zapinanie, odpinanie i regulacje wykonuje się w taki sam sposób jak przy pasach bezpieczeństwa z przodu.

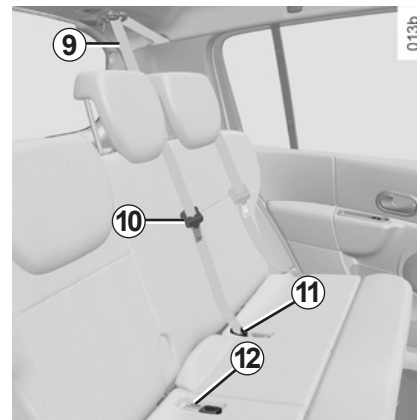


### Środkowy, tylny pas bezpieczeństwa

Powoli rozwinąć taśmę pasa 9, a następnie zatrzasknąć klamrę 8 w czarnej obudowie 11.



Aby zapewnić prawidłowe działanie pasów bezpieczeństwa, należy sprawdzić, czy tylne kanapy zostały prawidłowo zablokowane. Patrz paragraf „Kanapy-tylne” w rozdziale 3.



Zatrzasknąć przesuwną klamrę 10 w czerwonej obudowie 12.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA (4/4)

Niżej wymienione zalecenia dotyczą przednich i tylnych pasów bezpieczeństwa.



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu pasów bezpieczeństwa - dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak i ich elementów mocujących. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dla dziecka), należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.): w razie wypadku, zbyt luźny pas bezpieczeństwa może być przyczyną obrażeń.
- Nigdy nie przekładać pasa obojczykowego pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może być stosowany do zabezpieczenia tylko jednej osoby na danym miejscu. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku, należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Przy składaniu i rozkładaniu tylnej kanapy należy zwrócić uwagę na poprawne ułożenie pasów bezpieczeństwa tak, aby mogły one prawidłowo spełniać swoją funkcję.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniej obudowy.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie obudowy zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/4)

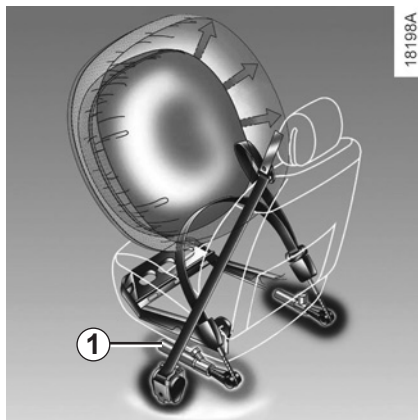
Dodatkowe zabezpieczenia:

- napinacze pasów,
- ograniczniki napięcia pasa obojczykowego i biodrowego,
- poduszki powietrzne kierowcy i pasażera.

Systemy te działają oddzielnie lub łącznie podczas zderzeń czołowych, bocznych lub tylnych.

W zależności od siły uderzenia, system może uruchomić:

- blokadę pasa bezpieczeństwa;
- napinacz pasa biodrowego w celu przytwierdzenia pasażera do fotela oraz czołową poduszkę powietrzną „o małej objętości” i ogranicznik nacisku;
- poduszka powietrzna „o dużej objętości”.



### Napinacze pasów bezpieczeństwa

Przy włączonym zapłonie, w przypadku uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić siłownik **1**, który automatycznie skracą pas.

Napinacze pasów mają zapewnić przyłączenie pasa do ciała osoby oraz przytwierdzenie osoby do fotela, a co za tym idzie - zwiększenie skuteczności zabezpieczenia pasa.



– Jeśli miał miejsce wypadek, należy skontrolować działanie systemu zabezpieczeń.

– Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (napinacze pasów, poduszki powietrzne, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.

- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw napinaczy pasów bezpieczeństwa i poduszek powietrznych.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora gazu, napinaczy pasów i poduszek powietrznych.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (2/4)

### Ogranicznik napięcia pasa na wysokości klatki piersiowej i bioder

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie napięcia wywieranego na ciało przez pas.

### Poduszka powietrzna kierowcy i pasażera

Pojazd może być wyposażony w poduszkę powietrzną po stronie kierowcy i pasażera.

Napis „Airbag” umieszczony na kierownicy i, zależnie od wersji pojazdu, na desce rozdzielczej (miejsce zainstalowania poduszki powietrznej **A**) oraz nalepka w dolnej części przedniej szyby przypominają o zamontowaniu tego wyposażenia w samochodzie.

Każdy system Airbag składa się z:

- poduszki powietrznej i generatora gazu instalowanych w kierownicy samochodu dla kierowcy i w desce rozdzielczej dla pasażera;
- elektronicznego modułu kontroli systemu sterującego zapalnikiem elektrycznym generatora gazu;
- jednej lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników.
- niezależnych czujników.



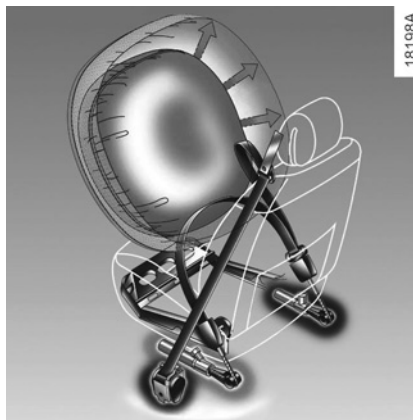
System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słyszeć odgłos detonacji. Rozwinięcie się poduszki, które powinno odbywać się w błyskawiczny sposób, może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (3/4)

### Zasada działania:

System działa tylko przy włączonym zapłonie.

W przypadku silnego uderzenia **czołowego**, poduszki zostają gwałtownie napełnione gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę lub pasażera o deskę rozdzielczą. Po spełnieniu swojej funkcji gaz zostaje samoczynnie usunięty z poduszki, by umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu po zderzeniu.

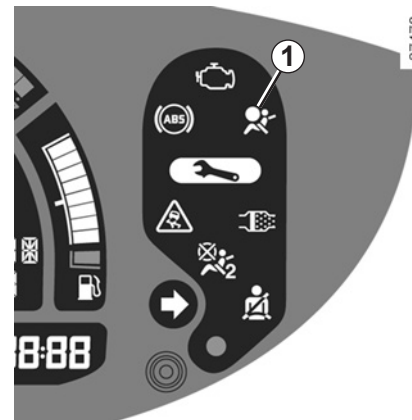


18198A

### Cecha szczególna czołowej poduszki powietrznej

Poduszka czołowa posiada dwa zakresy objętości, a stopień jej rozwinięcia zależy od siły uderzenia:

- poduszka powietrzna „o małej objętości”, to pierwszy stopień rozwinięcia poduszki;
- poduszka „o dużej objętości”, szwy poduszki zostają rozerwane w celu zwiększenia jej objętości (w przypadkach najsilniejszych uderzeń).



27478

### Nieprawidłowości w działaniu

Lampka kontrolna **1** zapala się na tablicy wskaźników przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemowi.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.



## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (4/4)

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



### **Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej kierowcy**

- Nie dokonywać modyfikacji koła kierownicy, ani jego poduszki.
- Nie zasłaniać poduszki koła kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itd.) na poduszce kierownicy.
- Demontaż kierownicy jest zabroniony (za wyjątkiem wykonywania go przez Autoryzowanego Partnera marki).
- Prowadząc pojazd nie należy przysuwać się zbyt blisko do kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz paragraf „Regulacja położenia fotela kierowcy” w rozdziale 1). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wystarczająco wolnej przestrzeni dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

### **Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej pasażera**

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itp.) w miejscu zamontowania poduszki.
- Nie umieszczać nic między deską rozdzielczą, a pasażerem (pies, parasol, laska, paczki, itd.).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa, itd.) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć zabezpieczenia uzupełniające pas bezpieczeństwa pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

**ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA FOTELIKA DLA DZIECKA NA PRZEDNIM FOTELU PASAŻERA, DOPÓKI ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PAS BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERA Z PRZODU NIE ZOSTANĄ ODŁĄCZONE.**

(patrz paragraf „Funkcja bezpieczeństwo dzieci: odłączanie-włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1)

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE TYLNE PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie napięcia wywieranego na ciało przez pas.



- Jeśli miał miejsce wypadek, należy skontrolować działanie systemu zabezpieczeń.
- Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (poduszki powietrzne, moduły elektroniczne, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.
- W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw poduszek powietrznych.

# ZABEZPIECZENIA BOCZNE

## Boczne poduszki powietrzne

Są to poduszki powietrzne, w które wyposażone zostały przednie fotele i które rozwijają się po ich zewnętrznej stronie (od strony drzwi). Mają one za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia bocznego.

## Kurtyny powietrzne

Są to poduszki powietrzne znajdujące się w górnej części obu boków pojazdu i rozwijające się wzdłuż bocznych szyb przednich i tylnych. Poduszki te mają za zadanie chronić pasażerów w przypadku silnego uderzenia w bok pojazdu.

Zależnie od wersji pojazdu, oznaczenie na przedniej szybie przypomina o zamontowaniu dodatkowych zabezpieczeń (poduszki powietrzne, napinacze pasów....) w kabinie.



Rowki w oparciach przednich (od strony drzwi) odpowiadają obszarowi rozwinięcia poduszki powietrznej: zabrania się wprowadzać w nie jakiegokolwiek przedmioty.



### Zalecenia dotyczące bocznej poduszki powietrznej

- **Zakładanie pokrowców:** na fotele wyposażone w poduszkę powietrzną można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone specjalnie dla danego typu pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby sprawdzić, czy tego typu pokrowce są dostępne. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa osób podróżujących.
- Żadne przedmioty, ani zwierzęta, nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami a obiciami. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłoby to utrudnić prawidłowe działanie poduszki lub spowodować obrażenia w razie jej rozwinięcia.
- Demontaż lub modyfikacja fotela i obić są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki.
- Przestrzeń między oparciem tylnej kanapy a obiciami, wyznaczają strefę rozwinięcia poduszki: wprowadzanie w te miejsca jakiegokolwiek przedmiotów jest zabronione.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE

Wszystkie niżej wymienione zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej w razie wypadku oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



Poduszka powietrzna ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa. Oba te elementy są nieodłącznymi częściami tego samego systemu zabezpieczenia. Jest zatem bardzo ważne, aby pasy były zawsze zapięte. Niezapięcie pasów może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku, a także zwiększyć ryzyko obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku rozwinięcia samej poduszki.

Napinacze pasów lub poduszki powietrzne nie zawsze są uruchamiane w czasie wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami... mogą wywołać uruchomienie tych systemów.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje całego systemu Airbag (poduszki powietrzne, napinacze pasów, moduł elektroniczny, przewody...) są **surowo wzbronione** (za wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowanego Partnera marki).
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa system Airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku pożyczenia lub sprzedaży samochodu należy poinformować nowego użytkownika o wyposażeniu pojazdu w system Airbag, oddając mu do rąk niniejszą instrukcję obsługi.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora(ów) gazu.

# FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: informacje ogólne (1/2)

## Przewożenie dziecka

Zarówno dzieci, jak i osoby dorosłe, powinny prawidłowo siedzieć i być przypięte pasami, niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko nie jest pomniejszoną kopią osoby dorosłej. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i układ kostny znajdują się w fazie pełnego rozwoju. Sam pas bezpieczeństwa nie jest dostosowany do przewożenia dziecka. Należy korzystać z odpowiedniego fotelika dla dziecka i używać go w prawidłowy sposób.

Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- prawidłowego zapinania pasa.
- wsiadania i wysiadania z samochodu po przeciwnej stronie do ruchu ulicznego.

Nie korzystać z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.

## Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia zapewniany przez fotelik zależy od stopnia, w jakim dziecko może być w nim przytrzymane oraz od sposobu montażu. Nieprawidłowy montaż zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania fotelika.

W pojazdach wyposażonych w tylną kanapę TRIPTIC, konfiguracja z kanapą 2-miejscową, przy złożonej większej części oparcia, uniemożliwia użycie pozostałego miejsca do montażu fotelików dla dzieci wykorzystujących pasy bezpieczeństwa pojazdu, ze względu na brak możliwości ich zapięcia (nie ma dostępu do zamka pasa).



### Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest zawsze zapięte i że jego szelki lub pas są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Należy unikać zbyt grubych ubrań, które powodują powstanie luzu przy pasach.

Nie pozwalać, by dziecko wystawiało głowę lub ramię za okno.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.



Aby uniemożliwić otwieranie drzwi, należy korzystać z funkcji „Bezpieczeństwo dzieci” (patrz paragraf „Otwieranie i zamykanie drzwi” w rozdziale 1).



Zderzenie przy prędkości 50 km/h równa się upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa oraz mocowań ISOFIX.

# FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: Wybór fotelika dla dziecka



31235

## Foteliki dla dziecka montowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne i wymienić go na inny, kiedy głowa dziecka zacznie wystawać poza obudowę.



31233

## Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Głowa i brzuch to części ciała u dzieci, które muszą być najbardziej chronione. Fotelik dla dziecka montowany przodem do kierunku jazdy, przymocowany sztywno w pojeździe ogranicza ryzyko uderzeń w głowę. Dziecko w foteliku ustawionym przodem do kierunku jazdy należy przewozić używając niezależnych pasów lub osłony zabezpieczającej, dopóki pozwala na to jego wzrost.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.



31234

## Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnicę układającą pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę taśmy pasa jest zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia.

Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.

# FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: wybór mocowania fotelika dla dziecka

Istnieją dwa systemy mocowania fotelików dla dziecka: za pomocą pasa bezpieczeństwa lub systemu ISOFIX.

## Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno zamocowany.



### Tylna kanapa triptic

Konfiguracja z kanapą tylną dwumiejscową przy złożonej większej części oparcia umożliwia użycie pozostałego miejsca do montażu fotelika dziecięcego, wykorzystującego pas bezpieczeństwa pojazdu, ze względu na brak możliwości jego zapięcia (nie ma dostępu do zamka pasa).



Nie należy używać fotelika dla dziecka, w którym może zostać odblokowany przytrzymujący je pas: podstawa fotela nie może spoczywać na klamrze i/lub na zamku pasa bezpieczeństwa.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien być poluzowany lub skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem lub za plecami.

Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.

Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.



Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczenia: dotyczy to zarówno pasów, systemu ISOFIX i foteli, jak również ich elementów mocujących.

## Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Dozwolone foteliki dla dziecka ISOFIX są homologowane zgodnie z normą ECE-R44 w trzech następujących przypadkach:

- uniwersalny 3-punktowy ISOFIX do montażu przodem do kierunku jazdy
- półuniwersalny 2-punktowy ISOFIX
- specjalny

W przypadku tych dwóch ostatnich, należy sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zainstalowany, na liście kompatybilnych pojazdów.

Przypiąć fotelik dla dziecka za pomocą zaczepów ISOFIX, jeśli jest w nie wyposażony. System ISOFIX zapewnia łatwy, szybki i pewny montaż.

System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania, a w niektórych przypadkach, z trzech.

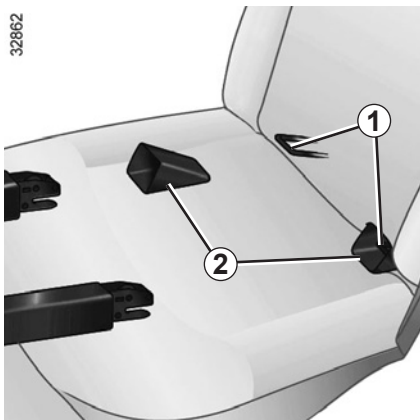


Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy sprawdzić, czy jego zainstalowanie jest dozwolone. Sprawdzić listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany, w dokumentacji producenta wyposażenia.



## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: wybór mocowania fotelika dla dziecka (ciąg dalszy)

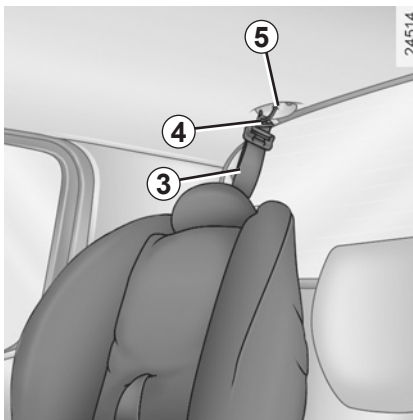
32862



Oba punkty mocowania **1** są umieszczone między oparciem a siedzeniem fotela i posiadają oznaczenia.

W celu ułatwienia montażu i zablokowania fotelika dla dziecka w punktach mocowania **1**, należy użyć prowadników służących do wkładania **2** fotelika dla dziecka.

24514



3. punkt mocowania jest używany do zapinania górnego odcinka pasa niektórych fotelików dziecięcych.

Zależnie od wersji pojazdu, w celu zapięcia pasa **3** fotelika dla dziecka:

- otworzyć przykrywkę punktu mocującego **5**,
- zamocować zaczep **4** w punkcie mocującym **5** znajdującym się na tylnej po-przezce dachu i oznaczonym przez



- zamknąć przykrywkę i napiąć taśmę pasa.

Nie należy zmieniać położenia kanapy (w przypadku, gdy jest przesuwana) po naciągnięciu pasa.



Punkty mocujące ISOFIX zostały opracowane specjalnie do fotelików dla dzieci wyposażonych w system ISOFIX.

Nigdy nie należy w nich mocować innego typu fotelików dziecięcych ani pasów bądź innych przedmiotów.

Upewnić się, że nie ma żadnych elementów utrudniających montaż w okolicy punktów mocujących.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy zlecić kontrolę punktów mocujących ISOFIX i wymienić fotelik dla dziecka.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (1/6)

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schematy na następnej stronie pokazują, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka, sprawdź u producenta, czy da się on zamontować.



Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.

Upewnić się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli trzeba było wyjąć zagłówki, należy upewnić się, że jest dobrze schowany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

### Na miejscu przednim

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schematach na następnych stronach.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- przechylić lekko oparcie względem osi pionowej (o około 25°);
- w pojazdach posiadających wyposażenie, które to umożliwia, maksymalnie podnieść siedzenie fotela.

Nie zmieniać już tych ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



### RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:

przed zainstalowaniem na tym miejscu fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno wyłączona (patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

### Na miejscu tylnym bocznym

Łóżeczko jest instalowane wyłącznie przy ustawieniu kanapy w pozycji z 3 miejscami i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Głowę dziecka należy umieścić po stronie przeciwległej do drzwi.

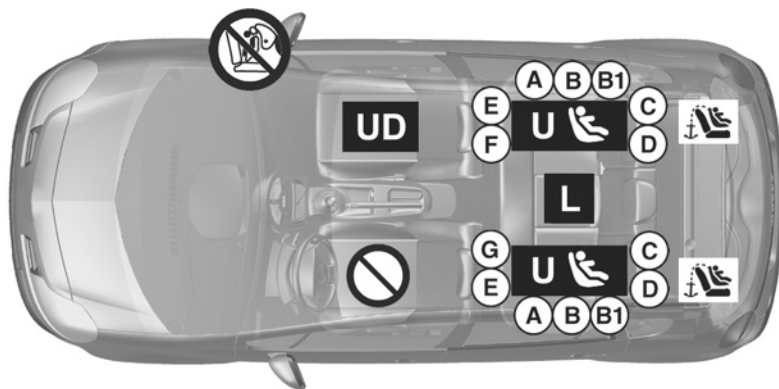
Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zamontowania fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć fotel maksymalnie do tyłu w taki sposób, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka. W celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecka siedzącemu przodem do kierunku jazdy, fotela znajdującego się przed dzieckiem nie należy przesuwając do tyłu dalej niż do środkowego położenia prowadnicy, nie wolno nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°) i należy maksymalnie podnieść fotel.

W każdym przypadku, kanapę (w przypadku gdy jest przesuwana) należy maksymalnie odsunąć do tyłu. Wspornik fotelika dla dziecka spoczywa na płycie podłogowej, zgodnie z instrukcją obsługi fotelika dla dziecka. Zainstalowanie fotelika dla dziecka mocowanego za pomocą systemu ISOFIX i z wykorzystaniem pasa bezpieczeństwa na kanapie TRIPTIC jest możliwe wyłącznie przy jej ustawieniu w pozycji z 2 miejscami.

### Na miejscu tylnym środkowym

Miejsce, na którym możliwy jest montaż niektórych poduszek podwyższających naszej marki. Należy przeczytać broszurę dostępną u Autoryzowanego Partnera marki.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (2/6)



27479

### Schemat montażu (przesuwana kanapa)



= sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



#### **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno wyłączona (patrz koniec paragrafu „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu”).

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** = miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;

**UD** = miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika tyłem do kierunku jazdy** posiadającego homologację „Uniwersalny”.

**L** = miejsce, na którym mogą być zamocowane niektóre poduszki podwyższające. Należy przeczytać broszurę dostępną u Autoryzowanego Partnera marki.



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

### Fotelik dla dziecka zamontowany za pomocą mocowania ISOFIX



= Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



= Miejsca z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Punkt mocowania jest umieszczony na tylnej poprzeczce dachu pod osłoną.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka dla grupy 0 (poniżej 10 kg).

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (3/6)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

| Typ fotela                                                                        | Waga dziecka              | Rozmiar fotelika ISOFIX | Miejsce pasażera z przodu (1) (3) | Miejsca tylne boczne (7) (8) | Miejsce tylne środkowe |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------------------|------------------------------|------------------------|
| <b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b><br>grupa 0                                   | < 10 kg                   | F – G                   | X                                 | U – IL<br>(4)                | X                      |
| <b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b><br>grupa 0 lub 0 + i 1 | < 13 kg i 9 do 18 kg      | C, D, E                 | U                                 | U – IL<br>(2) (5)            | X                      |
| <b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b><br>grupa 1                     | 9 do 18 kg                | A, B, B1                | X                                 | U – IUF – IL<br>(2) (6)      | X                      |
| <b>Poduszka podwyższająca</b><br>grupa 2 i 3                                      | 15 do 25 kg i 22 do 36 kg | –                       | X                                 | U – IL<br>(2) (6) (8)        | L<br>(2) (6)           |



### (1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz koniec paragrafu „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu”).



(2) W pojazdach wyposażonych w tylną kanapę TRIPTIC, konfiguracja z kanapą 2-miejscową przy złożonej większej części oparcia, uniemożliwia użycie pozostałego miejsca do montażu fotelików dla dzieci wykorzystujących pasy bezpieczeństwa pojazdu, ze względu na brak możliwości ich zapięcia (nie ma dostępu do zamka pasa).

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (4/6)

**X** = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

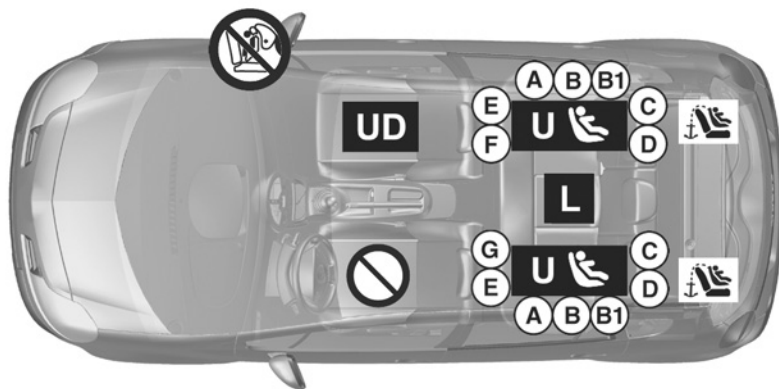
**U** = Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa fotelika dostępnego w sprzedaży, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

**IUF/IL** = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny-półuniwersalny lub specjalny dla danego pojazdu”, w pojazdach wyposażonych w ten system; sprawdzić, czy można go zamontować.

**L** = Miejsce, na którym mogą być zamocowane niektóre poduszki podwyższające. Należy przeczytać broszurę dostępną u Autoryzowanego Partnera marki.

- (3) Wyłącznie fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy może być zainstalowany na tym miejscu: ustawić fotel pojazdu w położeniu najdalej wysuniętym do tyłu i jak najbardziej wyprostowanym i lekko pochylić oparcie (o około 25°).
- (4) Łóżeczko jest instalowane poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.
- (5) W celu zamontowania fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy należy przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu, następnie przesunąć fotel maksymalnie do tyłu w taki sposób, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.
- (6) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, ustawić oparcie fotelika dla dziecka w taki sposób, by stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wyjąć go w razie potrzeby. Nie należy przesuwania fotela przedniego, który znajduje się przed dzieckiem, poza środkowe położenie regulacji jego prowadnic oraz nie nachylać oparcia pod kątem przekraczającym 25°.
- (7) Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka (z wyjątkiem łóżeczka), zaleca się, w pojazdach wyposażonych w kanapę TRIPTIC, ustawienie kanapy w wersji z 2 miejscami, o ile to możliwe (patrz paragraf „funkcje tylnej kanapy” w rozdziale 3). W wersji z 2 lub 3 miejscami, należy maksymalnie odsunąć kanapę do tyłu upewniając się, że wspornik fotelika dla dziecka spoczywa na płycie podłogowej, zgodnie z instrukcją obsługi fotelika dla dziecka.
- (8) Montaż poduszki podwyższającej z wykorzystaniem systemu mocowań ISOFIX oraz pasa bezpieczeństwa na miejscu tylnym bocznym jest niemożliwe, gdy kanapa TRIPTIC jest ustawiona w pozycji z 3 miejscami.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (5/6)



### Schemat montażu (stała kanapa)



= sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



#### **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:**

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno wyłączona (patrz koniec paragrafu „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu”).

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

**U** = miejsce, na którym może być zamocowany pasem fotelik posiadający homologację „Uniwersalny”;

**UD** = miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa **wyłącznie fotelika tyłem do kierunku jazdy** posiadającego homologację „Uniwersalny”;

**L** = miejsce, na którym mogą być zamocowane niektóre poduszki podwyższające. Należy przeczytać broszurę dostępną u Autoryzowanego Partnera marki.

### Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy systemu ISOFIX



= Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.



= Miejsca z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Punkt mocowania jest umieszczony na tylnej poprzeczce dachu pod osłoną.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy dla grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka grupy 0 (poniżej 10 kg).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: montaż fotelika dla dziecka (6/6)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

| Typ fotela                                                                        | Waga dziecka | Rozmiar fotelika ISOFIX | Miejsca pasażerów z przodu (1) (2) | Miejsca tylne boczne | Miejsce tylne środkowe |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------|------------------------------------|----------------------|------------------------|
| <b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b><br>grupa 0                                   | < 10 kg      | F – G                   | X                                  | U - IL<br>(3)        | X                      |
| <b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b><br>grupa 0 lub 0 + i 1 | do 18 kg     | C, D, E                 | U                                  | U - IL<br>(4)        | X                      |
| <b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b><br>grupa 1                     | 9 do 18 kg   | A, B, B1                | X                                  | U - IUF - IL<br>(5)  | X                      |
| <b>Poduszka podwyższająca</b><br>grupa 2 i 3                                      | 15 do 36 kg  | –                       | X                                  | U - IL<br>(5)        | L<br>(5)               |

X = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika dostępnego w sprzedaży, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy daje się zamontować.

IUF/IL = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą mocowań ISOFIX, w pojazdach wyposażonych w ten system, fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny, półuniwersalny lub specjalny dla określonego pojazdu”; sprawdzić, czy daje się zamontować.

L = Miejsce, na którym mogą być zamocowane niektóre poduszki podwyższające. Należy przeczytać broszurę dostępną u Autoryzowanego Partnera marki.

(2) Wyłącznie fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy może być zainstalowany na tym miejscu: ustawić fotel pojazdu w położeniu najbardziej wysuniętym do tyłu i jak najwyższym, i lekko pochylić oparcie (o około 25°).

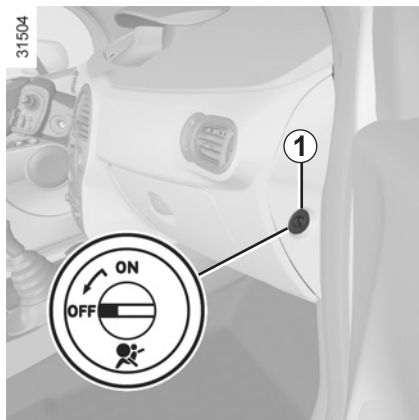
(3) Łóżeczko jest instalowane poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułożyć dziecko w taki sposób, aby jego głowa znajdowała się po stronie przeciwległej do drzwi.

(4) W celu zamontowania fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy należy przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu, następnie przesunąć fotel maksymalnie do tyłu w taki sposób, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

(5) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, ustawić oparcie fotelika dla dziecka w taki sposób, by stykało się z oparciem fotela w pojeździe. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

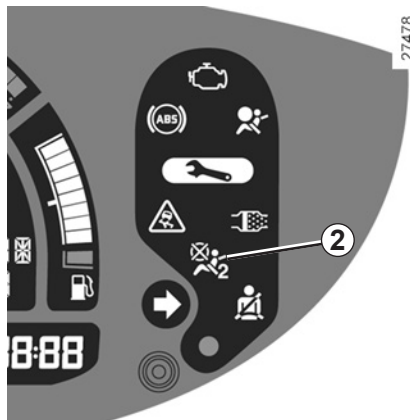


(1) **RYZKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest na pewno odłączona (patrz koniec paragrafu „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu”).



### Odłączenie poduszek powietrznych pasażera z przodu (zależnie od wyposażenia pojazdu)

Aby możliwe było zainstalowanie fotelika dla dziecka na fotelu pasażera z przodu, należy **koniecznie** wyłączyć zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa pasażera.



W celu wyłączenia poduszek powietrznych: w samochodzie na postoju, należy popchnąć i obrócić blokadę 1 do pozycji **OFF**.

Przy włączonym zapłonie, **koniecznie**

sprawdzić, czy lampka kontrolna 2  jest zapalona na centralnym wyświetlaczu i czy, zależnie od wersji pojazdu, wyświetla się komunikat „poduszka powietrzna pasażera odłączona”.

**Lampka świeci się stale w celu potwierdzenia możliwości zainstalowania fotelika dla dziecka.**



Włączanie lub odłączanie poduszki powietrznej pasażera musi odbywać się **na postoju**.

W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają

się lampki kontrolne  i .

W celu powrotu do stanu poduszki zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.





## NIEBEZPIECZEŃSTWO

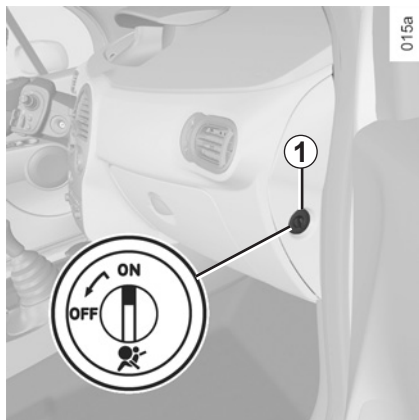
Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera z przodu w przypadku, gdy fotelik dla dziecka jest zainstalowany tyłem do kierunku jazdy, nie należy **NIGDY** instalować fotelika dla dziecka w pozycji skierowanej do tyłu (tyłem do kierunku jazdy) na fotelu pasażera z przodu wyposażonym w aktywną, czołową poduszkę powietrzną. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała w razie odpalenia poduszki powietrznej.



31454



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** z każdej strony osłony przeciwslonecznej pasażera **3** (wzór naklejka przedstawiona powyżej), przypominają o tych zaleceniach.



### Włączenie poduszek powietrznych po stronie pasażera z przodu

Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie włączyć poduszkę powietrzną, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.

**W celu ponownego włączenia poduszek powietrznych:** wyłączyć zapłon, pchnąć i obrócić element blokujący 1 do położenia ON.

Po włączeniu zapłonu, sprawdzić, czy lampka kontrolna 2  jest zgaszona. Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa po stronie pasażera są włączone.



### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w systemie włączania / odłączania poduszek powietrznych pasażera z przodu, instalowanie fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu jest zabronione.

Przewożenie innych pasażerów na przednim fotelu jest niewskazane.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera z przodu w przypadku, gdy fotelik dla dziecka jest zainstalowany tyłem do kierunku jazdy, nie należy **NIGDY** instalować fotelika dla dziecka w pozycji skierowanej do tyłu (tyłem do kierunku jazdy) na fotelu pasażera z przodu wyposażonym w aktywną, czołową poduszkę powietrzną. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała w razie odpalenia poduszki powietrznej.



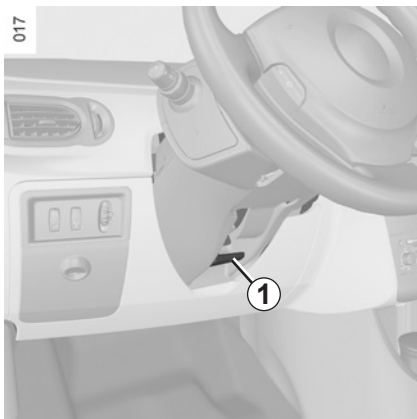
Włączanie lub odłączanie poduszki powietrznej pasażera musi odbywać się **na postoju**.

W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają

się lampki kontrolne  i .

W celu powrotu do stanu poduszki zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

# KIEROWNICA



## Regulacja wysokości kierownicy

Pociągnąć dźwignię **1** i ustawić kierownicę w żądanej pozycji; pchnąć dźwignię w celu zablokowania kierownicy.

Upewnić się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacji należy dokonywać na postoju.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

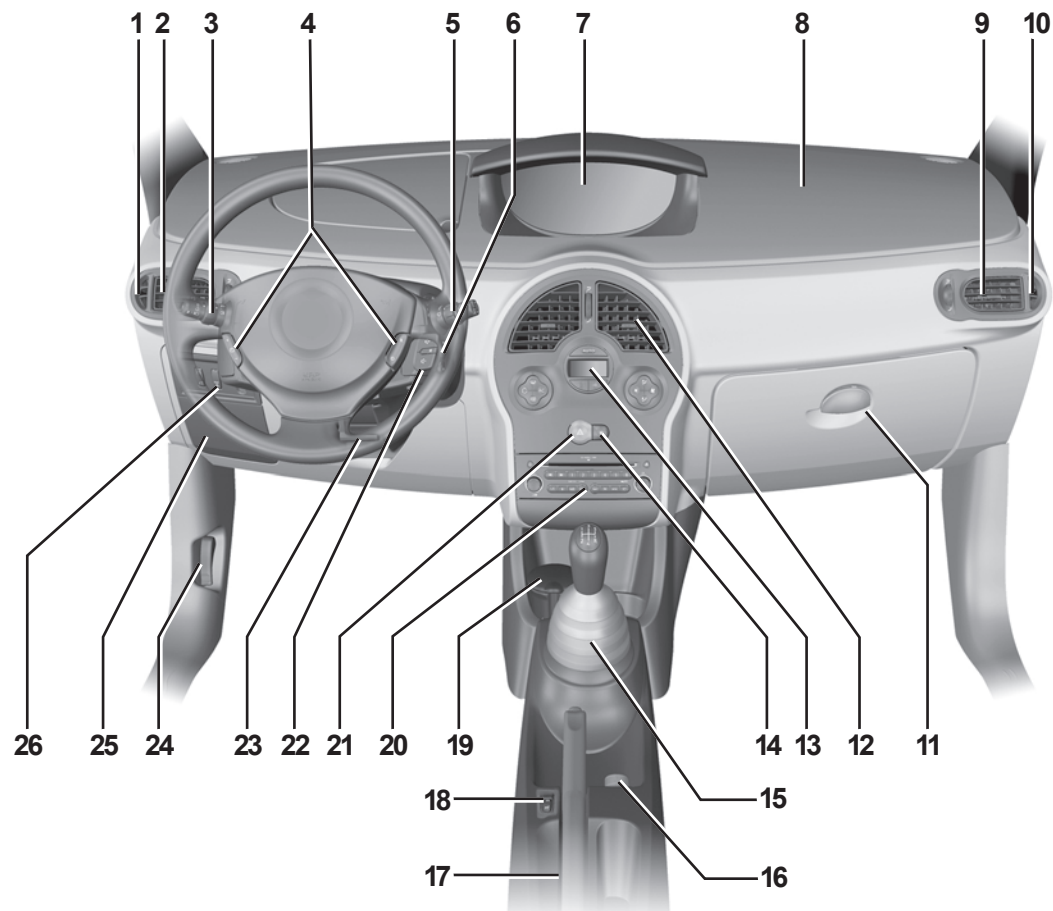
Nie należy utrzymywać kierownicy w położeniu maksymalnego skrętu, gdy pojazd stoi.

Nie należy jeździć z niedostatecznie naładowanym akumulatorem. Kierownica może wtedy nie działać prawidłowo.

Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła, którą trzeba będzie przyłożyć do kierownicy.

Szybkemu przesunięciu kierownicy może towarzyszyć odgłos dźwiękowy, co jest zjawiskiem normalnym.

## MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY

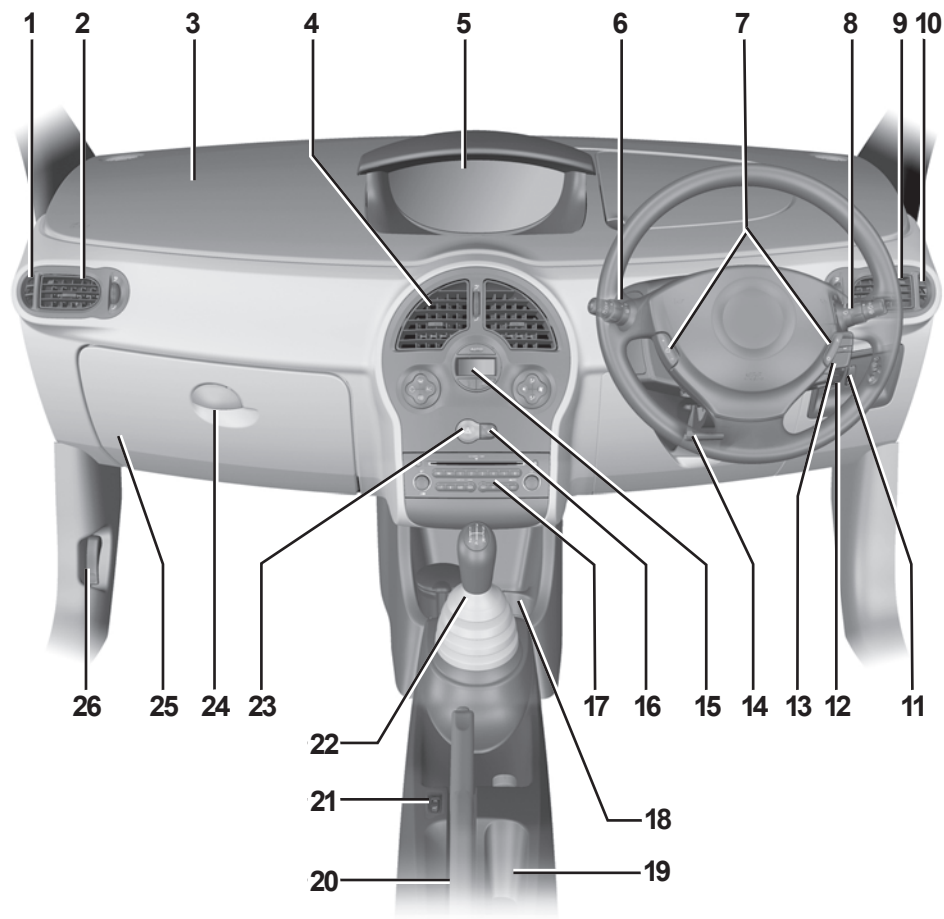


# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (ciąg dalszy)

Obecność elementów wyposażenia ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.</p> <p><b>2</b> Nawiew boczny.</p> <p><b>3</b> Dźwignia:<br/>– światła kierunkowskazów;<br/>– oświetlenia zewnętrznego;<br/>– światła przeciwmgielnych przednich;<br/>– tylnych światła przeciwmgielnych.</p> <p><b>4</b> Miejsce poduszki powietrznej kierowcy, ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, elementy sterujące regulatorem/ogranicznikiem prędkości.</p> <p><b>5</b> Dźwignia:<br/>– wycieraczek-spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby;<br/>– przycisku wyświetlania informacji komputera pokładowego.</p> <p><b>6</b> Stacyjka.</p> <p><b>7</b> Tablica wskaźników.</p> <p><b>8</b> Miejsce poduszki powietrznej pasażera.</p> | <p><b>9</b> Nawiew boczny.</p> <p><b>10</b> Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.</p> <p><b>11</b> Zamykany schowek.</p> <p><b>12</b> Nawiewy centralne.</p> <p><b>13</b> Elementy sterujące ogrzewaniem lub klimatyzacją.</p> <p><b>14</b> Przycisk elektrycznej blokady zamków drzwi.</p> <p><b>15</b> Dźwignia zmiany biegów.</p> <p><b>16</b> Zapalniczka.</p> <p><b>17</b> Hamulec ręczny.</p> <p><b>18</b> Główny element sterujący regulatorem-ogranicznikiem prędkości.</p> <p><b>19</b> Miejsca na kubek, popielniczkę...</p> | <p><b>20</b> Miejsce do montażu radioodtwarzacza, systemu nawigacji...</p> <p><b>21</b> Włącznik światła awaryjnych.</p> <p><b>22</b> – Moduł zdalnego sterowania radioodtwarzaczem;<br/>– Zintegrowany system sterowania telefonicznym zestawem głośnomówiącym.</p> <p><b>23</b> Dźwignia regulacji wysokości kolumny kierownicy.</p> <p><b>24</b> Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.</p> <p><b>25</b> Skrzynka bezpieczników.</p> <p><b>26</b> Elementy sterujące:<br/>– systemu pomocy przy parkowaniu;<br/>– systemu antypoślizgowego;<br/>– elektrycznej regulacji wysokości przednich światła.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY



27431

# MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWY STRONY (ciąg dalszy)

Obecność elementów wyposażenia ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.</p> <p><b>2</b> Nawiew boczny.</p> <p><b>3</b> Miejsce poduszki powietrznej pasażera.</p> <p><b>4</b> Nawiewy centralne.</p> <p><b>5</b> Tablica wskaźników.</p> <p><b>6</b> Dźwignia:<br/>– światła kierunkowskazów;<br/>– oświetlenia zewnętrznego;<br/>– światła przeciwmgielnych przednich;<br/>– tylnych światła przeciwmgielnych.</p> <p><b>7</b> Miejsce poduszki powietrznej kierowcy, sygnału dźwiękowego, elementów sterujących regulatorem/ogranicznikiem prędkości.</p> <p><b>8</b> Dźwignia:<br/>– wycieraczek-spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby;<br/>– przycisku wyświetlania informacji komputera pokładowego.</p> | <p><b>9</b> Nawiew boczny.</p> <p><b>10</b> Dysza nawiewu powietrza na boczną szybę.</p> <p><b>11</b> Elementy sterujące:<br/>– systemu pomocy przy parkowaniu;<br/>– układu antypoślizgowego;<br/>– elektrycznej regulacji wysokości przednich światła.</p> <p><b>12</b> Stacyjka.</p> <p><b>13</b> – Elementy zdalnego sterowania radiem.<br/>– Zintegrowany system sterowania telefonicznym zestawem głośnomówiącym.</p> <p><b>14</b> Dźwignia regulacji wysokości kolumny kierownicy.</p> <p><b>15</b> Elementy sterujące ogrzewaniem lub klimatyzacją.</p> <p><b>16</b> Przycisk elektrycznej blokady zamków drzwi.</p> | <p><b>17</b> Miejsce do montażu radia, systemu nawigacji...</p> <p><b>18</b> Miejsca na kubek, popielniczkę...</p> <p><b>19</b> Zapalniczka.</p> <p><b>20</b> Hamulec ręczny.</p> <p><b>21</b> Główny element sterujący regulatorem-ogranicznikiem prędkości.</p> <p><b>22</b> Dźwignia zmiany biegów.</p> <p><b>23</b> Włacznik światła awaryjnych.</p> <p><b>24</b> Zamykany schowek.</p> <p><b>25</b> Skrzynka bezpieczników.</p> <p><b>26</b> Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## TABLICA WSKAŹNIKÓW: lampki kontrolne (1/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Tablica wskaźników **A** zostaje podświetlona przy włączeniu zapłonu. Zaświeceniu się niektórych lampek kontrolnych towarzyszy komunikat.

Lampka kontrolna  oznacza konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

26620



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów lewych



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów prawych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna przednich świateł przeciwmgielnych



Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna sygnalizująca niedomknięte drzwi



Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna układu oczyszczania spalin

W samochodach, które są w nią wyposażone, zapala się po uruchomieniu silnika, po czym gaśnie.

- Jeżeli lampka świeci się w świetle ciągłym, należy jak najszybciej udać się do Autoryzowanego Partnera marki;
- jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Patrz paragraf „Rady: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu” w rozdziale 2.



Brak sygnalizacji wizualnej lub dźwiękowej oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



## TABLICA WSKAŹNIKÓW: lampki kontrolne (2/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

26620



### **STOP** Lampka sygnalizująca konieczność zatrzymania się

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie kiedy silnik zaczyna pracować. Zapala się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami, towarzyszy jej też emisja pojedynczego sygnału dźwiękowego.

Informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna ciśnienia oleju silnikowego

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie. Jeżeli zaświeci się podczas jazdy, wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją jednokrotnego sygnału dźwiękowego, należy koniecznie zatrzymać samochód i wyłączyć zapłon.

Sprawdzić poziom oleju. Jeżeli poziom okaże się prawidłowy, przyczyna jest inna. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeżeli zaświeci się w czasie jazdy wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, oznacza zbyt intensywne ładowanie akumulatora lub jego rozładowanie.

Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna zaciągnięcia hamulca ręcznego i czujnika usterki układu hamulcowego

Zapala się po włączeniu zapłonu, po czym gaśnie, gdy tylko hamulec ręczny zostanie zwolniony. Po osiągnięciu prędkości 20 km/h, jeżeli hamulec ręczny jest nieprawidłowo zwolniony, lampka pozostaje zapalona i słychać sygnał dźwiękowy, a komunikat „hamulec ręczny włączony” wyświetla się na tablicy wskaźników.

Jeżeli zaświeci się podczas hamowania wraz z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, sygnalizuje obniżenie poziomu płynu w układzie lub usterkę układu hamulcowego. Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampki kontrolne układu wspomagania oszczędznego zużycia paliwa

Zapala się po włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie. Zapala się w celu zasygnalizowania najlepszego momentu do zmiany biegu na wyższy lub niższy.

## TABLICA WSKAŹNIKÓW: lampki kontrolne (3/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

26620



### **Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania)**

Zapala się w chwili uruchamiania silnika, po czym gaśnie.

Zaświecenie się tej lampki w czasie jazdy sygnalizuje nieprawidłowe działanie układu ABS.

W takim wypadku, układ hamulcowy działa w sposób „klasyczny”, tak jak w pojazdach nie wyposażonych w system ABS. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Lampka kontrolna systemu Airbag**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemu. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### **Lampki kontrolne związane z działaniem automatycznej skrzyni biegów**



**A**

Patrz rozdział 2, paragraf „Automatyczna skrzynia biegów” i „Skrzynia biegów Quickshift”.



### **Lampka kontrolna filtra cząstek stałych**

Patrz paragraf „Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel wyposażonych w filtr cząstek stałych” w rozdziale 2.



### **Lampka kontrolna systemu kontroli toru jazdy (ESP) oraz układu antypoślizgowego (ASR)**

Istnieje kilka przypadków zapalania się tej lampki kontrolnej, patrz paragraf „System kontroli toru jazdy ESP” i „Układ antypoślizgowy ASR” w rozdziale 2.



### **Lampka ostrzegawcza**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie kiedy silnik zaczyna pracować. Może zaświecić się równocześnie z innymi lampkami i/lub komunikatami wyświetlanymi na tablicy wskaźników. Konieczne jest jak najszybsze udanie się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenie pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



### **Lampka kontrolna systemu blokady rozruchu**

Patrz paragraf „System blokady rozruchu” w rozdziale 1.

## TABLICA WSKAŹNIKÓW: lampki kontrolne (4/4)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

26620



**Lampki kontrolne ogranicznika prędkości i regulatora prędkości**

Patrz paragrafy „Ogranicznik prędkości” i „Regulator prędkości” w rozdziale 2.



**Lampka kontrolna sygnalizująca niezapięte pasy bezpieczeństwa kierowcy**

Gdy pojazd osiągnie prędkość około 20 km/h, a pas kierowcy nie jest zapięty, zaczyna migać i przez około 2 minuty słychać sygnał dźwiękowy.



**Poduszka powietrzna pasażera OFF**

Lampka ta zapala się w kilka sekund po włączeniu zapłonu, gdy poduszki powietrzne (zależnie od wersji pojazdu) pasażera z przodu są odłączone.

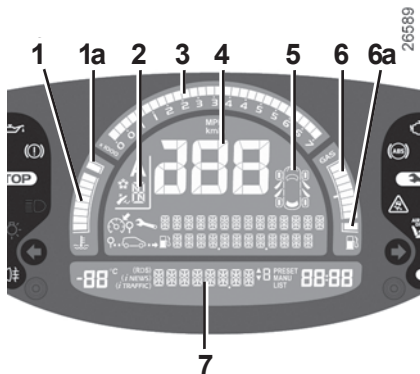


**Lampka kontrolna grzania świec żarowych (wersje z silnikiem diesel)**

Musi zapalić się po włączeniu zapłonu. Oznacza działanie świec żarowych.

Gaśnie gdy świece są rozgrzane. Silnik może zostać uruchomiony.

## TABLICA WSKAŹNIKÓW: wyświetlacze i wskaźniki



### Wskaźnik temperatury płynu w układzie chłodzenia 1

Podczas normalnej jazdy, poziom powinien znajdować się poniżej strefy **1a**. Może zbliżyć się do niej w przypadku intensywnej eksploatacji.

Stan krytyczny sygnalizuje jednak dopiero zapalenie się lampki kontrolnej **STOP** wraz z wyświetleniem komunikatu na tablicy wskaźników i emisją sygnału dźwiękowego.

**Wskaźnik włączonego biegu 2** (w pojazdach wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów).

### Obrotomierz 3 (podziałka $\times 1000$ )

Obszar oznaczony czerwonymi kreskami: niedozwolony zakres prędkości obrotowej silnika.

**Prędkościomierz 4** (wyskalowany w km/h lub milach/h)

### Alarm sygnalizujący nadmierne przekroczenie prędkości

Zależnie od wersji pojazdu, przez 10 sekund słychać alarm dźwiękowy, który włącza się co 40 sekund, dopóki pojazd jedzie z prędkością powyżej 120 km/h.

### Wyświetlacz 5

Wskazuje on, że jedno z drzwi, pokrywa lub kłapa bagażnika są otwarte lub niedokładnie zamknięte oraz stan ciśnienia w oponach (patrz paragraf "System kontroli ciśnienia w oponach" w rozdziale 2).

### Wskaźnik poziomu paliwa 6

Liczba świecących się punktów wskazuje poziom paliwa.

### Ostrzeżenie o minimalnym poziomie paliwa 6a

Jeżeli lampka miga i towarzyszy jej emisja sygnału dźwiękowego, wskazuje to na minimalny poziom paliwa. Należy jak najszybciej uzupełnić poziom.

Za każdym razem przy włączaniu zapłonu, gdy poziom paliwa jest minimalny, rozlega się sygnał dźwiękowy.

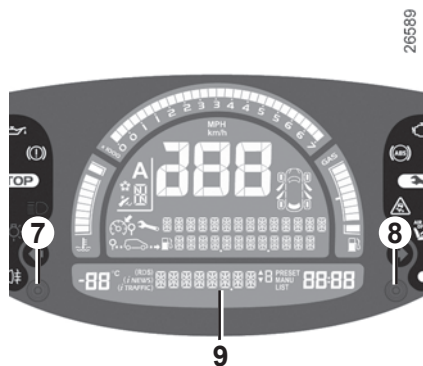
### Ostrzeżenie o minimalnym poziomie oleju silnikowego 7

Po uruchomieniu silnika, przez 15 sekund, na wyświetlaczu pojawia się komunikat ostrzegający o minimalnym poziomie oleju silnikowego. Patrz paragraf „Poziom oleju silnikowego” w rozdziale 4.

### Komputer pokładowy

Po upływie 15 sekund, wyświetlacz przestawia się na funkcję komputera pokładowego. Patrz na następnych stronach paragraf „Komputer pokładowy”.

## TABLICA WSKAŹNIKÓW: wyświetlacze i wskaźniki (ciąg dalszy)



### Przycisk regulacji natężenia oświetlenia na tablicy wskaźników 7

Patrz paragraf „Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna” w rozdziale 1.

### Przycisk do ustawiania godziny 8

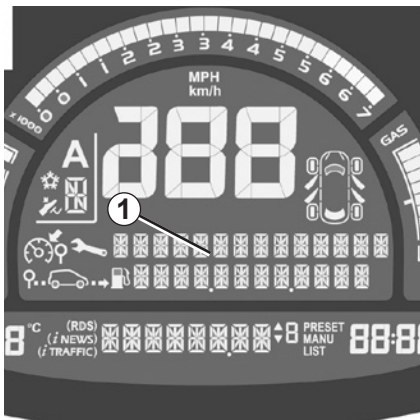
Patrz paragraf „Godzina” w rozdziale 1.



### Wyświetlacz wielofunkcyjny 9

Można na nim znaleźć kilka rodzajów informacji: informacje dotyczące multimedialnych, wskazanie godziny, temperatury zewnętrznej.

## KOMPUTER POKŁADOWY: informacje ogólne (1/2)

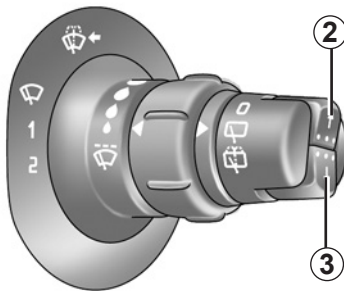


### Komputer pokładowy 1

Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje:

- przebyta odległość;
- parametry podróży;
- komunikaty informacyjne;
- komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu (wyświetlające się razem z lampką kontrolną );
- komunikaty alarmowe (wyświetlające się razem z lampką kontrolną **STOP**).

Wszystkie funkcje są opisane na następnych stronach.



### Przyciski wyboru informacji wyświetlanych na ekranie 2 i 3

Wyświetlanie kolejnych informacji na ekranie, w porządku chronologicznym lub odwrotnym, jest możliwe poprzez krótkie, sukcesywne wciskanie przycisków.

- a) Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych,
- b) parametry podróży:
  - zużyte paliwo,
  - średnie zużycie paliwa,
  - chwilowe zużycie paliwa (zależnie od wersji pojazdu),
  - przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku,
  - przebyty dystans.

- c) przebieg, jaki pozostał do kolejnej wymiany oleju,
- d) prędkość zadana (ogranicznik prędkości-regulator prędkości),
- e) dziennik pokładowy, wyświetlanie komunikatów informacyjnych i o nieprawidłowościach w działaniu.

### Tablica wskaźników skonfigurowana na mile

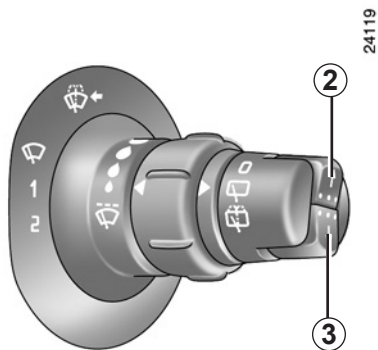
Istnieje możliwość przełączenia na km/h.

Po włączeniu zapłonu, naciśnięcie na jeden z przycisków **2** lub **3** i przekręcenie kluczyka do położenia akcesoriów.

Wskaźnik jednostki pomiaru prędkości miga przez około trzy sekundy, następnie zaczyna się wyświetlać nowa jednostka migając, a później w sposób ciągły: zwolnić przycisk **2** lub **3**.

W celu powrotu do poprzedniego trybu wykonać taką samą operację.

**Uwaga:** po odłączeniu akumulatora komputer pokładowy powróci automatycznie do fabrycznie ustawionej jednostki.



### Przycisk zerowania licznika przebiegu częściowego

Po wybraniu na wyświetlaczu „licznika przebiegu częściowego”, wcisnąć i przytrzymać przycisk **2** lub **3** aż do wyzerowania licznika.

### Zerowanie parametrów podróży (Top départ)

Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży, wcisnąć przycisk **2** lub **3**, przytrzymując aż do wyzerowania wartości.

### Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ

Wartości określające średnie zużycie paliwa, przebieg możliwy do przejechania na paliwie pozostałym w zbiorniku, średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak zwiększa się ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

W trakcie pokonywania pierwszych kilku kilometrów po wciśnięciu Top Départ, można stwierdzić, że:

- droga możliwa do przejechania na paliwie pozostałym w zbiorniku zwiększa się w miarę jak rośnie przebyty dystans. Jest to normalne, gdyż średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji, gdy:
  - samochód przestał przyspieszać;
  - silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ został wciśnięty, gdy silnik był jeszcze zimny);
  - po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjechał na drogę poza miastem.

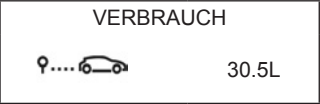
- średnie zużycie paliwa wzrasta przy zatrzymaniu pojazdu i pracy silnika na biegu jałowym. Jest to normalne, gdyż mikroprocesor zlicza paliwo zużyte podczas pracy na biegu jałowym.

### Automatyczne zerowanie parametrów podróży

Przy przeładowaniu pamięci jednego z parametrów, następuje jej automatyczne wyzerowanie.

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (1/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

| Przykłady wyboru                                                                 | Interpretacja wyświetlanych informacji                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  a) Licznik przebiegu całkowitego                                                                                                                                                                                               |
|  |  Licznik przebiegów częściowych                                                                                                                                                                                                 |
|  |  b) Parametry podróży<br>Paliwo zużyte od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.                                                                                                                                           |
|  |  Średnie zużycie paliwa od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.<br>Wartość jest wyświetlana po przejechaniu 400 metrów i uwzględnia przebyty dystans oraz zużyte paliwo od ostatniego wciśnięcia przycisku „Top Départ“. |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (2/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

| Przykłady wyboru                                                                                                                          | Interpretacja wyświetlanych informacji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>MOMENTANVERB.</div> <div>  12.3L/100         </div> | <div>➡ <b>Chwilowe zużycie paliwa</b></div> <div>Wartość jest wyświetlana po przekroczeniu prędkości 30 km/h.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>  236.4KM         </div> <div>24485</div>            | <div>➡ <b>Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku</b></div> <div>Wartość ta uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk „Top Départ”.</div> <div>Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.</div> <div>Kilka minut po zaświeceniu się kontrolki rezerwy paliwa (patrz paragraf „Tablica wskaźników”), informacja o przewidywanej drodze, jaką można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku, przestaje być wyświetlana.</div> |
| <div>GEFAHRENE DIS.</div> <div>  275.5KM         </div>  | <div>➡ <b>Przebyty dystans</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>DURCHSCHNITT</div> <div>  82KM/H         </div>     | <div>➡ <b>Średnia prędkość</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (3/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji **ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.**

| Przykłady wyboru                                                                                                   | Interpretacja wyświetlanych informacji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>WARTUNG IN</p> <p>25360KM</p> | <p><b>c) Przebieg lub czas pozostały do następnego przeglądu.</b></p> <p>Przebieg lub czas pozostały do następnego przeglądu (wyświetlany w kilometrach i w miesiącach), a potem gdy zbliżą się one do określonej wartości, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– przebieg pozostały do kolejnego przeglądu jest mniejszy od <b>1500 km</b> albo termin najbliższego przeglądu przypada przed upływem <b>miesiąca</b>: wyświetla się komunikat „zaplanuj przegląd”;</li><li>– pozostały przebieg równy <b>0 km</b> albo <b>termin wykonania przeglądu został osiągnięty</b>: wyświetla się komunikat „wykonaj przegląd”, gdy wyświetlona jest informacja „przebieg pozostały do kolejnego przeglądu”, wraz z symbolem  i lampką kontrolną .</li></ul> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na przegląd.</p> |

**Uwaga:** zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnego przeglądu jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda „od drzwi do drzwi”, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą, itd.). Odległość pozostała do przejechania do następnego przeglądu może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.

**Przywrócenie początkowych ustawień wyświetlacza po wykonaniu przeglądu zgodnie z programem przeglądów.**

Parametry związane z przebiegiem pozostałym do kolejnego przeglądu należy ustawić dopiero po wykonaniu przeglądu, zgodnie z zaleceniami figurującymi w karcie przeglądów.

W przypadku dokonywania wymiany oleju z większą częstotliwością, nie należy ustawiać parametrów początkowych tej funkcji przy każdej wymianie oleju, aby nie doszło do przekroczenia terminu wymiany pozostałych części przewidzianego w programie przeglądów.

**Cecha szczególna:** w celu ustawienia parametrów początkowych funkcji „przebieg pozostały do kolejnego przeglądu”, należy wcisnąć i przytrzymać przez około 10 sekund bez przerwy jeden z przycisków zerowania na wyświetlaczu, aż informacja o pozostałym przebiegu zacznie się świecić w sposób ciągły.

## KOMPUTER POKŁADOWY: parametry podróży (4/4)

Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

| Przykłady wyboru                                                                                                                                                                                                                                                 | Interpretacja wyświetlanych informacji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>TEMPOMAT<br/> 90KM/H</div> <div>BEGRENZER<br/> 90KM/H</div> <div>LICHTAUTOMATIK AUS</div> | <div>➡ <b>d) Prędkość zadana regulatora - ogranicznika prędkości</b> (zależnie od wersji pojazdu)<br/>Patrz rozdział 2, paragraf „Ogranicznik - regulator prędkości”.</div> <div>➡ <b>e) Dziennik pokładowy</b><br/>Kolejne wyświetlanie:<ul style="list-style-type: none"><li>– komunikatów informacyjnych (zależnie od wersji pojazdu: automatyczne włączanie reflektorów...),</li><li>– komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu (konieczność kontroli układu wtrysku, itd.).</li></ul></div> |

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty informacyjne

Mogą one dostarczać informacji pomocnych w fazie uruchamiania pojazdu, informacji o wybranych ustawieniach lub o stanie niektórych elementów pojazdu podczas jazdy.

Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej.

| Przykłady komunikatów | Interpretacja wyświetlanych informacji                                |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| „KOFFERRAUM OFFEN”    | Oznacza, że pokrywa bagażnika nie została zamknięta.                  |
| „OLSTAND OK”          | Po włączeniu zapłonu sygnalizuje, że poziom oleju jest prawidłowy.    |
| „LICHTAUTOMATIK AUS”  | Oznacza, że funkcja automatycznego włączania świateł jest nieaktywna. |

## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu

Wyświetlają się one wraz z lampką kontrolną  i oznaczają konieczność jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

Znikają one po wciśnięciu przycisku wyboru wyświetlanych informacji lub po upływie kilku sekund i są zapisywane w dzienniku pokładowym. Lampka kontrolna  pozostaje zapalona. Przykłady komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu zostały podane poniżej.

| Przykłady komunikatów     | Interpretacja wyświetlanych informacji                                                                                   |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ESP DEFEKT”              | Oznacza usterkę układu antypoślizgowego (Patrz paragraf „Układ antypoślizgowy ASR” w rozdziale 2).                       |
| „DIESELFILTER UBERPRUFEN” | Oznacza obecność wody w oleju napędowym.<br>Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.     |
| „GETRIEBE PRUFEN”         | Oznacza, że w skrzyni biegów wystąpiła usterka, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |
| „LICHTAUTOMATIK DEFEKT”   | Oznacza usterkę automatycznego działania świateł, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.               |
| „SERVOLENKUNG UBERPRUFEN” | Oznacza usterkę działania układu kierowniczego ze wspomaganiem.                                                          |

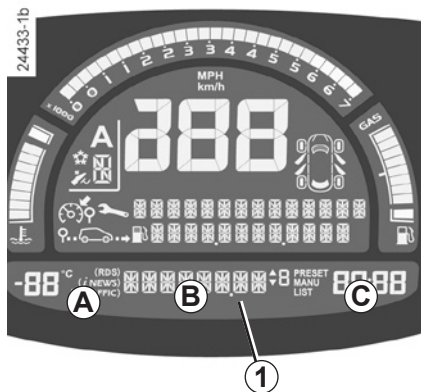
## KOMPUTER POKŁADOWY: komunikaty alarmowe

Wyświetlają się wraz z lampką kontrolną **STOP** i informują o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej. **Uwaga:** komunikaty pojawiają się na wyświetlaczu pojedynczo, lub na przemian (w przypadku konieczności wyświetlenia kilku komunikatów), może im towarzyszyć świecenie lampki kontrolnej i/lub emisja sygnału dźwiękowego.

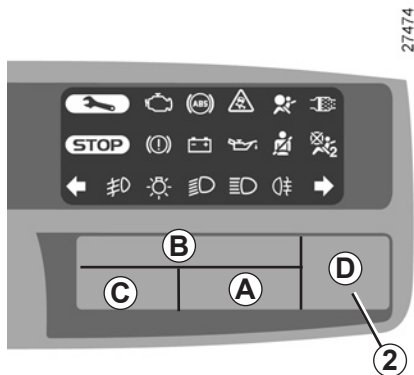
| Przykłady komunikatów     | Interpretacja wyświetlanych informacji                        |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|
| „EINSPRITZUNG DEFEKT”     | Oznacza poważny problem dotyczący silnika pojazdu.            |
| „MOTOR ZU HEISS”          | Oznacza przegrzanie silnika pojazdu.                          |
| „SERVOLENKUNG UBERPRUFEN” | Oznacza problem ze wspomaganiem układu kierowniczego pojazdu. |
| „GETRIEBEOL ZU HEISS”     | Oznacza przegrzanie skrzyni biegów.                           |

# WYŚWIETLACZE INFORMACJI



Zależnie od wersji pojazdu, na wyświetlaczach **1** lub **2** mogą się pojawiać informacje dotyczące:

- temperatura zewnętrzna (strefa **A**);
- radioodtwarzacz (strefa **B**);
- godzina (strefa **C**);
- informacje systemu pomocy w nawigacji (strefa **D**).



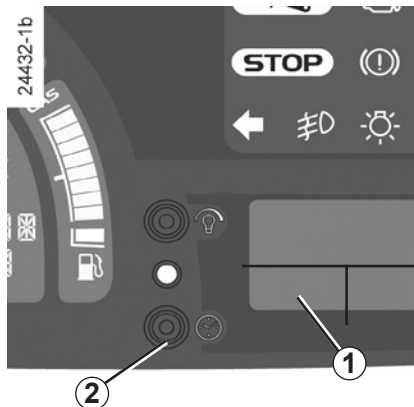
W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, przerwany przewód zasilający...), wskazania zegara przestają być aktualne.

Należy wtedy ponownie ustawić godzinę.

Radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.



Godzina wyświetla się przy włączonym zapłonie.



## Ustawianie godziny 1

- wcisnąć przycisk 2, przytrzymując przez około trzy sekundy, aby wejść do trybu ustawiania godziny;
- gdy godzina zacznie migać na wyświetlaczu, wcisnąć ponownie przycisk 2 w celu jej ustawienia;
- odczekać około trzy sekundy, aż na wyświetlaczu zaczną migać minuty, następnie wcisnąć przycisk 2 w celu ich ustawienia;
- odczekać około trzy sekundy, aż minuty przestaną migać, zegar jest uruchomiony.

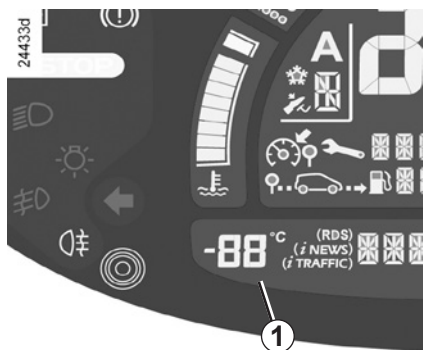
W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, przerwany przewód zasilający...), wskazania zegara przestają być aktualne.

Należy wtedy ponownie ustawić godzinę.

Radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.



## TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA

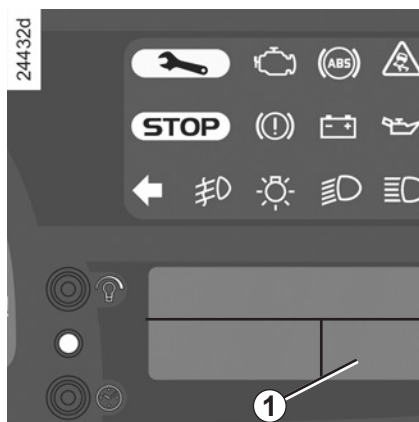


### Wskaźnik temperatury zewnętrznej 1

Temperatura zewnętrzna wyświetla się po włączeniu zapłonu.

#### Cecha szczególna:

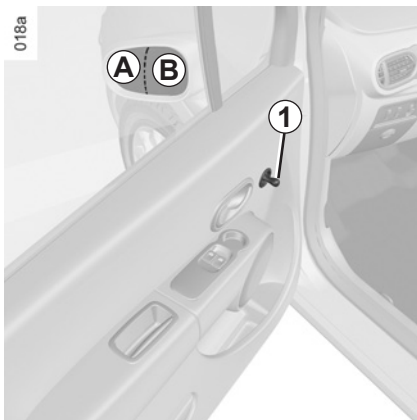
Gdy temperatura na zewnątrz jest pomiędzy  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$ , napis  $^{\circ}\text{C}$  miga (sygnalizując ryzyko gołoledzi).



### Wskaźnik temperatury zewnętrznej

Tworzenie się gołoledzi jest związane z wieloma lokalnymi czynnikami, jak nasłonecznienie, wilgotność powietrza i temperatura; samo określenie temperatury zewnętrznej nie może więc być wystarczające, by stwierdzić występowanie gołoledzi na drodze.

## LUSTERKA WSTECZNE (1/2)



### Lusterka zewnętrzne regulowane ręcznie

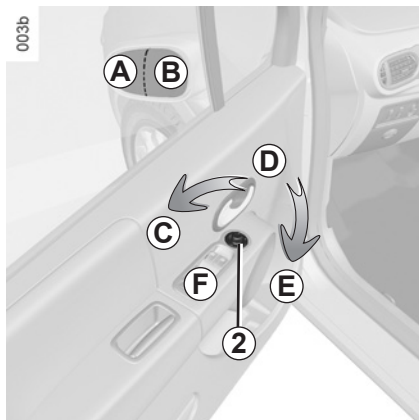
W celu zmiany położenia lusterka, posłużyć się dźwignią **1**.



Lusterko zewnętrzne po stronie kierowcy jest wyraźnie podzielone na dwie strefy. W strefie **B** lusterka widoczny jest obszar odpowiadający polu widzenia w klasycznym lusterku wstecznym. Strefa **A** umożliwia rozszerzenie pola widzenia, w tylnej bocznej części pojazdu, w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

**Przedmioty widziane w strefie A wydają się być dużo bardziej oddalone niż są w rzeczywistości.**

## LUSTERKA WSTECZNE (2/2)



### Zewnętrzne lusterka wsteczne regulowane elektrycznie

Po włączeniu zapłonu, obrócić pokrętkę 2:

- pozycja **C** do regulacji lusterka lewego;
- pozycja **E** do regulacji lusterka prawego;

**D** jest pozycją nieaktywną.

### Lusterka składane

Ustawić pokrętkę **2** w pozycji **F**: w celu złożenia lusterek zewnętrznych.

Do jazdy lusterka należy ponownie ustawić w pozycji **C**, **D** lub **E**.

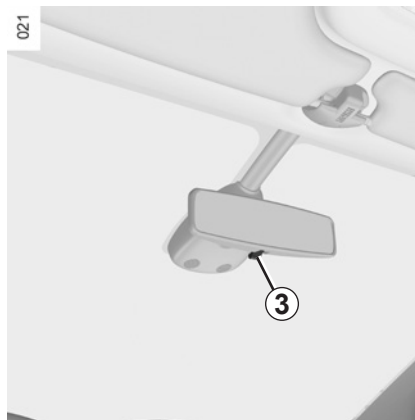
### Lusterka ogrzewane

Przy włączonym silniku, ogrzewanie lusterek zewnętrznych włącza się równocześnie z ogrzewaniem tylnej szyby.



Lusterko zewnętrzne po stronie kierowcy jest wyraźnie podzielone na dwie strefy. W strefie **B** lusterka widoczny jest obszar odpowiadający polu widzenia w klasycznym lusterku wstecznym. Strefa **A** umożliwia rozszerzenie pola widzenia, w tylnej bocznej części pojazdu, w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

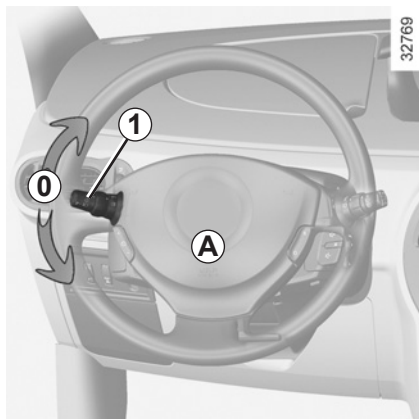
**Przedmioty widziane w strefie A wydają się być dużo bardziej oddalone niż są w rzeczywistości.**



### Lusterko wewnętrzne

Zależnie od potrzeby, istnieje możliwość jego regulacji. W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepiania przez reflektory pojazdu jadącego z tyłu, należy zmienić położenie dźwigniki **3** znajdującej się za lusterkiem.

# SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE

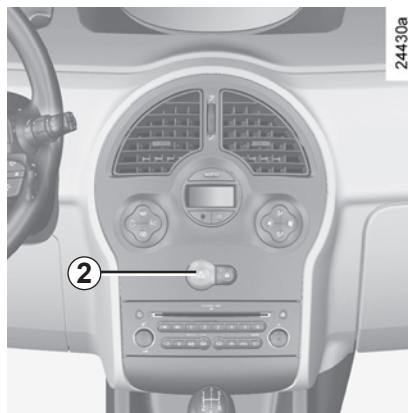


## Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).

Wcisnąć poduszkę w kole kierownicy **A**.

## Sygnał świetlny

Chcąc wykonać sygnał ostrzegawczy poprzez mignięcie światłami, nawet jeśli oświetlenie pojazdu jest wyłączone, należy pociągnąć dźwignię **1** do siebie.



## Światła kierunkowskazów

Odchylić dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

W czasie jazdy autostradą, manewry wykonywane kierownicą nie dają możliwości automatycznego powrotu dźwigni do pozycji wyjściowej **0**. Istnieje położenie pośrednie, w którym można przytrzymać dźwignię podczas manewru.

Dźwignia puszczone swobodnie, powróci automatycznie do pozycji wyjściowej **0**.



## Światła awaryjne

Nacisnąć na przełącznik **2**. Uruchomienie światel awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie. Światel awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa, w celu ostrzeżenia innych kierowców o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku znacznego zmniejszenia prędkości, światła awaryjne mogą włączyć się automatycznie. Można je zgasić, naciskając na przełącznik **2**.

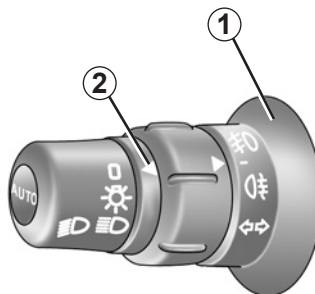
# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (1/5)



## Włączanie światel pozycyjnych

Obrócić koniec dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **2**.

We wszystkich przypadkach odpowiednia lampka kontrolna zapali się na tablicy wskaźników.

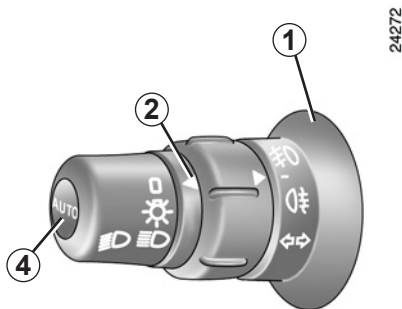


Przed wyruszeniem w drogę nocą należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeśli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle). Należy zwracać uwagę, by światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty).



## Regulacja natężenia oświetlenia tablicy wskaźników

Po włączeniu światel, nacisnąć na przycisk **3**. Przy każdym naciśnięciu na przycisk, natężenie oświetlenia zwiększa się w zakresie czterech poziomów oświetlenia. Dodatkowe naciśnięcie powoduje zmniejszenie natężenia oświetlenia do jego najsłabszego poziomu.



## Włączanie świateł mijania

### Działanie ręczne

Obrócić koniec dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **2**.

We wszystkich przypadkach odpowiednia lampka kontrolna zapali się na tablicy wskaźników.

### Działanie automatyczne (zależnie od wersji pojazdu)

Przy pracującym silniku światła mijania zapalają się lub gasną automatycznie, zależnie od poziomu oświetlenia na zewnątrz, bez konieczności przestawiania dźwigni **1** (pozycja **0**).

Funkcję tę można wyłączać i włączać.

- **Aby ją włączyć** po włączeniu zapłonu, wcisnąć przycisk **4** na co najmniej **cztery** sekundy. Komunikat na tablicy wskaźników potwierdzi wykonanie tej czynności.
- **Aby ją wyłączyć**, po włączeniu zapłonu, wcisnąć przycisk **4** na co najmniej **cztery** sekundy. Komunikat „automatyczne włączanie świateł OFF” pojawia się na tablicy wskaźników.

Wszelka zmiana położenia końcówki dźwigni **1** powoduje anulowanie automatycznego trybu działania.

### Funkcja „zewnętrzne oświetlenie towarzyszące”

Funkcja ta (przydatna, na przykład, do oświetlenia otwieranej bramy, garażu...) umożliwia chwilowe zapalenie świateł mijania.

Przy wyłączonym zapłonie i zgaszonych światłach, pociągnąć do siebie dźwignię **1**: światła mijania zapalą się na około trzydzieści sekund.

Czynność tę można wykonać maksymalnie cztery razy w czasie dwóch minut.

W celu wyłączenia świateł, zanim nastąpi to w trybie automatycznym, obrócić końcówkę dźwigni **1**, a następnie ustawić ją w pozycji **0**.

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (3/5)

## Dodatkowe światła skrętu

Zależnie od wersji pojazdu, przy pokonywaniu zakrętu, jeżeli światła mijania są włączone i po spełnieniu określonych warunków jazdy (prędkość, kąt obrotu koła kierownicy, włączony bieg do jazdy do przodu,...), włączają się dodatkowe światła w celu lepszego oświetlenia zakrętu.

**Uwaga:** w przypadku zbyt długiej eksploatacji w określonych warunkach system wyłącza się automatycznie, ponieważ czas jego działania jest ograniczony.

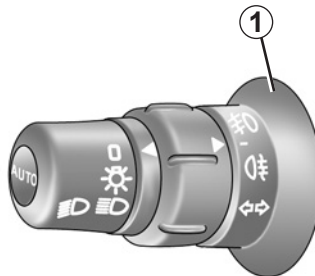


## Włączanie światła drogowych

Po włączeniu światła mijania, przesunąć dźwignię **1** do siebie.

Wraz ze światłami drogowymi zapala się lampka kontrolna na tablicy wskaźników.

Chcąc ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię **1** do siebie.



24272

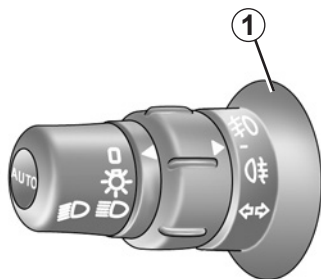
## Funkcja automatycznego ustawiania oświetlenia światła drogowych

Zależnie od wersji pojazdu, przy włączeniu światła drogowych, żarówki światła mijania podnoszą się w celu lepszego oświetlenia drogi.

**Uwaga:** w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu tego systemu, odpowiednie światło mijania i światło drogowe gaśnie, i następuje włączenie przednich światła przeciwniebieżnych wraz z zapale-

niem lampki kontrolnej  na tablicy wskaźników

**Uwaga:** ponieważ ten tryb działania nie jest zgodny ze sposobem jazdy w normalnych warunkach, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



24272

### Działanie automatyczne (zależnie od wersji pojazdu)

Światła gasną w momencie wyłączenia silnika przy otwarciu drzwi po stronie kierowcy lub zablokowaniu zamków w pojeździe.

### Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

W przypadku, gdy światła zostały zapalone po wyłączeniu silnika, w chwili otwarcia drzwi kierowcy włącza się dźwiękowy alarm ostrzegawczy, powiadamiający o pozostawieniu zapalonych świateł.

## Wyłączanie świateł

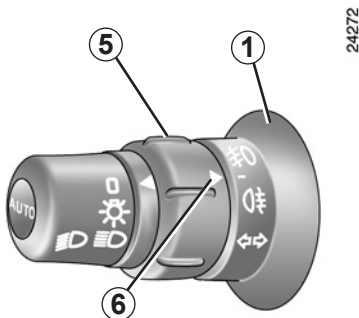
### Działanie ręczne

Istnieją trzy możliwości (zależnie od wersji pojazdu):

- ustawić dźwignię **1** w pozycji wyjście-wej;
- światła gasną w momencie wyłączenia silnika przy otwarciu drzwi po stronie kierowcy lub zablokowaniu zamków w pojeździe. W takim przypadku, gdy silnik zostanie ponownie uruchomiony, światła zapalą się przy ustawieniu dźwigni w położeniu **1**;
- w przypadku czasowego działania wygaszenie świateł następuje automatycznie.



# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA (5/5)



24272



## Przednie światła przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień **5** dźwigni **1** do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **6** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu światła przeciwmgielnego towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

Należy pamiętać o wyłączeniu tych światła w momencie, gdy ustala przyczyna ich stosowania, aby nie oślepić innych użytkowników drogi.



## Tylne światło przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień **5** dźwigni **1** do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **6** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Światło przeciwmgielne tylne będzie można włączyć tylko w przypadku, gdy włączone są światła mijania lub przednie światła przeciwmgielne.

Należy pamiętać o wyłączeniu tego światła, gdy korzystanie z niego nie jest już konieczne, by nie oślepić innych użytkowników dróg.

**Uwaga:** światło przeciwmgielne znajduje się po stronie kierowcy.

Nieoczekiwane zapalenie lampki kontrolnej przedniego światła przeciwmgielnego na tablicy wskaźników oznacza nieprawidłowe działanie automatycznego włączania światła drogowych.

Patrz paragraf „Funkcja automatycznego włączania światła drogowych” w rozdziale 1.

## Wyłączenie światła

Obrócić ponownie pierścień **5** do położenia, w którym oznaczenie **6** znajdzie się naprzeciwko symbolu odpowiadającego światłom przeciwmgielnym, które mają zostać wyłączone.

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje zgaszenie przednich i tylnych światła przeciwmgielnych.

W czasie mgły funkcja automatycznego włączania światła mijania może nie działać, w związku z czym światła należy wtedy włączać ręcznie.

Włączanie światła przeciwmgielnego pozostaje pod kontrolą kierowcy: lampki kontrolne na tablicy wskaźników informują o ich włączeniu (lampka zapalona) lub wyłączeniu (lampka zgaszona).

## ELEKTRYCZNA REGULACJA WYSOKOŚCI WIĄZKI ŚWIATEŁ



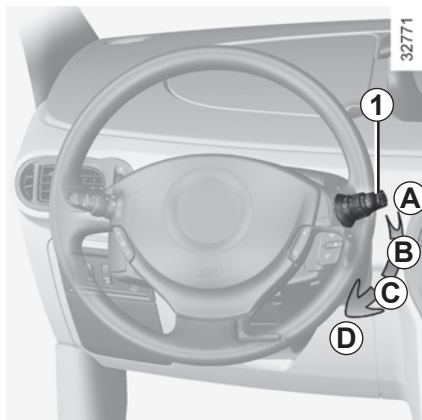
W pojazdach wyposażonych w taką funkcję, element sterujący **A** umożliwia regulację wysokości wiązki światła w zależności od obciążenia samochodu.

Obrócić element sterujący **A** do dołu w celu obniżenia reflektorów i w górę - w celu ich podniesienia.

### Przykłady ustawienia pokrętki sterującego A w zależności od obciążenia pojazdu

|                                                                            |   |
|----------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Sam kierowca</b>                                                        | 0 |
| <b>Kierowca z pasażerem z przodu</b>                                       | 0 |
| <b>Kierowca z pasażerem z przodu i trzema pasażerami z tyłu</b>            | 1 |
| <b>Kierowca z pasażerem z przodu, trzema pasażerami z tyłu i bagażami</b>  | 2 |
| <b>Kierowca z bagażami lub obciążeniem o dopuszczalnej masie załadunku</b> | 3 |

## WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE PRZEDNIEJ SZYBY (1/2)



Przy włączonym zapłonie, odpowiednio ustawić dźwignię **1**

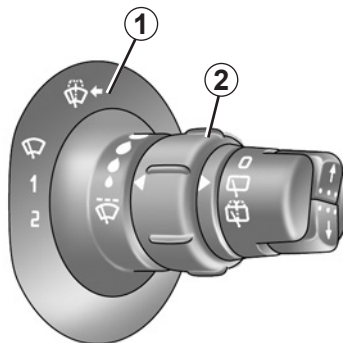
**A** wyłączenie

**B** przerywany bieg wycieraczek

Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund. Istnieje możliwość regulacji odstępu czasu między kolejnymi przetarciami szyby, poprzez odpowiednie ustawienie pierścienia **2**.

**C** powolny, ciągły bieg wycieraczek

**D** szybki, ciągły bieg wycieraczek



24119

### Cecha szczególna

Zatrzymanie **jadącego pojazdu**, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego ciągłego następuje przejście na bieg ciągły wolny.

Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

Wszelka zmiana położenia dźwigni **1** powoduje anulowanie automatycznego działania.

## Pojazdy wyposażone w funkcję automatycznego włączania wycieraczek

Przy pracującym silniku, odpowiednio ustawić dźwignię **1**

**A** wyłączenie

**B** funkcja automatycznego włączania wycieraczek

W przypadku wybrania tego ustawienia, system wykrywa obecność wody na przedniej szybie i uruchamia wycieraczki, odpowiednio dostosowując prędkość ich pracy.

Możliwe jest dokonywanie zmian rytmu pracy przez obracanie pierścienia **2**.

**Po każdym włączeniu zapłonu, konieczny jest powrót do położenia zatrzymania, A a następnie powrót do położenia automatycznego włączania wycieraczek.**

**C** powolny, ciągły bieg wycieraczek

**D** szybki, ciągły bieg wycieraczek

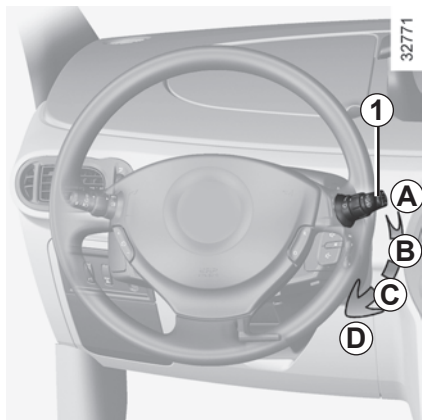


Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie).

Ryzyko obrażeń.

Na postoju, w przypadku wystąpienia blokady mechanicznej (zamarznięta przednia szyba), system automatycznie wyłącza zasilanie wycieraczek.

## WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE PRZEDNIEJ SZYBY (2/2)



### Spryskiwacz szyb, spryskiwacz reflektorów (zależnie od wersji pojazdu)

**Przy włączonym zapłonie,** pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

### Przy wyłączonych reflektorach

Krótkie naciśnięcie powoduje jednokrotne przetarcie szyby.

Dłuższe przytrzymanie wciśniętego przycisku powoduje trzykrotne przetarcie szyby i ostatnie przetarcie po kilku sekundach.

### Przy włączonych reflektorach

Można uruchomić dodatkowo spryskiwacz reflektorów.

W czasie mrozów należy upewnić się, że pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez szron (ryzyko przegrzania silnika wycieraczek).

Należy kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko skuteczność ich działania zmniejszy się: średnio raz w roku.

Należy systematycznie czyścić przednią szybę w samochodzie.

W przypadku wyłączenia zapłonu przed zatrzymaniem pracy wycieraczek (położenie **A**) zatrzymają się one w położeniu, w którym się aktualnie znajdują.



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności na przedniej szybie (mycie pojazdu, usuwanie szronu, czyszczenie, ...) należy ustawić dźwignię **1** w położeniu **A** (zatrzymanie).

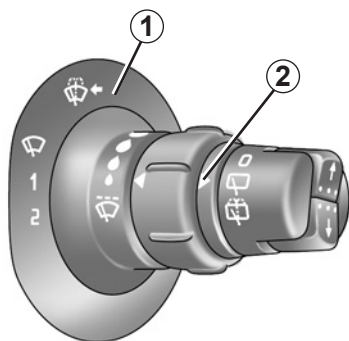
Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie).

Ryzyko obrażeń.

# WYCIERACZKA - SPRYSKIWACZ TYLNEJ SZYBY



## Wycieraczka tylna z przerywanym biegiem pracy, uzależnionym od prędkości

Przy włączonym zapłonie obrócić końcówkę dźwigni **1** do pojawienia się naprzeciwko odpowiedniego symbolu oznaczenia **2**. Częstotliwość wycierania jest różna w zależności od prędkości.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, ogrzewanie, czyszczenie przedniej szyby, itp.) ustawić dźwignię **1** w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń lub uszkodzenia.

## Wycieraczka -spryskiwacz tylnej szyby

Przy włączonym zapłonie obrócić końcówkę dźwigni **1** do pojawienia się naprzeciwko odpowiedniego symbolu oznaczenia **2**.

Po zwolnieniu końcówki dźwigni, powraca ona do pozycji włączenia tylnej wycieraczki.

### Cecha szczególna

Jeżeli przednie wycieraczki działają lub jest włączony tryb automatyczny, w momencie włączenia wstecznego biegu następuje uruchomienie tylnej wycieraczki w przerwywanym biegu.

Podczas opadów śniegu lub przy ujemnych temperaturach, należy oczyścić przednią szybę (łącznie z jej strefą środkową znajdującą się za wewnętrznym lusterkiem wstecznym) oraz tylną szybę przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika).

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

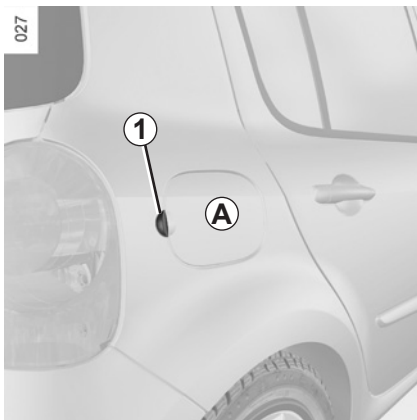
- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra, przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie używać ich, gdy przednia lub tylna szyba jest sucha;
- odkleić je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.

Należy je wymieniać w każdym przypadku, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Przed włączeniem wycieraczki tylnej szyby trzeba upewnić się, czy żaden z przewożonych przedmiotów nie będzie utrudniać działania wycieraczki.

Nie posługiwać się ramieniem wycieraczki w celu otwarcia lub zamknięcia pokrywy bagażnika.

## ZBIORNIK PALIWA (1/2)



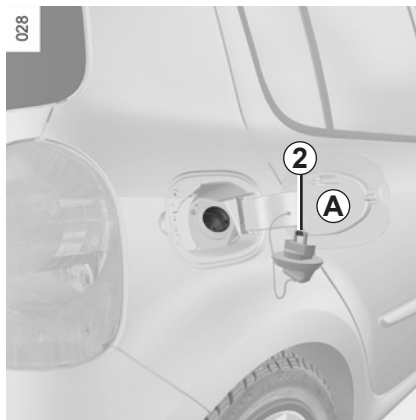
**Pojemność użytkowa zbiornika:** około 49 litrów.

Aby otworzyć klapkę **A**, należy wsunąć palec w wycięcie **1**, a następnie pociągnąć za klapkę.

W celu napełnienia zbiornika, patrz paragraf „Napełnianie zbiornika paliwa” na następnej stronie.

Przy tankowaniu, zaczep **2** na klapce wlewu paliwa służy do zamocowania korka.

Po zakończeniu napełniania, sprawdzić, czy korek i klapka są zamknięte.



**Korek wlewu ma specyficzną budowę.**

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Korka wlewu paliwa nie należy zbliżać do otwartego ognia lub źródeł ciepła.

Nie wolno myć okolic wlewu paliwa przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń myjących.

## Jakość paliwa

Należy używać paliwa dobrej jakości spełniającego normy obowiązujące w danym kraju.

## Wersja z silnikiem diesel

Należy **koniecznie** używać oleju napędowego zgodnego ze wskazówkami podanymi na naklejce znajdującej się na wewnętrznej stronie klapki wlewu paliwa **A**.

Przy napełnianiu zbiornika należy uważać, aby nie dopuścić do przypadkowego dostania się wody do paliwa. Zaślepka i jej brzegi powinny być wolne od pyłu.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

Nie należy dolewać dodatków do paliwa, ponieważ grozi to uszkodzeniem silnika.

## ZBIORNIK PALIWA (2/2)

### Wersja z silnikiem benzynowym

Należy **koniecznie** używać benzyny bezołowiowej. Liczba oktanowa (LO) musi być zgodna ze wskazówkami podanymi na naklejce, która znajduje się na klapce wlewu paliwa **A**. Patrz „Dane techniczne silników” w rozdziale 6.

### Cechy szczególne pojazdów z silnikami na paliwo na bazie etanolu

Należy używać **koniecznie** benzyny bezołowiowej lub paliwa zawierającego maksymalnie 85 % etanolu (E85).

Zaleca się, w celu usprawnienia uruchomienia silnika podczas dużych mrozów, używanie benzyny bezołowiowej lub, zależnie od wyposażenia pojazdu, używanie podgrzewacza wbudowanego w silnik.

W tym przypadku należy podłączyć specjalną końcówkę przedłużacza do gniazdka wbudowanego w osłonie chłodnicy i drugi koniec do gniazdka **220V** przez co najmniej 6 godzin przed uruchomieniem pojazdu.

**Uwaga:** przy stosowaniu paliwa na bazie etanolu, możliwe, iż zwiększy się jego zużycie.

## Tankowanie paliwa

### Wersje z silnikiem benzynowym

Użycie benzyny zawierającej związki ołowiu spowodowałoby uszkodzenie elementów układu oczyszczania spalin i mogłoby doprowadzić do utraty gwarancji.

Aby uniemożliwić wlanie do zbiornika benzyny z zawartością związków ołowiu, wlew paliwa posiada przewężenie z zastawką, które **pozwala na wprowadzenie wyłącznie pistoletu dystrybutora benzyny bezołowiowej** (na stacji benzynowej).

- Wprowadzić pistolet dystrybutora w taki sposób, by odsunąć klapkę, następnie wsunąć pistolet **do oporu** zanim zostanie uruchomiony w celu uzupełnienia zbiornika (ryzyko ochlapania);
- Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania.

### Wersje z silnikiem benzynowym i wysokoprężnym

Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania; nie należy próbować wlewać więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.



### Utrzymujący się zapach paliwa

W razie pojawienia się i utrzymywania zapachu paliwa,

należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego i wyłączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne i poprosić wszystkich pasażerów o opuszczenie pojazdu i pozostawanie w bezpiecznej odległości od strefy ruchu;
- skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Jakakolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, układ paliwowy, wtryskiwacz, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).





# **Rozdział 2: Prowadzenie pojazdu**

## **(rady związane z oszczędzaniem paliwa i ochroną środowiska)**

|                                                                                          |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Docieranie . . . . .                                                                     | 2.2  |
| Stacyjka . . . . .                                                                       | 2.3  |
| Uruchamianie-Wyłączanie silnika . . . . .                                                | 2.4  |
| Cechy szczególne wersji z silnikiem benzynowym . . . . .                                 | 2.5  |
| Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel . . . . .                                     | 2.6  |
| Cechy szczególne wersji diesel z filtrem cząstek stałych . . . . .                       | 2.7  |
| Dźwignia zmiany biegów - Wspomaganie układu kierowniczego . . . . .                      | 2.8  |
| Hamulec ręczny . . . . .                                                                 | 2.9  |
| Rady: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu . . . . . | 2.10 |
| Ochrona środowiska . . . . .                                                             | 2.13 |
| System zapobiegający blokowaniu kół ABS . . . . .                                        | 2.14 |
| System kontroli toru jazdy ESP . . . . .                                                 | 2.15 |
| Układ antypoślizgowy ASR . . . . .                                                       | 2.17 |
| Wspomaganie nagłego hamowania . . . . .                                                  | 2.19 |
| Ogranicznik prędkości . . . . .                                                          | 2.20 |
| Regulator prędkości . . . . .                                                            | 2.23 |
| Automatyczna skrzynia biegów . . . . .                                                   | 2.27 |
| Skrzynia biegów Quickshift . . . . .                                                     | 2.31 |
| Pomoc przy parkowaniu . . . . .                                                          | 2.36 |

## DOCIERANIE

### Wersja z silnikiem benzynowym

Do osiągnięcia przebiegu **1 000 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu bądź prędkości obrotowej silnika 3000 do 3500 obr/min.

Samochód osiągnie pełnię swoich możliwości dopiero po przejechaniu **około 3000 km**.

**Częstotliwość wykonywania przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

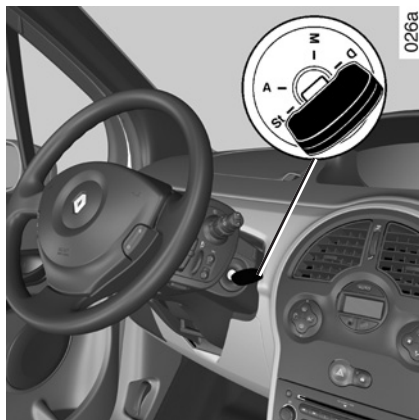
### Wersja z silnikiem diesel

Do przebiegu **1 500 km**, nie należy przekraczać prędkości obrotowej silnika 2500 obr/min. Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu 6000 km.

W okresie docierania – dopóki silnik samochodu jest nierozgrzany – nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie należy również dopuszczać do osiągania zbyt wysokich obrotów silnika.

**Częstotliwość wykonywania przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

# STACYJKA



## Pozycja „Stop i blokada kierownicy” - St

W celu zablokowania układu kierowniczego należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i obrócić koło kierownicy do momentu zadziałania blokady.

W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczykiem w stacyjce i kierownicą.

## Pozycja „Akcesoria” A

Przy wyłączonym zapłonie można korzystać z niektórych elementów wyposażenia pojazdu (radio...).

## Pozycja „Jazda” M

Włączony zapłon.

## Pozycja „Rozruch” D

Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu. W momencie, gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

**Uwaga:** w wersji diesel może upłynąć kilka sekund od momentu obrócenia kluczyka do chwili uruchomienia silnika, ponieważ w tym czasie odbywa się grzanie świec żarowych.

## Uruchamianie pojazdów z automatyczną skrzynią biegów

Przed uruchomieniem pojazdu ustawić dźwignię w położeniu **N** lub **P**.

# URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA

## Uruchamianie silnika

### Benzynowy układ wtrysku

#### Silnik zimny lub rozgrzany

- Włączyć rozrusznik **nie naciskając na pedał gazu**.
- Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.



### Układ wtrysku diesel

#### Silnik nierozgrzany lub ciepły

- Obrócić kluczyk do pozycji „Rozruch” **D**, **nie wciskając pedału gazu**.
- Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.

**Uwaga:** może upłynąć kilka sekund od momentu obrócenia kluczyka do chwili uruchomienia silnika, ponieważ w tym czasie odbywa się grzanie świec żarowych.



Wysiadając z samochodu należy sprawdzić, czy silnik został wyłączony.

## Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na wolnych obrotach, należy obrócić kluczyk do pozycji „Stop”.



Kiedy kluczyk znajduje się wewnątrz pojazdu, absolutnie nie wolno, nawet na krótko, oddalać się od samochodu, pozostawiając w nim dziecko (lub zwierzę).

Mogłoby ono uruchomić silnik lub któryś z elektrycznych elementów wyposażenia (np. podnoszenie szyb), co stwarza niebezpieczeństwo przycięcia wysuniętej przez okno części ciała (szyja, ramię, ręka...)

Ryzyko poważnych obrażeń.

Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców i wspomagania kierownicy... a także urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne, takich jak poduszki powietrzne, napinacze pasów.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

Warunki eksploatacji pojazdu, takie jak:

- długotrwała jazda z zapaloną lampką ostrzegawczą rezerwy paliwa w zbiorniku;
- stosowanie benzyny z zawartością związków ołowiu;
- stosowanie dodatków do oleju lub paliwa nieposiadających atestu.

Względnie usterki takie jak:

- wadliwie działający układ zapłonowy lub brak paliwa w zbiorniku, albo odłączona świeca, co objawia się trudnościami podczas prób uruchomienia silnika i szarpaniem podczas jazdy;
- spadek mocy,

mogą stać się przyczyną przegrzania katalizatora, zmniejszenia skuteczności jego działania,  **bądź doprowadzić do jego uszkodzenia, a także spowodować usterki termiczne w innych podzespołach samochodu.**

W razie stwierdzenia powyższych nieprawidłowości w działaniu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki w celu niezwłocznego dokonania niezbędnych napraw.

Systematyczne przeprowadzanie przeglądów okresowych w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, zgodnie z zaleceniami podanymi w książce przeglądów, pozwoli na uniknięcie wyżej wymienionych kłopotów.

### Problemy z uruchamianiem silnika

Chcąc zapobiec uszkodzeniu katalizatora trzeba **unikać uruchamiania silnika „za wszelką cenę“** (zbyt często włączając rozrusznik, pchając lub holując pojazd), **jeżeli nie zostanie wcześniej ustalona przyczyna usterki i dokonana naprawa.**

W przypadku, gdyby nie było to możliwe, nie próbować uruchamiać silnika, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzanymi elementami układu wydechowego.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM DIESEL

### Prędkość obrotowa silnika diesel

Silniki wysokoprężne są wyposażone w pompę wtryskową, **która nie dopuszcza do przekroczenia maksymalnej, dopuszczalnej prędkości obrotowej silnika**, niezależnie od aktualnie włączonego biegu.

W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

### Brak paliwa w zbiorniku

W przypadku **całkowitego zużycia paliwa ze zbiornika**, po jego napełnieniu i pod warunkiem sprawnego akumulatora można przystąpić do ponownego uruchomienia silnika samochodu.

W przypadku, gdy kilkakrotnie, kilkusekundowe próby uruchomienia silnika nie przynoszą oczekiwanego efektu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

Chcąc uniknąć problemów w okresie mrozów, należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze właściwie naładowany,
- uważać, by poziom oleju napędowego nie był zbyt niski, co mogłoby spowodować gromadzenie się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzanymi elementami układu wydechowego.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI DIESEL Z FILTREM CZĄSTEK STAŁYCH

W zależności od pojazdu, lampka kontrolna



zapala się w celu zasygnalizowania ryzyka zapchania filtra.

Przez 100 km od pojawienia się komunikatu, należy jechać ze średnią prędkością co najmniej 40 km/h stosownie do warunków ruchu drogowego oraz przestrzegając ograniczeń prędkości, aż do zgaśnięcia lampki kontrolnej. Zatrzymanie pojazdu przed zgaśnięciem komunikatu może spowodować konieczność ponownego wykonania czynności.

Tytułem informacji: w takim przypadku czyszczenie trwa do 20 minut.

Jeśli lampki kontrolne  i  wyświetlają się wraz z komunikatem „Konieczna kontrola układu oczyszczania spalin”, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.

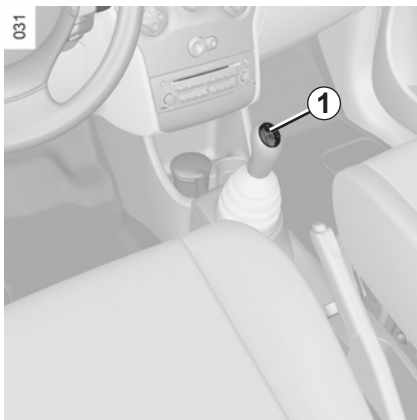
W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

### Prędkość obrotowa silnika diesel

Silniki wysokoprężne są wyposażone w pompę wtryskową, **która nie dopuszcza do przekroczenia maksymalnej, dopuszczalnej prędkości obrotowej silnika**, niezależnie od aktualnie włączonego biegu.

# DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW - WSPOMAGANIE UKŁADU KIEROWNICZEGO



## Włączanie wstecznego biegu

**Samochody z mechaniczną skrzynią biegów:** dźwignię należy przestawić zgodnie ze schematem na galce 1.

**Samochody z automatyczną skrzynią biegów:** patrz paragraf „Automatyczna skrzynia biegów” w rozdziale 2.

Światła cofania włączają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), samochód może ulec uszkodzeniu (na przykład: odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## Wspomaganie układu kierowniczego

Nigdy nie należy jeździć samochodem ze słabo naładowanym akumulatorem.

## Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem

Układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem jest wyposażony w system kontroli elektronicznej, który dostosowuje siłę wspomagania kierownicy do prędkości pojazdu.

Poruszanie kierownicą jest ułatwione przy manewrach parkowania (dla zapewnienia komfortu), natomiast w miarę jak rośnie prędkość pojazdu, ruchy kierownicą wymagają użycia większej siły (dla zapewnienia bezpieczeństwa przy dużych prędkościach).

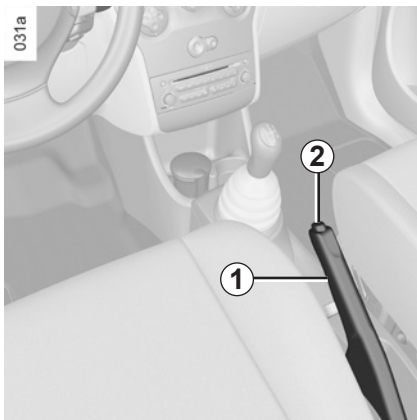
Nie należy utrzymywać kierownicy w położeniu maksymalnego skrzytu, gdy pojazd stoi.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).



# HAMULEC RĘCZNY



## Odblokowanie

Pociągnąć dźwignię **1** lekko do góry, wciśnąć przycisk **2** i sprowadzić dźwignię do podłogi.

W razie ruszenia z hamulcem ręcznym niezupełnie odblokowanym, na tablicy wskaźników będzie świecić się czerwona lampka kontrolna.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania, a nawet uszkodzenia.

## Blokowanie

Pociągnąć do góry. Upewnić się, czy samochód jest prawidłowo unieruchomiony.



Na postoju, zależnie od stopnia nachylenia terenu i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne przesunięcie dźwigni dodatkowo o dwa położenia i włączenie jakiegoś biegu (1. lub wstecznego) w samochodach z mechaniczną skrzynią biegów, albo ustawienie dźwigni zmiany biegów w położeniu **P** w samochodach ze skrzynią automatyczną.

## RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (1/3)

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczania środowiska gazami spalinywymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą również od sposobu użytkowania pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

### Wspomaganie oszczędzania paliwa

Zależnie od wersji pojazdu, w celu zoptymalizowania zużycia paliwa, komputer pokładowy sygnalizuje najlepszy moment do zmiany biegu na wyższy lub niższy:



włączyć wyższy bieg;



włączyć niższy bieg.

### Obsługa

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących ochrony środowiska może doprowadzić właściciela pojazdu do konfliktu z prawem. Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, gdyż dysponują oni odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

### Regulacje silnika

- **układ zapłonowy:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.
- **świece zapłonowe:** chcąc utrzymywać zużycie paliwa, moc i sprawność silnika na optymalnym poziomie, należy ściśle przestrzegać zasad obsługi opracowanych przez nasze Biuro Konstrukcyjne.  
W przypadku konieczności wymiany świec, zaleca się stosowanie marki, typu świecy oraz odstępów pomiędzy elektrodami odpowiednich dla danej wersji silnika. W tym celu należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- **prędkość obrotowa biegu jałowego:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.
- **filtr powietrza, filtr oleju napędowego:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.

## RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (2/3)

### Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwia wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin.

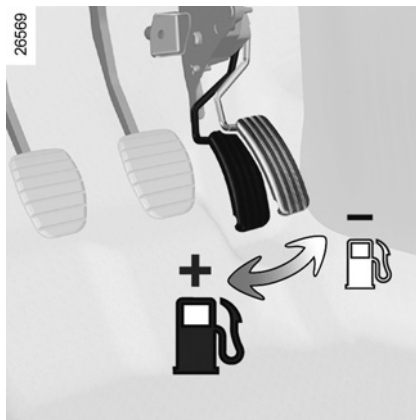
Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



Ta lampka na tablicy wskaźników wskazuje ewentualne nieprawidłowości w działaniu systemu:

Zapala się przy włączeniu zapłonu i gaśnie po uruchomieniu silnika.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;
- jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Jazda samochodem

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt do momentu, aż silnik osiągnie właściwą temperaturę.
- Szybka jazda drogo kosztuje.
- Nie doprowadzać silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu nie przeciążając jednak silnika. W wersjach z automatyczną skrzynią biegów, najkorzystniej jest jeździć z dźwignią ustawioną w pozycji **D**.
- Należy unikać gwałtownego przyspieszania.

- „Sportowy” sposób jazdy drogo kosztuje, dlatego też zaleca się prowadzić samochód w sposób „elastyczny”.
- Nie należy niepotrzebnie hamować. Dlatego też, zauważywszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, należy wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału przyspieszenia.
- Jadąc pod górę nie starać się utrzymać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie: najkorzystniej jest utrzymywać pedał gazu na stałym poziomie.
- Kilkakrotne wciśnięcie sprzęgła i dodawanie gazu przed wyłączeniem silnika, to czynności zbyteczne w nowoczesnych pojazdach.
- Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

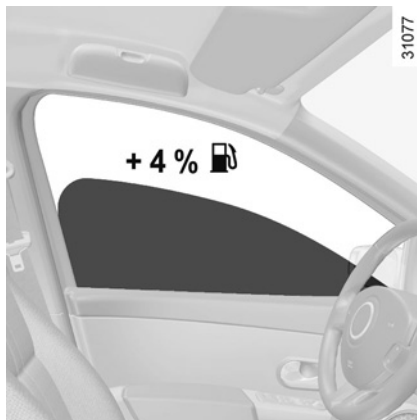


### Utрудnienie w prowadzeniu pojazdu

Po stronie kierowcy, należy stosować wyłącznie dywaniki dostosowane do pojazdu, które można zamocować do zainstalowanych fabrycznie w tym celu elementów. Należy regularnie sprawdzać, czy są prawidłowo zamocowane. Nie należy zakładać kilku dywaników.

**Ryzyko zablokowania się pedałów**

## RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (3/3)



### Rady dotyczące użytkowania

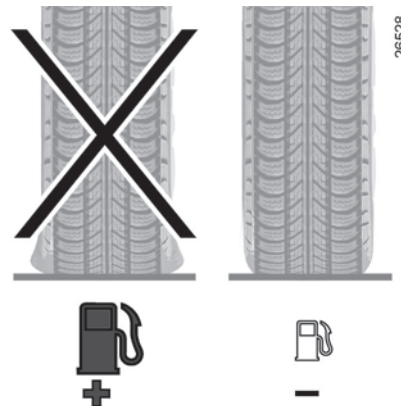
- Włączone odbiorniki prądu, to wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać. **Jednak** (bezpieczeństwo przede wszystkim), należy włączać światła, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).
- Korzystać z układu wentylacji. Jazda z szybkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4%.

- **W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację**, zwiększone zużycie paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) przy włączonej klimatyzacji jest normalnym zjawiskiem. W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

### Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

- Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.
- Unikać jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.
- Do przewozu przedmiotów o dużej objętości używać przyczepy.
- Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spojler dachowy i dokonać jego odpowiedniej regulacji.



- Unikać jazdy „od drzwi do drzwi” (krótkie przejazdy, długie postoje) - w takich warunkach silnik nie osiąga odpowiedniej temperatury pracy.

### Opony

- Niedostateczne ciśnienie w oponach może spowodować wzrost zużycia paliwa.
- Stosowanie opon niezalecanych przez producenta może również spowodować wzrost zużycia paliwa.

# OCHRONA ŚRODOWISKA

Państwa samochód został wykonany z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu eksploatacji, czyli zarówno podczas produkcji, użytkowania, jak i wycofania z użycia.

Podjęcie tego zobowiązania potwierdza stosowane przez Grupę Renault oznaczenie „eco<sup>2</sup>”.



31016

## Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów).

## Emisja zanieczyszczeń

Samochód ten został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), a więc zużywał mniej paliwa (np. 140 g/km równa się zużyciu 5,3 l/100 km w pojeździe z silnikiem diesel).

Ponadto, samochody są wyposażone w układ oczyszczania spalin składający się z katalizatora, sondy lambda i filtra z aktywnym węglem (filtr ten zapobiega wydzielaniu na zewnątrz oparów benzyny ze zbiornika).

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

## Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej obsługi samochodu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, baterie, itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.

- Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.
- W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

## Recykling

Ten pojazd jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu w 85% i z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania w 95%.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcje i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, takie jak bawełna lub wełna).

# SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCY BLOKOWANIU KÓŁ PODCZAS HAMOWANIA (ABS)

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad zachowaniem pojazdu.

W takich warunkach manewry mające na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania są możliwe. Ponadto system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia, ...).

Każde uruchomienie się systemu objawia się drganiem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów „fizycznych”, związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Tak więc, zasady ostrożnej jazdy powinny być **koniecznie** przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami, itd.).

W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **silne i ciągle wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkakrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli w czasie jazdy, pomarańczowe lampki

kontrolne  i  wyświetlają się na tablicy wskaźników, **działanie układu hamulcowego jest nadal zapewnione**;

Jeżeli lampki kontrolne , , ,  i komunikat „usterka układu hamulcowego” wyświetlają się na tablicy wskaźników, oznacza to nieprawidłowe działanie układu hamulcowego i systemu ABS.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego. Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz wymusza konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## SYSTEM KONTROLI TORU JAZDY ESP (1/2)

System ten pomaga zachować kontrolę nad samochodem w trudnych sytuacjach napotykanych w czasie jazdy (ominięcie przeszkody, utrata przyczepności na zakręcie...). Jego działanie uzupełnia funkcja „kontrola podsterowności”.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Nie zastępuje ona jednak kierowcy. **Jego działanie nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinno skłaniać osoby prowadzącej go do jazdy z większą prędkością.**

W czasie manewrów system w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



27474

Gdy funkcja ESP zaczyna działać, lampka kontrolna **A** miga, informując o tym kierowcę.

Jeżeli w czasie uruchamiania silnika ta lampka kontrolna zapala się wraz z komunikatem „system antypoślizgowy odłączony”, należy wolno obrócić kierownicę w jedną i drugą stronę do oporu, w celu ustawienia parametrów początkowych systemu.

### Kontrola podsterowności

Funkcja ta optymalizuje działanie systemu ESP w przypadku wyraźnej podsterowności (utrata przyczepności przedniego zawieszenia).

### Zasada działania

Czujnik w kierownicy pozwala na rozpoznanie toru jazdy wybranego przez kierowcę.

Inne czujniki rozmieszczone w pojeździe określają rzeczywisty kierunek, w którym porusza się pojazd.

System porównuje tor jazdy wybrany przez kierowcę z torem rzeczywistym i, w razie potrzeby, koryguje ten ostatni, włączając któryś z hamulców i/lub regulując moc silnika.

## SYSTEM KONTROLI TORU JAZDY ESP (2/2)

### Blokada funkcji

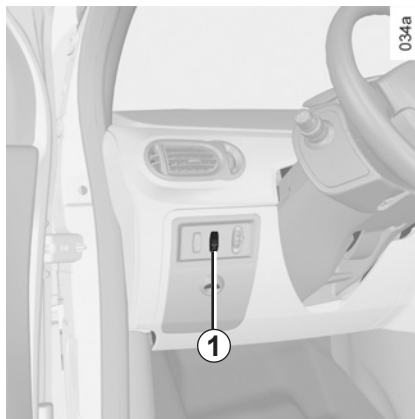
Wyłączenie funkcji następuje po naciśnięciu na przełącznik **1**, co zostaje zasygnalizowane zapaleniem się lampki kontrolnej **A**.

Jednocześnie wyłączony zostaje układ antypoślizgowy: komunikat „układ antypoślizgowy odłączony” pojawia się na tablicy wskaźników. Patrz na następnych stronach, paragraf „Układ antypoślizgowy ASR”.

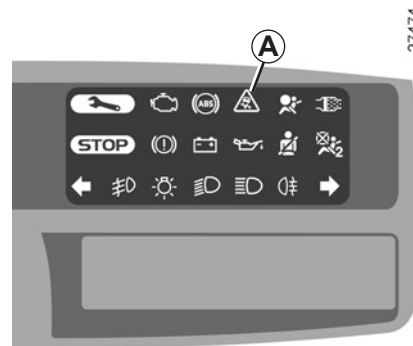
Gdy tylko będzie to możliwe należy ponownie włączyć funkcję, naciskając na przycisk **1**.

Funkcja zostaje automatycznie ponownie włączona w chwili włączenia zapłonu lub przekroczenia prędkości około 50 km/h.

Nie ma możliwości wyłączenia tej funkcji powyżej progu prędkości około 50 km/h.



Wyłączenie funkcji ASR powoduje również wyłączenie systemu ESP Patrz paragraf „Układ antypoślizgowy ASR ” na następnych stronach.



### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat „Konieczna kontrola systemu ESP” i zapala się lampka kontrolna  i lampka kontrolna **A**.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



## UKŁAD ANTYPOŚLIZGOWY KÓŁ ASR (1/2)

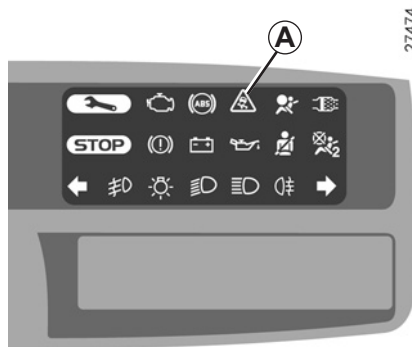
System ten ma na celu ograniczenie ślizgania się kół napędowych oraz kontrolę pojazdu w trakcie ruszania lub przyspieszania.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Nie zastępuje ona jednak kierowcy. **Jej działanie nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinno skłaniać osoby prowadzącej go do jazdy z większą prędkością.**

W czasie manewrów system w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



### Zasada działania

Dzięki obecności czujników w kołach, system przez cały czas mierzy i porównuje prędkość kół napędowych, wykrywając ich poślizg.

Jeżeli jedno z kół zaczyna się ślizgać, system włącza hamulec tego koła. Funkcja hamowania działa do chwili, gdy osiągnięta prędkość obrotowa zapewni właściwą przyczepność koła do nawierzchni.

Działanie systemu ma również na celu dostosowanie prędkości obrotowej silnika do przyczepności opon do nawierzchni, niezależnie od wciskania pedału gazu.

Gdy funkcja zaczyna działać, lampka kontrolna **A** miga, informując o tym kierowcę.

Jeżeli w czasie uruchamiania silnika ta lampka kontrolna zapala się wraz z komunikatem „system antypoślizgowy odłączony”, należy wolno obrócić kierownicę w jedną i drugą stronę do oporu, w celu ustawienia parametrów początkowych systemu.

## UKŁAD ANTYPOŚLIZGOWY KÓŁ ASR (2/2)

### Blokada funkcji

W niektórych sytuacjach (jazda po miękkiej nawierzchni: śnieg, błoto,... lub jazda z zamontowanymi łańcuchami śniegowymi), system może spowodować zmniejszenie mocy silnika, by ograniczyć poślizg. Jeżeli kierowca sobie tego nie życzy, może wyłączyć funkcję, wciskając przycisk 1.

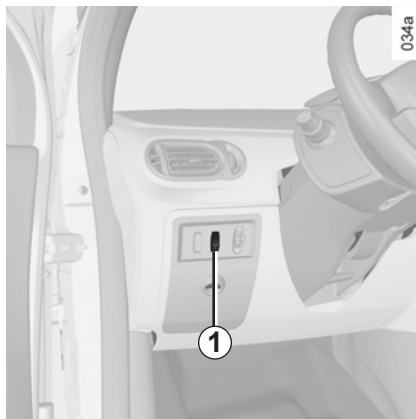
Komunikat „ASR odłączony” wyświetla się na tablicy wskaźników i zapala się lampka kontrolna A.

**Wyłączenie funkcji powoduje również wyłączenie systemu ESP.**

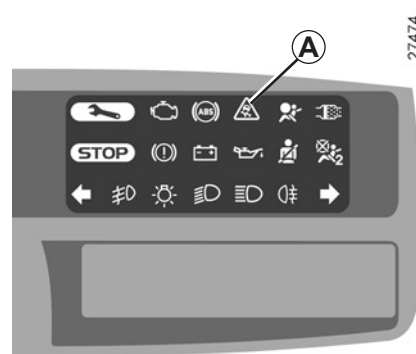
Gdy tylko będzie to możliwe należy ponownie włączyć funkcję, naciskając na przycisk 1.

Funkcja zostaje automatycznie ponownie włączona w chwili włączenia zapłonu lub przekroczenia prędkości około 50 km/h.

Nie ma możliwości wyłączenia tej funkcji powyżej progu prędkości około 50 km/h.



Wyłączenie funkcji ASR powoduje jednocześnie wyłączenie funkcji ESP. Patrz paragraf „System kontroli toru jazdy: ESP” na poprzednich stronach.



### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na wyświetlaczu tablicy wskaźników pojawia się komunikat „skontroluj ESP” i zapala się lampka kontrolna  oraz lampka kontrolna A.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# WSPOMAGANIE NAGŁEGO HAMOWANIA

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, który przyczynia się do skrócenia drogi hamowania.

## Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku zostaje natychmiast włączona maksymalna siła wspomagania i możliwe jest uruchomienie regulacji ABS.

Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.

## Zapalenie się świateł awaryjnych

Światła te mogą włączyć się w przypadku silnego hamowania, zależnie od wersji pojazdu.

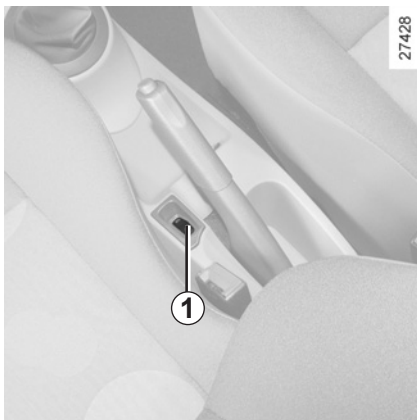


Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Nie zastępuje ona jednak kierowcy. **Jej działanie nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinno skłaniać osoby prowadzącej go do jazdy z większą prędkością.**

W czasie manewrów system w żadnym wypadku nie zastępuje kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).

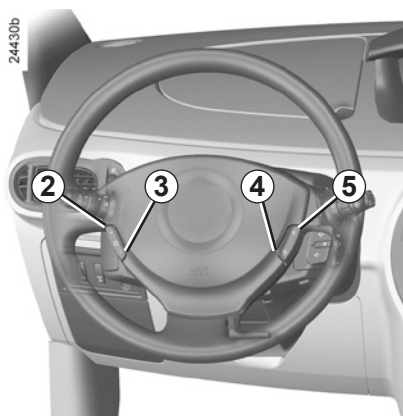
## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja ogranicznika prędkości (1/3)



Ogranicznik prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w nieprzekraczaniu wybranej prędkości jazdy zwanej **prędkością ograniczoną**.

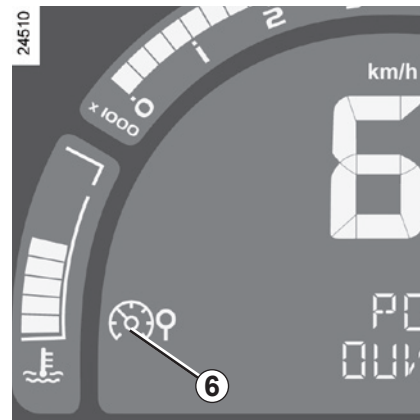
Funkcja ta może być przydatna na przykład w jeździe miejskiej lub w strefach z ograniczeniem prędkości (roboty drogowe, itp.).

System działa począwszy od prędkości około 30 km/h.



### Elementy sterujące

- 1 Przełącznik główny Włączanie-wyłączanie.
- 2 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości ograniczonej do pamięci i zmiana prędkości ograniczonej na wyższą (+).
- 3 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości ograniczonej do pamięci i zmiana prędkości ograniczonej na niższą (-).
- 4 Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości ograniczonej do pamięci (O).
- 5 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości regulowanej do pamięci i wywołanie prędkości ograniczonej zapisanej w pamięci (R).

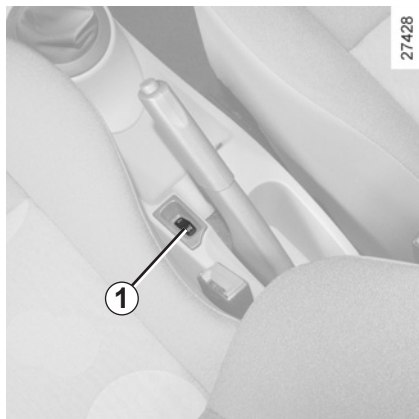


### Lampka kontrolna 6

Ta lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników, sygnalizując działanie funkcji ogranicznika prędkości.

Gdy funkcja jest włączona komunikat „Ogranicznik” wyświetla się na tablicy wskaźników wraz z kreskami.

# REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja ogranicznika prędkości (2/3)



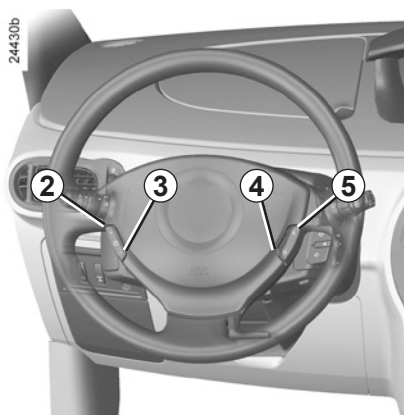
## Włączanie funkcji

Wcisnąć przycisk **1** po stronie . Lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników.

## Wprowadzenie prędkości ograniczonej

Przy ustabilizowanej prędkości (wyższej niż 30 km/h), wcisnąć przełącznik **2** (+): prędkość zostaje zapamiętana.

System został tak opracowany, żeby możliwe było stwierdzenie odchylenia między prędkością zadaną i prędkością na tablicy wskaźników.



## Jazda samochodem

W przypadku, gdy do pamięci jest wprowadzona prędkość ograniczona, dopóki prędkość ta nie zostanie osiągnięta prowadzenie odbywa się w podobny sposób jak w przypadku pojazdu nie posiadającego funkcji ogranicznika prędkości.

Po osiągnięciu zapisanej prędkości, nawet przy dalszym wciskaniu pedału przyspieszenia, przekroczenie zaprogramowanej prędkości nie będzie możliwe, za wyjątkiem sytuacji szczególnych (patrz paragraf „Przekroczenie prędkości ograniczonej” na następnej stronie).

## Zmiana zapamiętanej prędkości ograniczonej

Można zmienić prędkość ograniczoną poprzez kolejne naciśnięcia na przełącznik **2** (w celu zwiększenia prędkości lub na przełącznik **3** (-) w celu jej zmniejszenia.

## Przekroczenie prędkości ograniczonej

### Przypadki szczególne

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości ograniczonej poprzez silne wciśnięcie pedału gazu **do końca** poza punkt oporu.

Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczone, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Kiedy sytuacja na drodze nie wymaga już przyspieszania, wystarczy zdjąć nogę z gazu: funkcja ogranicznika prędkości zostaje przywrócona, gdy pojazd osiągnie prędkość poniżej prędkości ograniczonej.



Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja ogranicznika prędkości (3/3)

### Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości ograniczonej

W przypadku niektórych warunków jazdy (na przykład przy zjeździe z dużego wzniesienia), system nie może utrzymać prędkości ograniczonej: informacja o zapamiętanej prędkości miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

### Przejęcie funkcji do trybu czuwania

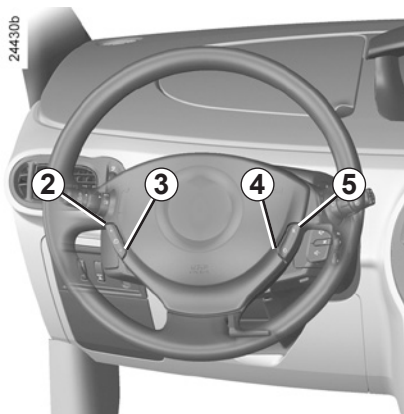
Działanie ogranicznika prędkości jest automatycznie przerywane przy:

- użyć odpowiednio przełącznika **4** (O);
- włączeniu biegu wstecznego.

W obu przypadkach, prędkość zostaje zapisana w pamięci, a na wyświetlaczu tablicy wskaźników pojawia się prędkość w nawiasach, w celu potwierdzenia przejścia funkcji do trybu czuwania.



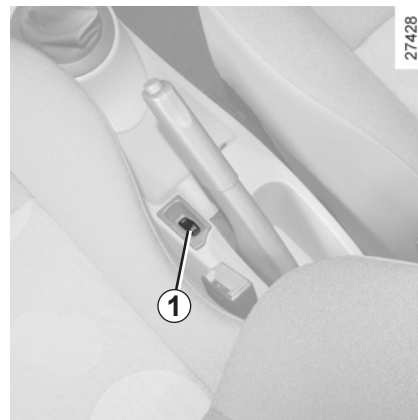
Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.



### Wywołanie prędkości ograniczonej

Jeżeli jakaś prędkość została zapisana, istnieje możliwość wywołania jej z pamięci, poprzez naciśnięcie na przełącznik **5** (R) i przytrzymanie do chwili wyświetlenia komunikatu „Ogranicznik”.

Kiedy działanie ogranicznika jest wstrzymane, naciśnięcie na przełączniki **2** (+) lub **3** (-) powoduje przywrócenie działania funkcji bez uwzględniania zapamiętanej prędkości: w takim przypadku pod uwagę brana jest prędkość, z jaką pojazd jedzie.

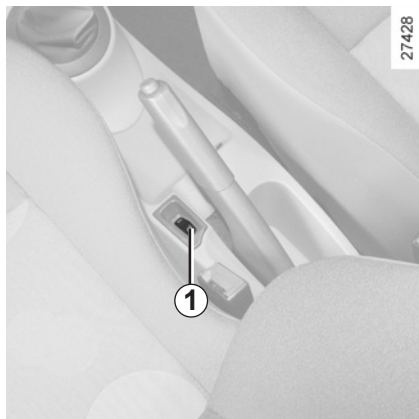


### Wyłączenie funkcji

Działanie ogranicznika prędkości jest automatycznie przerywane przy wciśnięciu:

- przełącznik **4** (O), w tym przypadku prędkość ograniczona zostaje zapisana w pamięci i na tablicy wskaźników pojawia się komunikat „zapisania w pamięci”,
- przełącznik **1**, w tym przypadku prędkość ograniczona zostaje usunięta z pamięci, a zgaśnięcie lampki kontrolnej na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja regulatora prędkości (1/4)



Regulator prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w utrzymaniu prędkości jazdy na stałej wybranej wartości, zwanej **prędkością regulowaną**.

Prędkość regulowana może być ustawiana począwszy od prędkości 30 km/h.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

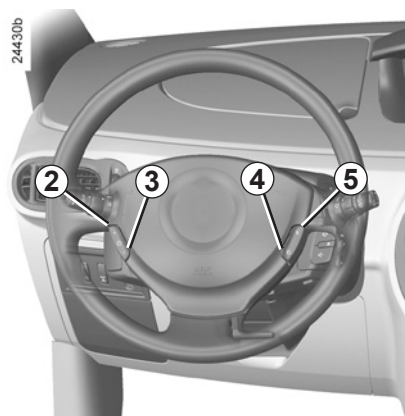


Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Nie zastępuje ona jednak kierowcy.

Nie może ona więc w żadnym wypadku przyczyniać się do nieprzestrzegania ograniczeń prędkości, zmniejszać czujności kierowcy (który powinien być zawsze gotowy do hamowania w każdych okolicznościach), ani zwalniać go z odpowiedzialności.

Funkcja regulatora prędkości nie powinna być używana w warunkach dużego natężenia ruchu, na krętej lub śliskiej drodze (gołoledź, akwaplaning, żwir) oraz przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych (mgła, opady, wiatr boczny...).

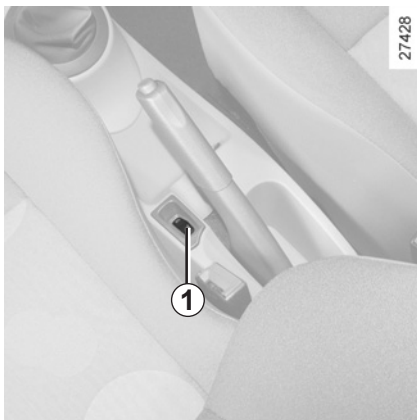
Ryzyko wypadku.



### Elementy sterujące

- 1 Przełącznik główny Włączanie/wyłączanie.
- 2 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości regulowanej do pamięci i zmiana prędkości regulowanej na wyższą (+).
- 3 Włączenie funkcji, wprowadzenie prędkości regulowanej do pamięci i zmiana prędkości regulowanej na niższą (-).
- 4 Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości regulowanej do pamięci (O).
- 5 Zapisanie w pamięci i przywrócenie zapamiętanej prędkości regulowanej (R).

## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja regulatora prędkości (2/4)

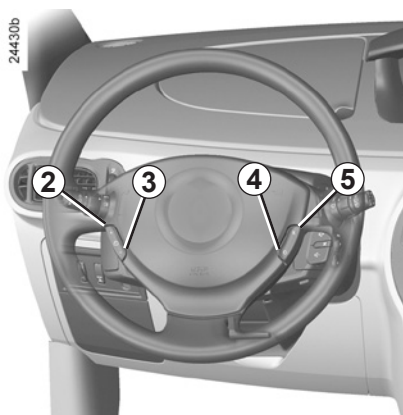


### Włączanie funkcji

Wcisnąć przycisk **1** po stronie .

Odpowiednia lampka kontrolna zapala się na tablicy wskaźników sygnalizując działanie funkcji regulatora prędkości.

Gdy funkcja jest włączona, komunikat „Regulator” wyświetla się na tablicy wskaźników wraz z kreskami.



### Ustawianie prędkości

Przy ustabilizowanej prędkości (wyższej niż 30 km/h), wcisnąć przełącznik **2 (+)** lub **3 (-)**: następuje włączenie funkcji i zapisanie prędkości w pamięci.

Kiedy działa funkcja regulacji, lampka kontrolna  na tablicy wskaźników jest otoczona obwódką.

### Jazda samochodem

Gdy prędkość regulowana jest zapamiętana, a funkcja regulacji działa, można zdjąć stopę z pedału gazu.

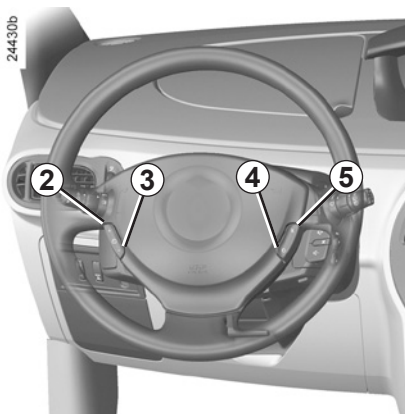


Uwaga, zalecamy jednak trzymać nogi w pobliżu pedałów, aby móc na nie nacisnąć w przypadku wystąpienia nagłej sytuacji.

System został tak opracowany, żeby możliwe było stwierdzenie odchylenia między prędkością zadaną i prędkością na tablicy wskaźników.



## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja regulatora prędkości (3/4)



### Zmiana prędkości regulowanej

Istnieje możliwość zmiany zaprogramowanej prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie (krótkie lub długie):

- przełącznik **2 (+)** w celu zwiększenia prędkości,
- przełącznik **3 (-)** w celu zmniejszenia prędkości.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

### Przekroczenie prędkości regulowanej

#### Przypadki szczególne

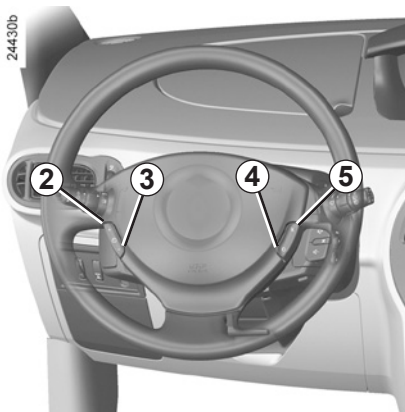
W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie pedału gazu. Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Następnie wystarczy zdjąć nogę z pedału przyspieszenia: pojazd automatycznie powraca do prędkości regulowanej poprzednio wprowadzonej do pamięci.

#### Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości regulowanej

W przypadku niektórych warunków jazdy (na przykład przy zjeździe z dużego wzniesienia), system nie może utrzymać prędkości regulowanej: informacja o prędkości miga na tablicy wskaźników w celu powiadomienia o tym kierowcy.

## REGULATOR - OGRANICZNIK PRĘDKOŚCI: funkcja regulatora prędkości (4/4)



### Przejęcie funkcji do trybu czuwania

Działanie regulatora prędkości jest automatycznie przerywane po wciśnięciu:

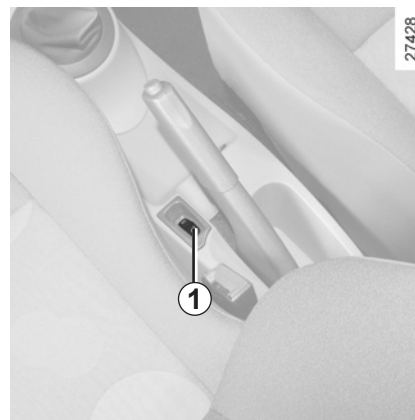
- przelącznika **4** (O),
- pedału hamulca,
- pedału sprzęgła lub przestawieniu dźwigni automatycznej skrzyni biegów w położenie neutralne.

W tych trzech przypadkach, prędkość regulowana pozostaje wprowadzona do pamięci, a komunikat „Zapisane w pamięci” wyświetla się na tablicy wskaźników.

### Wywołanie prędkości regulowanej

Jeśli prędkość została wprowadzona do pamięci, istnieje możliwość wywołania jej poprzez naciśnięcie na przelącznik **5** (R) (komunikat „Regulator” pojawia się na tablicy wskaźników) pod warunkiem, że prędkość pojazdu jest wyższa niż 30 km/h oraz po upewnieniu się, że jest ona dostosowana do warunków ruchu drogowego (natężenie ruchu, stan nawierzchni, warunki meteorologiczne, itp.).

**Uwaga:** jeśli poprzednio zapisana prędkość jest dużo wyższa od prędkości bieżącej, nastąpi silne przyspieszenie aż do momentu osiągnięciażądanego progu prędkości.



### Wyłączenie funkcji

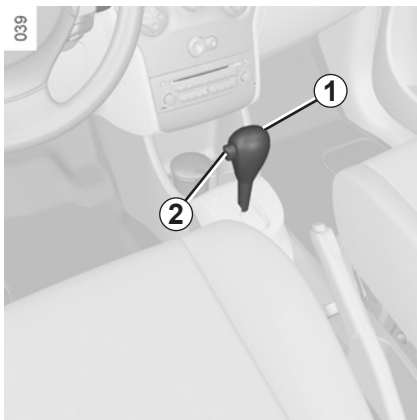
Funkcja regulatora prędkości zostaje przerwana po naciśnięciu na przelącznik **1**, co powoduje anulowanie zapamiętanej prędkości.

Zgaśnięcie lampki na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

Kiedy działanie regulatora jest wstrzymane, naciśnięcie na przelączniki **2** (+) lub **3** (-) powoduje przywrócenie działania funkcji bez uwzględniania zapamiętanej prędkości: w takim przypadku pod uwagę brana jest prędkość, z jaką pojazd jedzie.



Przelączenie w stan czuwania lub wyłączenie funkcji regulatora prędkości nie powoduje szybkiego zmniejszenia prędkości: hamowanie odbywa się poprzez naciśnięcie na pedał hamulca.



## Dźwignia sterująca 1

Wyświetlacz **A** znajdujący się na tablicy wskaźników informuje o działającym trybie i włączonym biegu.

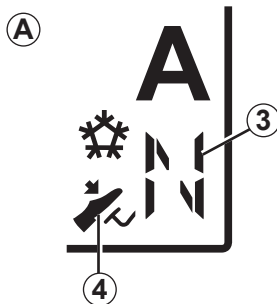
**P:** parking

**R:** bieg wsteczny

**N:** neutralne (położenie neutralne)

**D:** tryb automatyczny (wyłącznie jazda do przodu)

**3:** informacja o biegu włączonym w trybie ręcznym.



## Uruchomienie silnika

Ustawić dźwignię **1** w położeniu **P** lub **N** i włączyć zapłon.

W celu przestawienia dźwigni z położenia **P**, należy koniecznie wcisnąć pedał hamulca i jednocześnie nacisnąć na przycisk odblokowujący **2**.

Wciskając pedał hamulca (lampa kontrolna **4** gaśnie), przestawić dźwignię sterującą z położenia **P**.

**Ustawienie dźwigni sterującej w położeniu D lub R może odbywać się wyłącznie w czasie postoju, należy wówczas wcisnąć pedał hamulca, zdjawszy uprzednio nogę z pedału przyspieszenia.**

## Prowadzenie pojazdu z użyciem automatycznego trybu przełożeń

Ustawić dźwignię **1** w pozycji **D**.

W większości sytuacji spotykanych w czasie jazdy, nie ma już potrzeby posługiwania się tą dźwignią: biegi włączają się automatycznie we właściwym momencie, przy odpowiedniej prędkości obrotowej silnika. Działanie „automatu” skrzyni biegów polega także na uwzględnianiu takich parametrów jak obciążenie pojazdu, ukształtowanie terenu i styl jazdy kierowcy.

Jeżeli drzwi kierowcy są otwarte lub nieprawidłowo zamknięte, gdy dźwignia jest ustawiona w pozycji **D** a pojazd jedzie, emitowany jest sygnał dźwiękowy.

## Jazda ekonomiczna

Podczas normalnej jazdy, dźwignię sterowania należy z zasady ustawiać w pozycji **D**, zaś pedałem gazu posługiwać się w delikatny sposób. Dzięki temu zmiana przełożeń następuje automatycznie przy niewielkich prędkościach obrotowych silnika.

## AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW (2/4)

### Przyspieszanie i wyprzedzanie

Wcisnąć zdecydowanie pedał gazu (poza punkt oporu).

**Automatyczna skrzynia biegów wybierze wówczas optymalne przełożenie, uwzględniające charakterystykę silnika.**

### Prowadzenie pojazdu z użyciem ręcznego trybu przełożeń

Przy dźwigni wybierania **1** ustawionej w położeniu **D**, przestawić dźwignię w lewo (zmiana przełożenia za pomocą dźwigni).

#### Zmiana przełożenia za pomocą dźwigni

Włączanie biegów w trybie ręcznym odbywa się poprzez pchnięcie dźwigni:

- do tyłu, w celu włączenia niższego biegu;
- do przodu, w celu włączenia wyższego biegu.

Informacja o włączonym biegu pojawia się na wyświetlaczu, na tablicy wskaźników.

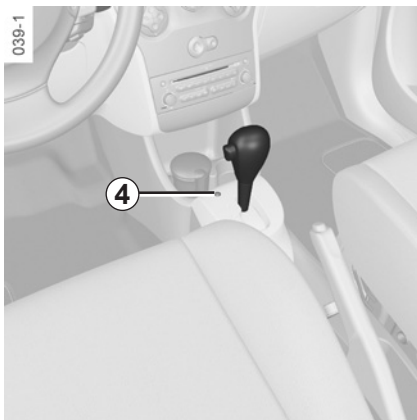


#### Przypadki szczególne

W niektórych sytuacjach (np.: ochrona silnika, uruchomienie systemu kontroli toru jazdy ESP...) „automat” może sam ustawić bieg.

Podobnie w celu uniknięcia tzw. „niewłaściwych zmian biegów”, „automat” może uniemożliwić zmianę biegu: w takim przypadku informacja o biegu miga przez kilka sekund na tablicy wskaźników.

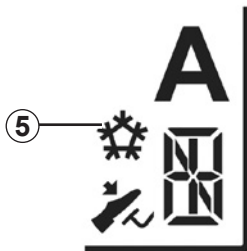
## AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW (3/4)



### Przypadki szczególne

- **Pozycja do jazdy zimą:** w przypadku prowadzenia pojazdu po nawierzchni o słabej przyczepności (śnieg, błoto, itd.) należy wcisnąć przełącznik **4**, lampka kontrolna działania **5** zapala się.

**W innych warunkach drogowych niż wyżej podane, należy wyjść z tej pozycji naciskając ponownie przełącznik **4**. Lampka kontrolna działania **5** gaśnie.**



- **Jeśli ukształtowanie terenu oraz liczne zakręty** (np. w terenie górzystym) nie pozwalają na jazdę w trybie automatycznym, zalecane jest przejście do trybu sterowania ręcznego.

Ma to na celu uniknięcie zbyt częstych zmian biegów wymuszanych przez tryb automatyczny przy wjeżdżaniu pod górę oraz wykorzystanie hamowania silnikiem podczas długich zjazdów.

- **Przy niskiej temperaturze,** chcąc zapobiec gaśnięciu silnika bezpośrednio po uruchomieniu, należy odczekać chwilę pozostawiając dźwignię sterującą w pozycji **P** lub **N** przed jej przestawieniem w pozycję **D** lub **R**.

- **Pojazd nie wyposażony w system antypoślizgowy:** w celu uniknięcia ślizgania się kół przy ruszaniu na nawierzchni śliskiej lub o słabej przyczepności, przed ruszeniem należy ręcznie włączyć drugi bieg.

### Zatrzymanie samochodu

Po zatrzymaniu samochodu, trzymając nogę na pedale hamulca, należy ustawić dźwignię w pozycji **P** (parking): skrzynia biegów znajduje się w położeniu neutralnym, zaś koła napędowe są zablokowane mechanicznie.

**Zaciągnąć hamulec ręczny.**



W przypadku uderzenia podwoziem pojazdu podczas jazdy na biegu wstecznym (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi), może nastąpić uszkodzenie pojazdu (odkształcenie elementów tylnego zawieszenia).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW (4/4)

### Nieprawidłowości w działaniu

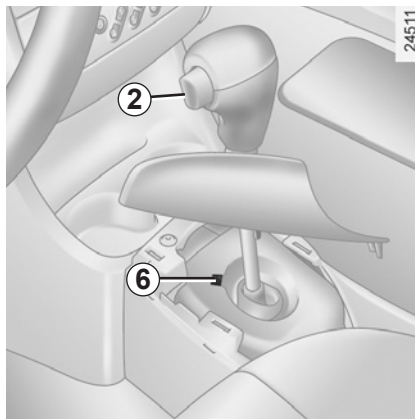
- **w czasie jazdy**, jeśli komunikat „konieczna kontrola skrzyni biegów” wraz z lampką kontrolną  wyświetli się na tablicy wskaźników, oznacza to usterkę.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

- **w czasie jazdy**, jeżeli komunikat „przegrzanie skrzyni biegów” pojawia się na tablicy wskaźników, należy jechać z umiarkowaną prędkością i w miarę możliwości, unikać pozostawiania dźwigni w pozycji **D** (lub **R**): trzeba ustawiać ją w pozycji **N** za każdym razem, gdy pojazd jest zatrzymany.

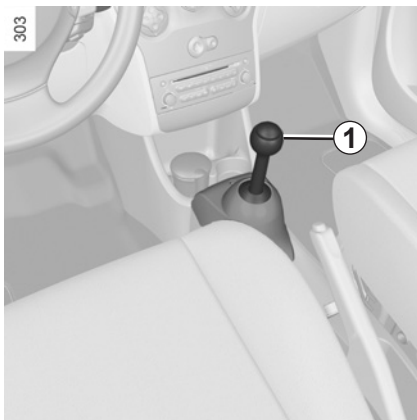
Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

- **Holowanie uszkodzonego pojazdu wyposażonego w automatyczną skrzynię biegów**, patrz paragraf „Holowanie”, rozdział 5.



**Przy uruchamianiu silnika**, w przypadku, gdy dźwignia pozostaje zablokowana w położeniu **P** podczas wciskania pedału hamulca, istnieje możliwość jej ręcznego zwolnienia. W tym celu, należy odpiąć podstawę dźwigni, naciśnięć jednocześnie na oznaczenie **6** widoczne na osłonie i na przycisk odblokowujący **2** znajdujący się na dźwigni.

## SKRZYŃNIA BIEGÓW QUICKSHIFT (1/5)



### Dźwignia sterująca 1

**A/M** w celu zmiany trybu (automatyczny/ręczny)

▲ w celu włączenia wyższego przełożenia

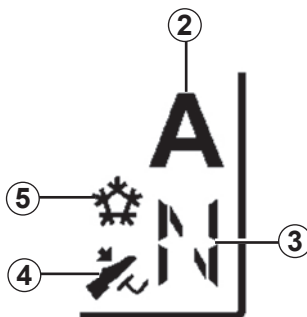
▼ w celu włączenia niższego przełożenia

**N** neutralne (położenie neutralne)

**R** bieg wsteczny



Ze względów bezpieczeństwa, nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.



### Wyświetlacz

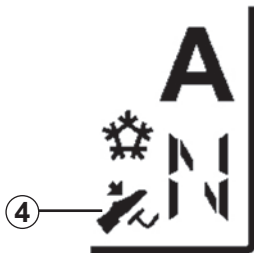
2 tryb automatyczny

3 wyświetlanie informacji o biegach

4 lampka wciśnięcia pedału hamulca

5 tryb zimowy

Poziom olej w zbiorniku zautomatyzowanej skrzyni biegów zależy od sposobu eksploatacji pojazdu. Dolewanie oleju jest surowo wzbronione (za wyjątkiem wykonywania tej czynności przez wykwalifikowany personel marki).



### Uruchomienie silnika

Włączyć zapłon.

Wyświetlacz na tablicy wskaźników podświetla się.

Domyślnie:

- wybrany jest automatyczny tryb pracy (litera **A** na wyświetlaczu),
- i ustawione położenie neutralne (litera **N** na wyświetlaczu).

**Uwaga:** jeśli ekran wyświetlacza nie zapala się przy włączeniu zapłonu (akumulator rozładowany), nie należy próbować uruchamiania silnika poprzez pchanie samochodu.

### Uruchamianie pojazdu

Wyświetlacz wskazuje położenie **N** (neutralne) i **A** (automatyczny tryb pracy).

#### Jazda do przodu

- Przy wciśniętym pedale hamulca, popchnąć dźwignię zmiany biegów do przodu lub w tył i puścić ją.
- Zwolnić pedał hamulca i wcisnąć lekko pedał gazu w celu ruszenia.

#### Jazda do tyłu

- Przy wciśniętym pedale hamulca, popchnąć dźwignię w prawo i w tył, następnie puścić ją.

Wsteczny bieg został włączony (litera **R** na wyświetlaczu).

- Zwolnić pedał hamulca i wcisnąć lekko pedał gazu w celu ruszenia.

Pojazd na postoju, przesunąć dźwignię w przód w celu włączenia biegu do jazdy do przodu.

### Zmiana położenia na neutralne

Wciśnięty pedał hamulca (lampka kontrolna **4** zapala się na wypadek zapomnienia), popchnąć dźwignię w prawo.

### Prowadzenie pojazdu z użyciem automatycznego trybu przełożeń

Za każdym razem po włączeniu zapłonu, wybierany jest domyślnie automatyczny tryb pracy (litera **A** na wyświetlaczu).

Kierowca zachowuje kontrolę nad pojazdem przy pomocy pedału gazu i hamulca.

Biegi włączają się automatycznie we właściwym momencie, przy odpowiedniej prędkości obrotowej silnika. Automatyczne działanie skrzyni biegów polega także na uwzględnianiu takich parametrów jak: ukształtowanie terenu i styl jazdy kierowcy.

Można zmienić wybrany przez automat bieg (z wyjątkiem przypadku ryzyka uzyskania zbyt niskiej lub zbyt wysokiej prędkości-obrotowej silnika):

- popychając dźwignię w przód lub w tył,
- albo, zależnie od wersji pojazdu, używając dźwignienek (patrz następna strona).



## SKRZYNIA BIEGÓW QUICKSHIFT (3/5)

### Zmiana trybu

W każdej chwili można zmienić tryb pracy przesuwając dźwignię w lewo. To przesunięcie nie zmienia przełożeń.

### Prowadzenie pojazdu z użyciem ręcznego trybu przełożeń

#### Używanie dźwigni zmiany biegów

Włączanie przełożenia w trybie ręcznym odbywa się poprzez pchnięcie dźwigni:

- w celu włączenia wyższego biegu: pchnąć dźwignię do przodu
- w celu włączenia niższego przełożenia: pchnąć dźwignię do tyłu
- aby zmienić położenie na neutralne: wcisnąć pedał hamulca (lampa kontrolna **4** zapala się na wypadek zapomnienia) i popchnąć dźwignię w prawo

**Uwaga:** pojazd na postoju (stop, czerwone światło...), system automatycznie przechodzi do odpowiedniego przełożenia.

W przypadku zbyt niskich lub zbyt wysokich obrotów silnika, system wybierze odpowiednie przełożenie.

## SKRZYŃNIA BIEGÓW QUICKSHIFT (4/5)

### Przyspieszanie i wyprzedzanie

W celu uzyskania maksymalnej mocy samochodu, w trybie automatycznym lub ręcznym, należy wcisnąć mocno pedał gazu, aż poza punkt oporu.

Automatyczna skrzynia biegów wybierze wówczas optymalne przełożenie, uwzględniające charakterystykę silnika.

### Postój

Aby zatrzymać się z włączonym biegiem (np. na terenie pochyłym): przed wyłączeniem silnika, należy sprawdzić, czy na tablicy wskaźników wyświetla się inne położenie niż **N**.

Przy następnym uruchamianiu silnika, należy wcisnąć pedał hamulca. Zmiana położenia na neutralne odbywa się wówczas w sposób automatyczny (litera **N** na wyświetlaczu).

### Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson)

W przypadku opuszczania samochodu przy włączonym silniku i biegu słychać sygnał dźwiękowy. Należy zmienić położenie na neutralne przed opuszczeniem samochodu.

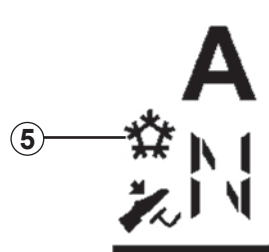


### Przypadki szczególne

#### Ustawienie do jazdy zimą

W przypadku jazdy po nawierzchni o złej przyczepności (śnieg, błoto, itp.) należy wcisnąć przycisk **A**. Lampka kontrolna **5** zapala się na tablicy wskaźników.

**W innych warunkach drogowych niż wyżej podane, należy wyjść z tej pozycji naciskając ponownie przycisk. Lampka kontrolna działania gaśnie.**



Pozycja do jazdy zimą uaktywnia automatyczny tryb pracy. Przejście na tryb ręczny spowoduje wyłączenie tej funkcji.

**Uwaga:** pozycja do jazdy zimą wyłącza się przy każdym zatrzymaniu pracy silnika.

## SKRZYNIA BIEGÓW QUICKSHIFT (5/5)

### Nieprawidłowości w działaniu

#### „Konieczna kontrola skrzyni biegów“

Jeżeli w czasie jazdy komunikat „Konieczna kontrola skrzyni biegów“ wyświetli się na tablicy wskaźników wraz z kontrolką , oznacza to usterkę.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

#### „Przegrzanie skrzyni biegów“

Jeżeli samochód jest prowadzony zbyt długo po zboczu bez wciśniętego pedału hamulca lub bez używania hamulca ręcznego, pojawia się komunikat „Przegrzanie skrzyni biegów“ wraz z kontrolką .

Należy wcisnąć pedał hamulca lub użyć hamulca ręcznego.

### Samochodu nie można uruchomić

Jeżeli nie można uruchomić samochodu mimo, iż akumulator jest naładowany (wyświetlacz zapalony):

- włączyć zapłon,
- ustawić dźwignię sterującą w położeniu neutralnym,
- uruchomić pojazd przez pchanie albo wprawienie w ruch na wystarczająco pochyłym terenie. Następnie popchnąć dźwignię w przód.

Automatycznie włącza się przełożenie optymalne dla uruchomienia silnika.

**Uwaga:** nigdy nie należy wykonywać tej czynności na wstecznym biegu.

### Holowanie samochodu

Patrz paragraf „Holowanie“ w rozdziale 5.

# POMOC PRZY PARKOWANIU

## Zasada działania

Czujniki ultradźwiękowe, umieszczone w tylnym zderzaku samochodu, „mierzą” odległość między pojazdem a przeszkodą w czasie jazdy do tyłu.

System emituje sygnały dźwiękowe, których częstotliwość zwiększa się wraz ze zbliżaniem się do przeszkody. Kiedy przeszkoda znajdzie się w odległości około 30 centymetrów od pojazdu sygnał staje się ciągły. Podczas włączania wstecznego biegu, rozlega się sygnał dźwiękowy.

**Uwaga:** należy zwrócić uwagę, aby czujniki ultradźwiękowe nie były niczym pokryte (brud, błoto, śnieg, itp.).



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc w czasie jazdy do tyłu, informując, przy pomocy sygnałów dźwiękowych, jaka jest odległość między pojazdem a przeszkodą.

Nie może ona jednak w żadnym wypadku zastąpić kierowcy, który powinien zachować czujność i być odpowiedzialnym podczas manewrów na biegu wstecznym.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na przeszkody ruchome (jak np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, itp.), lub przeszkody o niewielkich rozmiarach (średniej wielkości kamień, bardzo mały kołek, itp.).



## Czasowe wyłączenie systemu

Wcisnąć przycisk **1** w celu wyłączenia systemu.

Lampka kontrolna wbudowana w przycisk zapala się, przypominając, że system jest wyłączony.

Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje włączenie systemu i zgaśnięcie lampki kontrolnej.

System włącza się automatycznie po wyłączeniu zapłonu i ponownym uruchomieniu silnika.

## POMOC PRZY PARKOWANIU (ciąg dalszy)



### Trwałe wyłączenie systemu

Istnieje możliwość trwałego wyłączenia systemu poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przez ponad trzy sekundy przełącznika **1**.

Lampka wbudowana w przycisk świeci się w sposób ciągły.

Wyłączony w ten sposób system można ponownie uruchomić poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad trzy sekundy.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, przez około 5 sekund po włączeniu wstecznego biegu, rozlega się sygnał dźwiękowy, aby powiadomić o tym kierowcę. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



W przypadku uderzenia w podwozie (np. najechania na słupki, podwyższony krawężnik lub inny element drogi, itp.), samochód może ulec uszkodzeniu (odkształcenie osi).

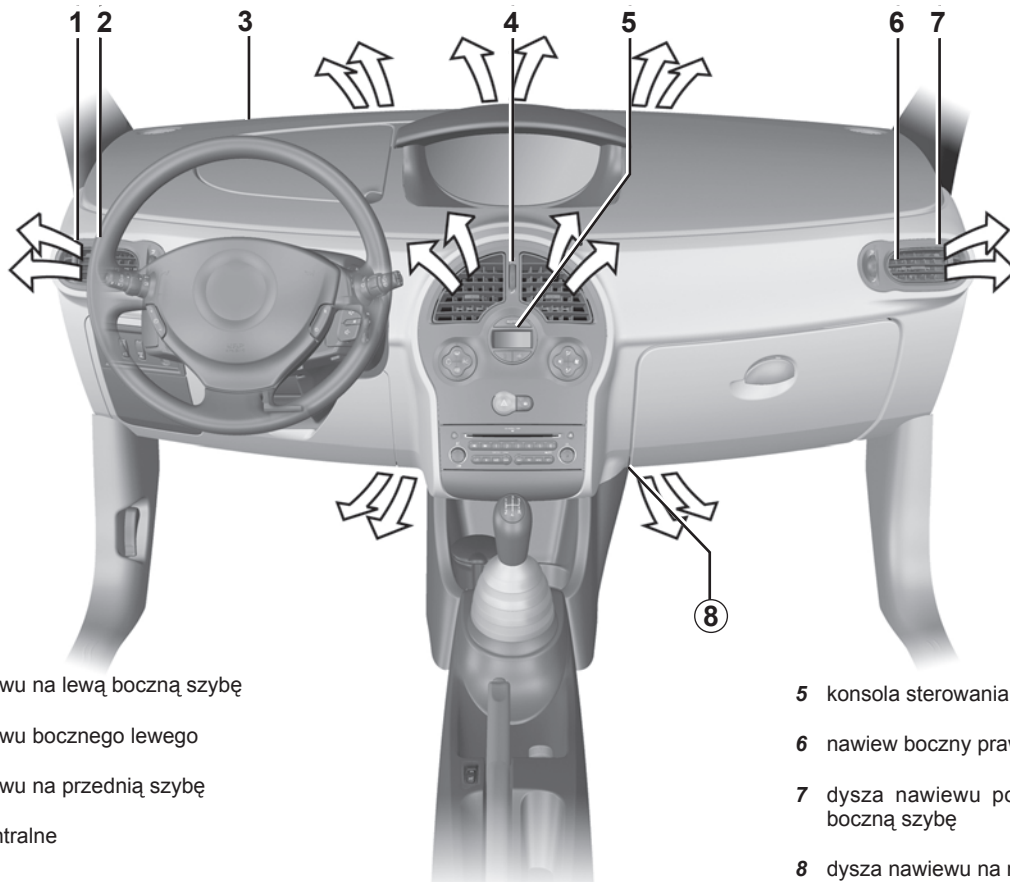
W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



# Rozdział 3: Komfort jazdy

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Nawiewy .....                               | 3.2  |
| Ogrzewanie i klimatyzacja .....             | 3.4  |
| Podnośniki szyb .....                       | 3.17 |
| Dach otwierany sterowany elektrycznie ..... | 3.20 |
| Ośłona przeciwsłoneczna .....               | 3.22 |
| Oświetlenie wnętrza .....                   | 3.23 |
| Schowki - Elementy wyposażenia kabiny ..... | 3.24 |
| Popielniczki - Zapalniczka .....            | 3.29 |
| Tylna kanapa stała .....                    | 3.30 |
| Tylna kanapa przesuwana .....               | 3.32 |
| Tylna kanapa triptic .....                  | 3.35 |
| Tylna kłapa .....                           | 3.36 |
| Tylna półka bagażnika .....                 | 3.37 |
| Elementy wyposażenia bagażnika .....        | 3.38 |
| Transport przedmiotów w bagażniku .....     | 3.39 |
| Relingi dachowe .....                       | 3.40 |
| Bagażnik rowerowy .....                     | 3.41 |

## NAWIEWY (dysze wylotów powietrza)

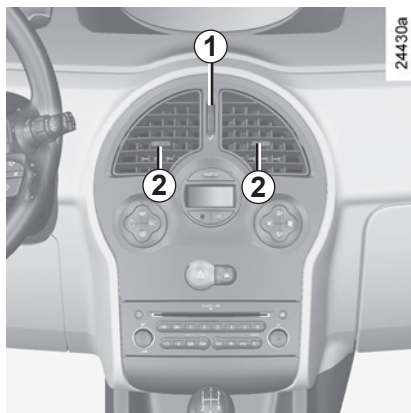


- 1 dysza nawiewu na lewą boczną szybę
- 2 dysza nawiewu bocznego lewego
- 3 dysze nawiewu na przednią szybę
- 4 nawiewy centralne

- 5 konsola sterowania
- 6 nawiew boczny prawy
- 7 dysza nawiewu powietrza na prawą boczną szybę
- 8 dysza nawiewu na nogi pasażerów



## NAWIEWY (ciąg dalszy)

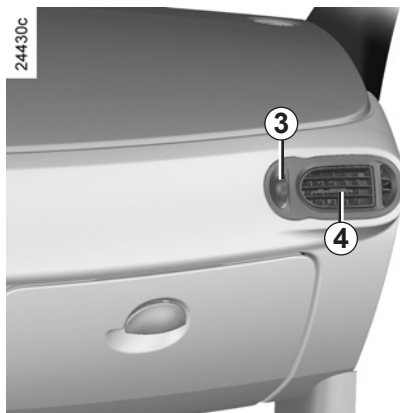


### Siła nawiewu

Obrócić pokrętkę **1** lub **3** (poza punkt oporu).

↗: maksymalne otwarcie.

↘: zamknięcie.



### Kierunek nawiewu

W prawo/w lewo: ustawić przesuwki **2** lub **4**.

W górę/w dół: opuścić lub podnieść przesuwki **2** lub **4**.

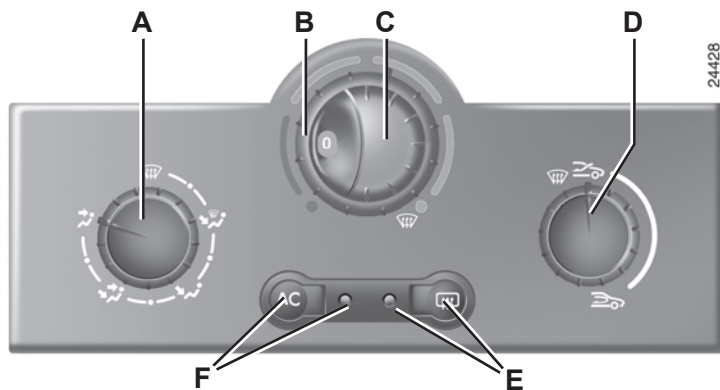
Aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów w samochodzie, należy stosować wyłącznie systemy przewidziane do tego celu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA (1/4)



### Elementy sterujące

- A** Regulacja rozdziału nawiewu powietrza do kabiny.
- B** Regulacja temperatury powietrza.
- C** Regulacja siły nawiewu.
- D** Sterowanie recyrkulacją powietrza.

**E** Sterowanie i lampka kontrolna funkcji usuwania szronu i zaparowania tylnej szyby oraz ogrzewanych lusterek wstecznych (zależnie od wersji pojazdu).

**F** Element sterujący i lampka kontrolna włączania klimatyzacji (zależnie od wersji pojazdu).

**Informacje i rady związane z eksploatacją:** patrz koniec paragrafu "klimatyzacja".



### Rozdział nawiewu powietrza w kabinie

Obrócić element sterujący **A** w celu ustawienia go w oznaczonym położeniu.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.

**Uwaga:** w celu szybkiego usunięcia zaparowania, należy użyć klimatyzacji (zależnie od wersji pojazdu) i ustawić elementy sterujące na:

- pobieranie powietrza z zewnątrz,
- maksymalną temperaturę,
- prędkość wentylatora na 3 lub 4,
- usuwanie zaparowania.



Strumień powietrza jest kierowany wyłącznie do dysz nawiewu na stopy pasażerów.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu oraz na stopy osób podróżujących.

Ustawienie to jest zalecane w celu zapewnienia większego komfortu przy wysokich temperaturach na zewnątrz.



Strumień powietrza jest kierowany do wszystkich nawiewów.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne oraz na nogi pasażerów.

Położenie to jest zalecane w celu zapewnienia większego komfortu przy niskich temperaturach na zewnątrz.

## OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA (3/4)

### Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący **B** do wybranego położenia. Im bardziej jest przesunięte w zakres czerwony, tym wyższa temperatura w kabinie.

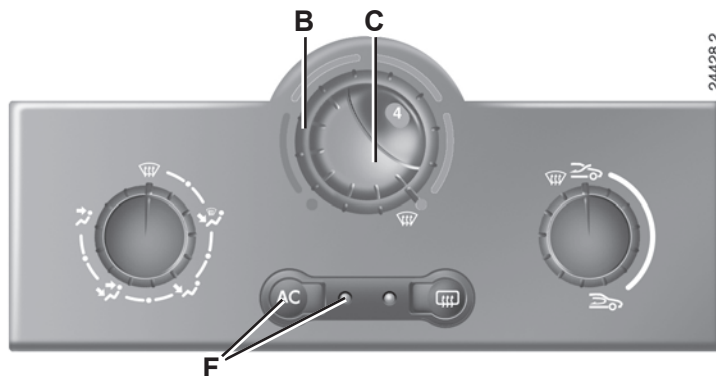
### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

Za pomocą przycisku **F** można także uruchomić (lampka zapalona) lub wyłączyć (lampka zgaszona) klimatyzację.

**Zastosowanie klimatyzacji pozwala na:**

- obniżenie temperatury w kabinie;
- usunięcie zaparowania.

Klimatyzacja nie działa, kiedy temperatura zewnętrzna jest niska.



### Regulacja siły nawiewu

#### Zwykła eksploatacja

Ustawić element sterujący **C** w jednej z czterech pozycji, aby uruchomić wentylację i wyregulować siłę nawiewu.

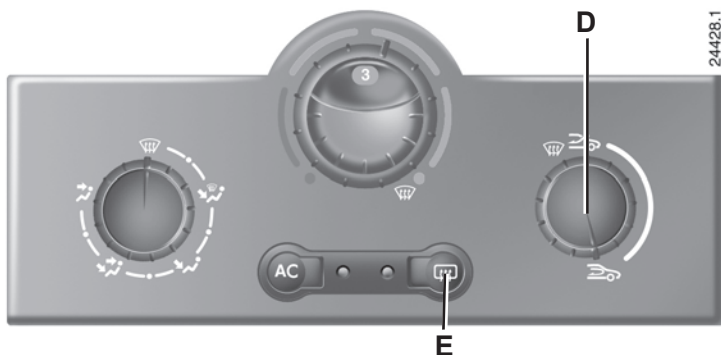
Zależnie od pojazdu, należy wybrać położenie **1** lub  w celu zapewnienia minimalnej siły nawiewu, a położenie **4** lub  w celu uzyskania maksymalnej siły nawiewu.

#### Położenie 0

Przy tym ustawieniu:

- klimatyzacja zostaje automatycznie wyłączona, nawet jeśli przycisk **F** był wciśnięty (lampka pozostaje zapalona);
- powietrze nie jest wdmuchiwane do kabiny;
- jednakże, w czasie jazdy, słaby strumień powietrza przedostaje się do wnętrza pojazdu.

Ustawienia tego należy unikać w codziennej eksploatacji.



### Włączanie funkcji recyrkulacji powietrza (z odizolowaniem kabiny)

Obrócić pokrętkę **D** w kierunku symbolu  recyrkulacji: powietrze pobierane jest z kabiny i jego recyrkulacja następuje bez pobierania powietrza z zewnątrz.

#### Recyrkulacja powietrza pozwala na:

- odizolowanie kabiny od warunków zewnętrznego otoczenia (przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza...);
- szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.

Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

Dlatego też zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz), przez ponowne obrócenie pokrętki **D** zaraz po opuszczeniu strefy zanieczyszczonego powietrza.

### Usuwanie szronu lub zaparowania z tylnej szyby

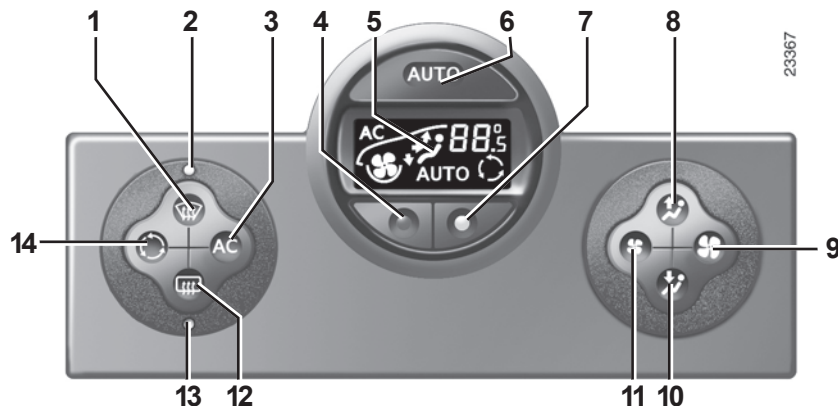
Przy pracującym silniku, należy wcisnąć przycisk **E**. Zapala się lampka kontrolna.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby oraz, z ogrzewanych lusterek zewnętrznych, regulowanych elektrycznie (w samochodach posiadających takie wyposażenie).

**W celu wyłączenia funkcji**, należy ponownie wcisnąć przycisk **E**.

Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

# KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA



## Elementy sterujące

- 1 Przycisk „dobra widoczność” do usuwania szronu i zaparowania z szyb.
- 2 Lampka kontrolna funkcji „dobra widoczność”.
- 3 Włączenie i wyłączenie klimatyzacji.
- 4 i 7 Regulacja temperatury powietrza.
- 5 Wyświetlacz.
- 6 Włączanie automatycznego trybu działania.
- 8 i 10 Regulacja rozdziału nawiewu powietrza w kabinie.
- 9 i 11 Regulacja siły nawiewu.
- 12 Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek zewnętrznych (zależnie od wersji pojazdu).
- 13 Lampka kontrolna funkcji odszraniania tylnej szyby.
- 14 Sterowanie recyrkulacją powietrza.

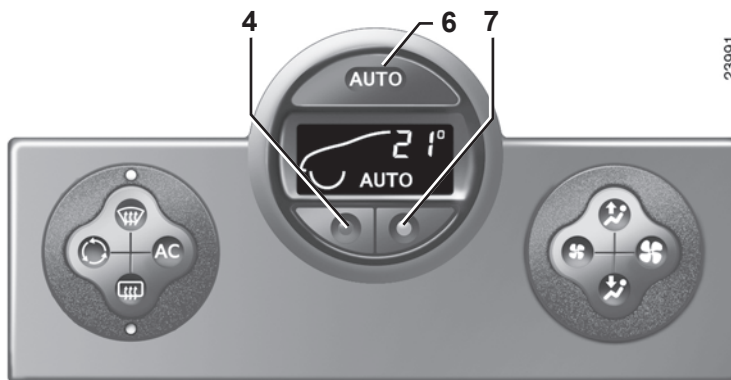
## Informacje i rady związane z eksploatacją

Patrz koniec paragrafu „Ogrzewanie - klimatyzacja”.

Przyciski **1** i **12** uzupełniają lampki kontrolne działania (**2** i **13**):

- jeżeli lampka świeci się, funkcja jest włączona,
- jeżeli lampka nie świeci się, funkcja jest wyłączona.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (ciąg dalszy)



### Komfort termiczny w kabinie: automatyczny tryb pracy

Wcisnąć przycisk 6.

**Wyświetla się tylko wartość temperatury  
i symbol AUTO.**

Funkcje sterowane w trybie automatycznym  
nie są wyświetlane.

Klimatyzacja automatyczna zapewnia (poza wyjątkowymi warunkami eksploatacji) komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności, przy jednoczesnym optymalnym poziomie zużycia paliwa.

**Jest to zalecany tryb działania.**

- wcisnąć przycisk 7 w celu zwiększenia temperatury;
- wcisnąć przycisk 4 w celu obniżenia temperatury.

**Uwaga:** Ustawienia krańcowe „15 °C” i „27°C” umożliwiają systemowi wytworzenie minimalnej lub maksymalnej temperatury, bez względu na temperaturę na zewnątrz.

W trybie automatycznym (lampka AUTO świeci się na wyświetlaczu), wszystkie funkcje klimatyzacji są kontrolowane przez system.

W przypadku wprowadzenia modyfikacji do niektórych funkcji, lampka kontrolna AUTO gaśnie. Jedynie zmodyfikowana funkcja przestaje być wówczas kontrolowana przez system.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (ciąg dalszy)

### Komfort termiczny w kabinie: automatyczny tryb pracy (ciąg dalszy)

#### Zasada działania:

Wybranie i utrzymanie komfortowych warunków w kabinie, jak i zapewnienie dobrego poziomu widoczności jest możliwe dzięki stałej kontroli następujących parametrów:

- siłą nawiewu powietrza;
- rozdziałem nawiewu powietrza;
- recyrkulacją powietrza;
- włączenie lub wyłączenie klimatyzacji;
- temperatura w kabinie.

Wyświetlane wartości odpowiadają temperaturze w kabinie.

Uruchamiając samochód przy temperaturze zewnętrznej niskiej lub wysokiej, zwiększenie lub zmniejszenie wyświetlanej wartości w żadnym przypadku nie przyspiesza uzyskania żądanej temperatury (niezależnie od wyświetlanej wartości, system samoczynnie optymalizuje zwiększenie lub zmniejszenie temperatury). Wentylacja nie uzyskuje od razu maksymalnej siły nawiewu, ale wzrasta stopniowo: może to trwać od kilku sekund do kilku minut.

Ogólnie biorąc, za wyjątkiem szczególnych przypadków, nawiewy w desce rozdzielczej powinny stale pozostawać otwarte.

### Zmiana automatycznego trybu działania

Normalny tryb działania systemu to tryb automatyczny (zapalona lampka kontrolna AUTO), jednak istnieje możliwość zmiany ustawień narzuconych przez system (rozdział nawiewu powietrza, itd.).

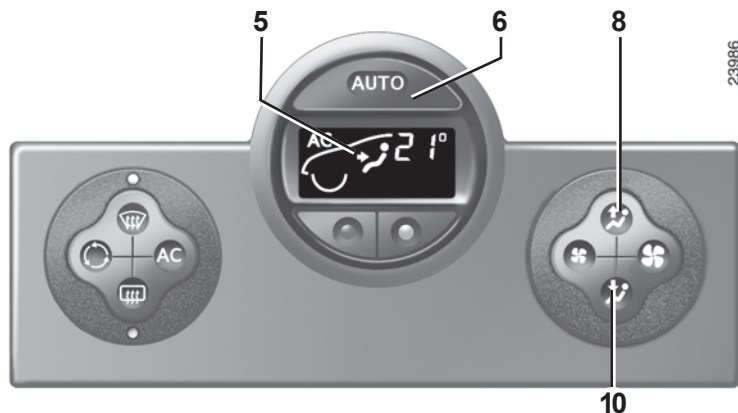
Sposób wprowadzania modyfikacji został opisany na następnych stronach.

**Automatyczny tryb pracy jest zalecanym trybem działania:** w efekcie, automatyczny układ klimatyzacji zapewnia (z wyjątkiem bardzo rzadko występujących warunków eksploatacji) komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności przy jednoczesnym optymalnym zużyciu paliwa.

**Należy przywracać automatyczny tryb pracy, gdy tylko jest to możliwe.**



## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (ciąg dalszy)



### Rozdział nawiewu powietrza w kabinie

Istnieje pięć możliwych ustawień rozdziału nawiewu powietrza, które uzyskuje się wciskając sukcesywnie przyciski **8** i **10**. Strzałki na wyświetlaczu **5** informują o wybranym ustawieniu:



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne oraz na nogi podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany do wszystkich nawiewów.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu oraz na stopy pasażerów.



Strumień powietrza jest kierowany wyłącznie do dysz nawiewu na stopy pasażerów.

Ustawienie rozdziału nawiewu powietrza w trybie ręcznym powoduje zgaśnięcie lampki kontrolnej AUTO (tryb automatyczny) na wyświetlaczu **5** jednak tylko funkcja rozdziału nawiewu przestaje być automatycznie sterowana przez system.

Powrót do automatycznego trybu działania następuje po wciśnięciu przycisku **6**.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (ciąg dalszy)

### Zmiana siły nawiewu powietrza

W trybie automatycznym system ustawia siłę nawiewu, dostosowując ją do warunków panujących w kabinie i utrzymując tym samym komfortową atmosferę wewnątrz pojazdu.

Wciśnięcie przycisków **9** i **11**, umożliwia wyjście z trybu automatycznego.

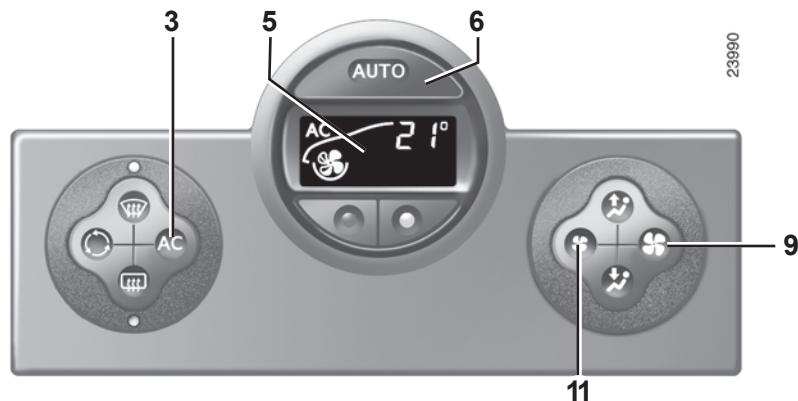
Za pomocą tych przycisków można zwiększać lub zmniejszać siłę nawiewu. Jeżeli regulacja siły nawiewu jest ustawiona na zero, system wyłącza się.

### Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

W automatycznym trybie pracy, system włącza lub wyłącza klimatyzację w zależności od zewnętrznych warunków klimatycznych.

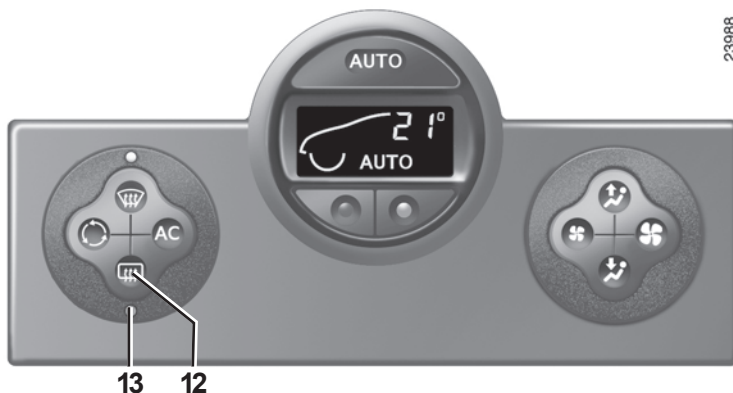
Wciśnięcie przycisku **3**, umożliwia wyjście z trybu automatycznego: lampka AUTO na wyświetlaczu **5** gaśnie.

Przycisk **3** umożliwia włączenie (lampka na wyświetlaczu zapalona) lub wyłączenie (lampka zgaszona) klimatyzacji.



**Uwaga:** włączenie funkcji „dobra widoczność” powoduje automatyczne włączenie klimatyzacji (lampka zapalona). Powrót do automatycznego trybu działania następuje po wciśnięciu przycisku **5**.

Przy niskiej temperaturze zewnętrznej, system klimatyzacji automatycznej w chwili uruchomienia nie pracuje z pełną mocą. Wzrasta ona sukcesywnie, aż silnik osiągnie odpowiednią temperaturę, by skutecznie ogrzać powietrze w kabinie. Może to trwać od kilku sekund do kilku minut.



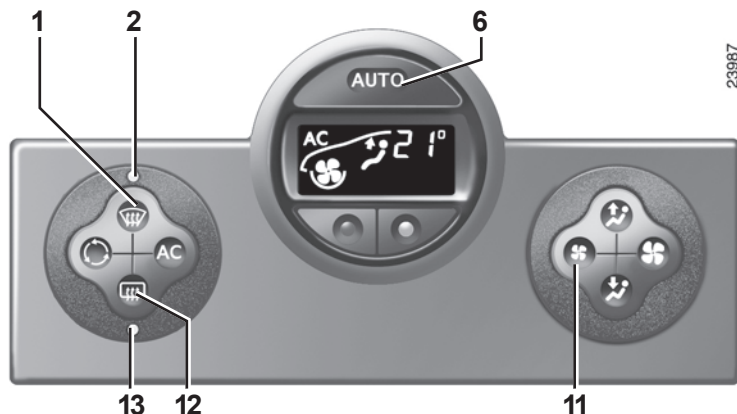
### Usuwanie szronu lub zaparowania z tylnej szyby

Przy pracującym silniku, należy wcisnąć przycisk **12**. Zapala się lampka kontrolna działania **13**.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie zaparowania z tylnej szyby oraz, z ogrzewanych lusterek zewnętrznych, regulowanych elektrycznie (w samochodach posiadających takie wyposażenie).

**W celu wyłączenia funkcji**, należy ponownie wcisnąć przycisk **12**. Jeżeli przycisk nie zostanie wcisnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA (ciąg dalszy)



### Funkcja „dobra widoczność“

Przy pracującym silniku, nacisnąć na przycisk **1**, lampka kontrolna działania **2** zapala się.

Lampka przycisku AUTO (znajdująca się na wyświetlaczu) gaśnie.

Funkcja ta pozwala na szybkie usunięcie szronu lub zaparowania z przedniej szyby, przednich szyb bocznych i lusterek wstecznych (zależnie od wersji pojazdu).

Jej działanie wiąże się z automatycznym włączeniem klimatyzacji, funkcji usuwania szronu z tylnej szyby (lampka kontrolna **13**) i wyłączeniem funkcji recyrkulacji powietrza.

Nacisnąć na przycisk **12**, w celu wyłączenia funkcji usuwania szronu z tylnej szyby. Lampka kontrolna **13** gaśnie.

**Uwaga:** Chcąc zmienić siłę nawiewu powietrza (która może powodować nieznaczny szum w kabinie), należy nacisnąć przycisk **11**.

**W celu wyłączenia tej funkcji**, należy wciśnąć:

- ponownie przycisk **1**,
- albo przycisk **6** (lampka kontrolna AUTO zapala się na wyświetlaczu).



### Wykorzystanie funkcji recyrkulacji powietrza

Wciśnięcie przycisku **14** umożliwia włączenie recyrkulacji powietrza (odpowiedni symbol zapala się na wyświetlaczu).

W czasie działania tej funkcji, powietrze jest pobierane z kabiny i następuje jego recyrkulacja bez pobierania powietrza z zewnątrz.

Recyrkulacja powietrza pozwala na odizolowanie kabiny od czynników zewnętrznych (jazda w obszarze o dużym zanieczyszczeniu powietrza...)

Dłuższe stosowanie recyrkulacji może spowodować powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń oraz zaparowanie szyb.

Dlatego też zaleca się przejście do normalnego trybu pracy klimatyzacji (pobieranie powietrza z zewnątrz lub recyrkulacja automatyczna) poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **14**, gdy tylko recyrkulacja nie jest już potrzebna.

## Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem. W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

## Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

W czasie jazdy nawiewu powinny być otwarte, a szyby zamknięte.

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

## Obsługa

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.

## Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w razie zaistnienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu klimatyzacji, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

- **Obniżona skuteczność usuwania szronu, zaparowania lub działania klimatyzacji.** Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.
- **Brak nawiewu zimnego powietrza** Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć klimatyzację.

## Uwaga

**Obecność wody pod pojazdem.** Przy dłuższym stosowaniu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to zjawisko normalne, spowodowane skraplaniem się pary wodnej.



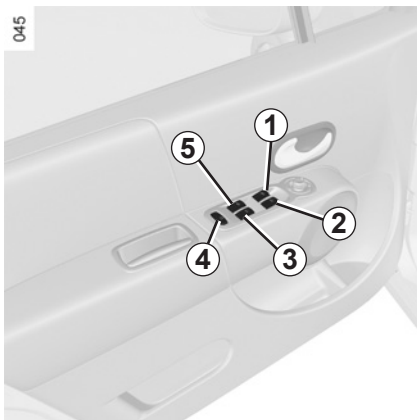
Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**



**Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodzącym.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

# ELEKTRYCZNE PODNOSZENIE SZYB



## Przy włączonym zapłonie

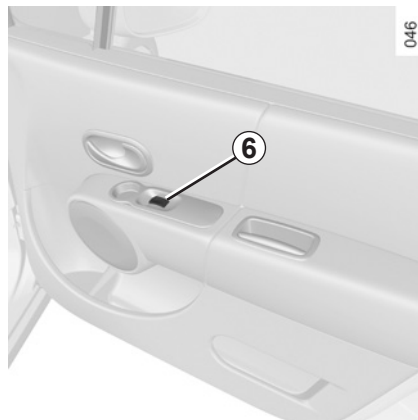
Wcisnąć przełącznik danej szyby, by opuścić ją do wybranej wysokości (szyby tylne nie opuszczają się całkowicie).

Pociągnąć do góry przycisk danej szyby, aby podnieść ją do żądanej wysokości.

## Miejsce kierowcy

Użyć odpowiednio przełącznika:

- **1** szyba po stronie kierowcy;
- **2** szyba po stronie pasażera z przodu;
- **3 i 5** szyby po stronach pasażerów z tyłu pojazdu.



## Fotel pasażera z przodu

Użyć przełącznik **6**.



## Miejsce tylne

Użyć odpowiednio przełącznika **7**.



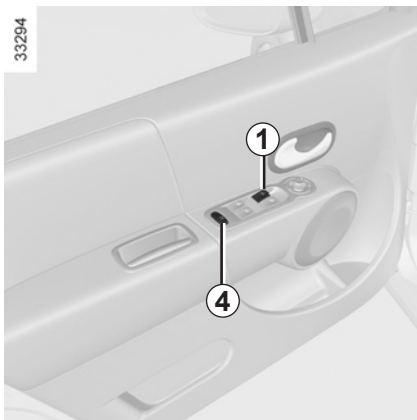
### Bezpieczeństwo osób podróżujących na tylnych siedzeniach

Kierowca może umożliwić działanie funkcji podnoszenia tylnych szyb oraz, zależnie od wersji, otwierania tylnych drzwi, wciskając przełącznik **4**. Zgaśnięcie wbudowanej lampki kontrolnej potwierdza tę czynność.

### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli nadajnik znajduje się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb, lub zablokować zamki drzwi. W przypadku przycięcia, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik. Ryzyko poważnych obrażeń.

33294



Tryb impulsowy stanowi uzupełnienie funkcji elektrycznego podnoszenia szyb, opisanej w poprzednim punkcie.

Jeżeli tryb ten występuje w wyposażeniu pojazdu, to znajduje zastosowanie w przypadku szyby kierowcy.

Użyć odpowiednio przełącznika **1**.

### System działa:

- przy włączonym zapłonie;
- przy wyłączonym zapłonie, do chwili otwarcia-zamknięcia drzwi przednich po stronie kierowcy (działanie ograniczone do około 20 minut).



### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli kluczyk lub nadajnik zdalnego sterowania znajdują się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, włączając silnik i uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub dach otwierany elektrycznie. W przypadku przycięcia części ciała należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik.

Ryzyko poważnych obrażeń.

Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały na uchyloną szybę, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.



### Bezpieczeństwo pasażerów podróżujących na tylnych siedzeniach

Kierowca może zablokować działanie funkcji podnoszenia szyb tylnych i otwierania tylnych drzwi, wciskając przełącznik **4** po stronie z symbolem.



Zamykanie szyb może spowodować poważne obrażenia.



### Tryb impulsowy

- **Wcisnąć krótko, do oporu** dany przełącznik: szyba zostaje całkowicie opuszczona.
- **Krótko pociągnąć do góry, do oporu** dany przełącznik: szyba zostaje całkowicie podniesiona.

Poruszenie przycisku podczas przesuwania się szyby powoduje jej zatrzymanie.

### Cecha szczególna

Dla zapewnienia bezpieczeństwa pasażerów pojazd został wyposażony w specjalny ogranicznik nacisku: gdy szyba napotka opór podczas przesuwania (np. palce, łapa zwierzęcia, gałąź drzewa, itp.), zatrzymuje się i cofa się o kilka centymetrów.

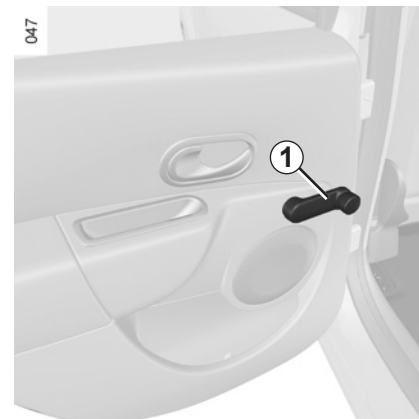
### Tryb zwykły

- **Wcisnąć** dany przełącznik w celu opuszczenia szyby, przytrzymując go do chwili uzyskaniażądanego położenia.
- **Pociągnąć do góry** dany przełącznik w celu podniesienia szyby, przytrzymując go do chwili uzyskaniażądanego położenia.

### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku, gdy mechanizm zamykania którejś z szyb nie działa, system automatycznie przestawia się na tryb nieimpulsowy: należy pociągnąć w górę tyle razy, ile to konieczne, odpowiedni przełącznik do chwili aż szyba zostanie całkowicie zamknięta, a następnie puścić. Konieczne jest ponowne pociągnięcie do góry przełącznika (naład po stronie zamykania) i przytrzymanie przez jedną sekundę, w celu ustawienia początkowych parametrów systemu.

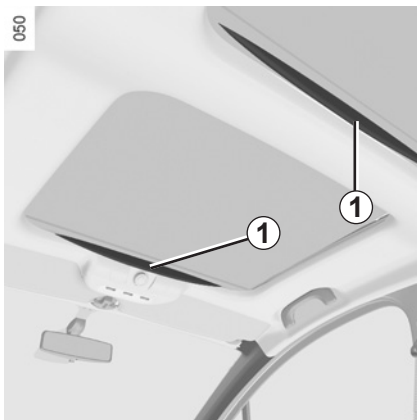
W razie potrzeby, zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



### Ręczne podnoszenie tylnych szyb

Obrócić pokrętkę 1 w celu regulacji.

## DACH OTWIERANY ELEKTRYCZNIE



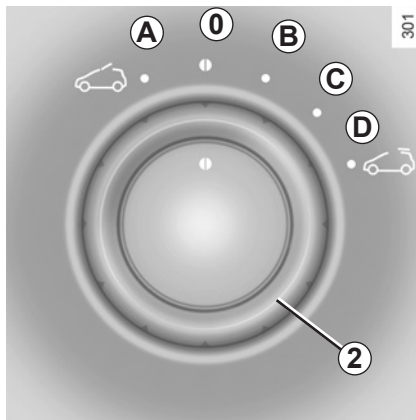
### Funkcja ta działa:

- przy włączonym zapłonie,
- przy wyłączonym zapłonie, do chwili otwarcia-zamknięcia drzwi przednich po stronie kierowcy (działanie ograniczone do około 20 minut).

### Zasłona

Zasłonę można odsuwać lub zasuwać tylko wtedy, gdy dach jest zamknięty:

- **otwieranie:** pchnąć uchwyt **1** do góry i przytrzymać zasłonę, aż dosunie się do zwijacza;
- **zasuwanie zasłony:** pociągnąć uchwyt **1** aż do zatrzaśnięcia blokad z każdej strony.



### Uchylenie dachu

- **otwieranie:** odsunąć zasłonę, po czym obrócić pokrętkę **2** do położenia **A**;
- **zamykanie:** ustawić przycisk **2** w położeniu **0**.

### Rozsuwanie dachu

- **otwieranie:** odsunąć zasłonę, a następnie ustawić pokrętkę **2** w położeniu **B**, **C** lub **D**, w zależności ożądanego uchylenia;
- **zamykanie:** obrócić przycisk **2** do położenia **0**.

Nigdy nie należy otwierać dachu, gdy zasłona jest zasunięta.

Nie wolno również jeździć z otwartym dachem i zasuniętą zasłoną.

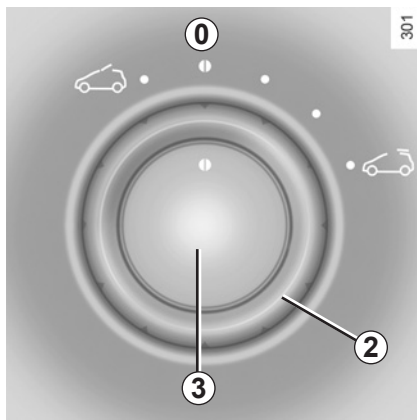


### Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz, pozostawiając w kabinie dziecko (lub zwierzę). Mogłoby ono uruchomić elektryczne zamykanie dachu, co stwarza niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia części ciała (szyja, ramię, ręka...) i spowodowania poważnych obrażeń.

W przypadku przycięcia ubrania lub innego przedmiotu należy natychmiast odsunąć dach, obracając przycisk **2** całkowicie w prawo (położenie **D**).

## DACH OTWIERANY ELEKTRYCZNIE (ciąg dalszy)



### Przypadki szczególne

W przypadku, gdy pojazd jest wyposażony w specjalny ogranicznik, jeśli szyba napotka opór podczas podnoszenia (np. palce, łapa zwierzęcia, gałąź drzewa, itd.), zatrzymuje się i opuszcza o kilka centymetrów.

### Nieprawidłowości w działaniu zamykania otwieranego dachu

W takim przypadku, należy sprawdzić, czy nic nie utrudnia działania. Obrócić przycisk 2 do położenia 0, potem nacisnąć na przycisk 3 przytrzymując do chwili kompletnego zamknięcia dachu.

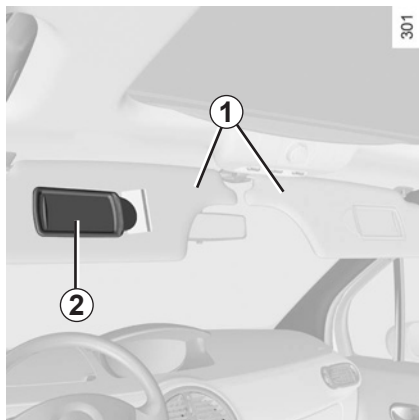
### Środki ostrożności

- wysiadając z samochodu **należy sprawdzić**, czy dach został prawidłowo zamknięty;
- **czyścić** co trzy miesiące uszczelkę przy użyciu środków wybranych przez nasze służby techniczne;
- dachu **nie należy otwierać** natychmiast po ustaniu deszczu oraz bezpośrednio po umyciu samochodu.
- **pojazd z relingami dachowymi**  
Odsuwanie otwieranego dachu jest nie wskazane.  
Przed otwarciem dachu należy sprawdzić przedmioty i/lub akcesoria (bagażnik do przewożenia roweru, bagażnik dachowy, itd.) zamontowane na relingach: powinny one być prawidłowo rozmieszczone i zamocowane oraz nie utrudniać otwierania dachu.  
W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego wyposażenia należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

Uwaga: podczas wykonywania tej czynności funkcja ogranicznika nacisku otwieranego dachu jest wyłączona.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

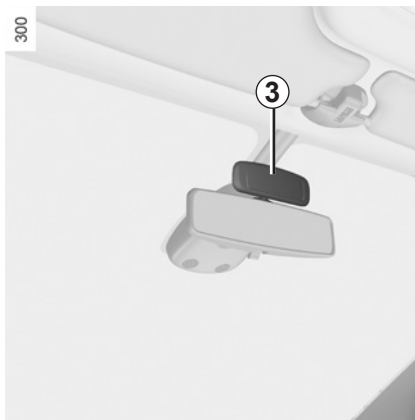


### Osłona przeciwsłoneczna przednia

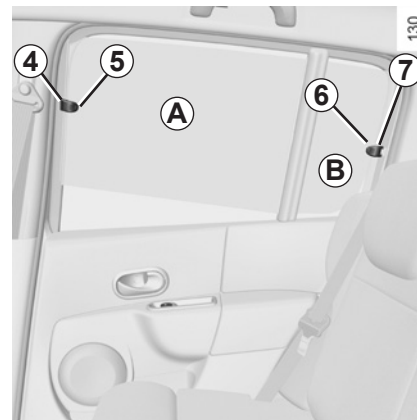
Opuścić jedną z osłon przeciwsłonecznych 1.

### Lusterka

Odsunąć pokrywę 2.



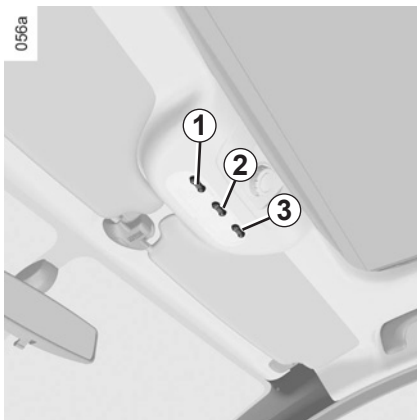
### Lusterko do obserwowania dzieci 3



### Boczne rolety przeciwsłoneczne A i B

Pociągnąć za zaczep 5 w kierunku przodu pojazdu i za zaczep 6 w tył pojazdu, aż do wprowadzenia ich do odpowiednich gniazd 4 i 7.

# OŚWIETLENIE WNĘTRZA



## Lampka sufitowa

Nacisnąć na przełącznik 2.

Powoduje to:

- włączenie oświetlenia na stałe;
- włączenie oświetlenia wywoływanego otwarciem jednych z drzwi. Oświetlenie gaśnie dopiero, gdy dane drzwi zostaną prawidłowo zamknięte i po upływie określonego czasu;
- natychmiastowe zgaszenie oświetlenia.

## Światła punktowe

(zależnie od wersji pojazdu)

Wcisnąć przełącznik 1 by włączyć lampkę po stronie kierowcy, 3 by włączyć lampkę po stronie pasażera z przodu.



**Lampki oświetlenia kłapek schowków pod podłogą po stronie kierowcy i pasażera 4**  
(zależnie od wersji pojazdu)

## Lampka oświetlenia bagażnika

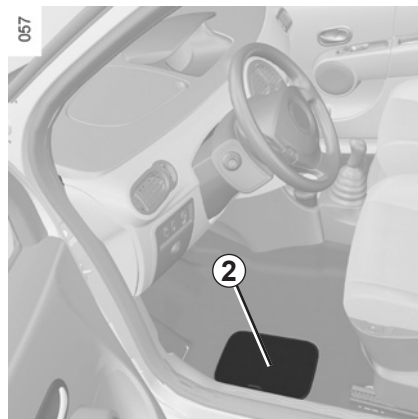
Zapala się przy otwarciu pokrywy bagażnika.

Odblokowanie i otwarcie drzwi lub pokrywy bagażnika powoduje czasowe włączenie lampek sufitowych i oświetlenia podłogi.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (1/5)



Schowki w drzwiach przednich 1



Schowki pod stopami kierowcy i pasażera 2



Schowek na okulary 3

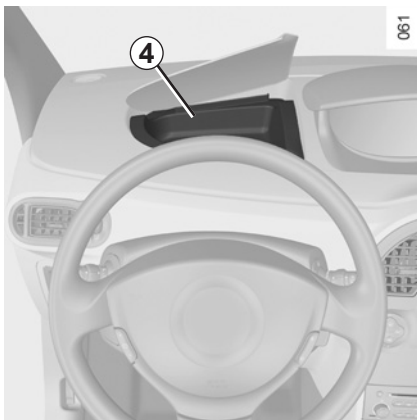


Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć osoby podróżujące.



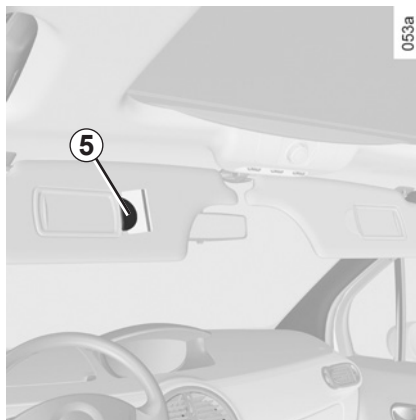
Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (2/5)



### Schowek w desce rozdzielczej 4

Zależnie od wersji pojazdu, może być wyposażony w pokrywę.



### Uchwyt 5

Można nim przypiąć bilety za przejazd autostradą, mapy...



### Schowek w środkowej konsoli 6

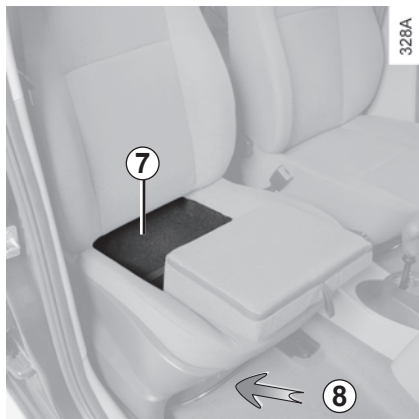
Można do niego włożyć wyjmowaną popielniczkę, puszkę z napojami...



Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

Ryzyko obrażeń, jeśli płyn jest gorący i/ lub w przypadku jego rozlania.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (3/5)



### Fotel pasażera z systemem przytrzymywania przedmiotów 7

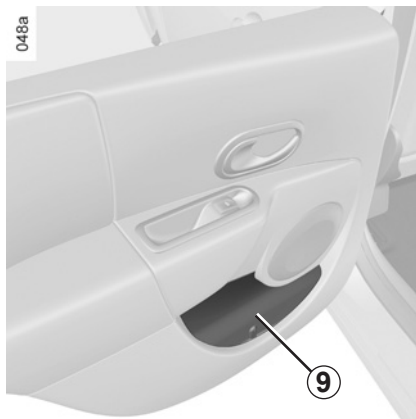
W celu uzyskania dostępu do schowka, pociągnąć za tylną część siedzenia, aby przesunąć je do przodu.

Do tego schowka można włożyć torebkę, dokumenty...

**Specjalna taśma umożliwia umocowanie dokumentów.**



Ze względów bezpieczeństwa, przed złożeniem siedzenia, upewnić się, czy nic nie zostało w schowku.



### Szuflada pod fotelem przednim 8

### Schówek w drzwiach tylnych 9



Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć osoby podróżujące.



### Uchwyt przytrzymujący 10

Służy on do przytrzymania się w czasie jazdy. Nie należy go używać przy wchodzeniu lub wychodzeniu z samochodu.

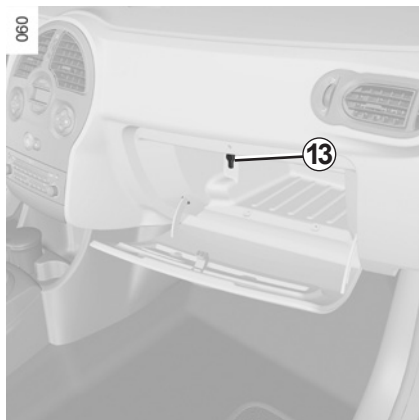


## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (4/5)



### Zamykany schowek 11

W celu otwarcia schowka, należy pociągnąć za uchwyt 12.

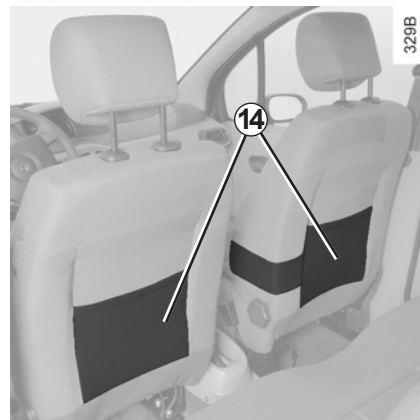


Zależnie od wersji pojazdu, schowek ten, podobnie jak kabina, jest wentylowany i klimatyzowany.

Ustawić zaślepkę 13, by otworzyć lub zamknąć wlot powietrza.

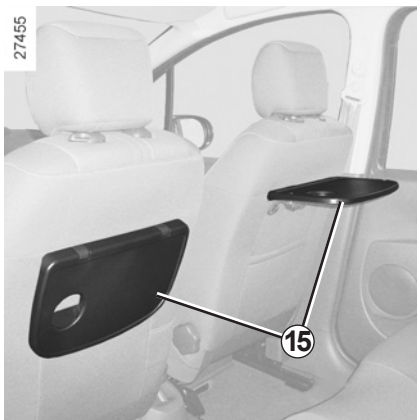
### Audio Connection Box (moduł podłączeniowy audio)

Zależnie od wersji pojazdu, to gniazdko znajduje się w zamykanym schowku po stronie pasażera.



### Kieszenie w oparciach przednich foteli 14

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (5/5)



### Tylne półki 15

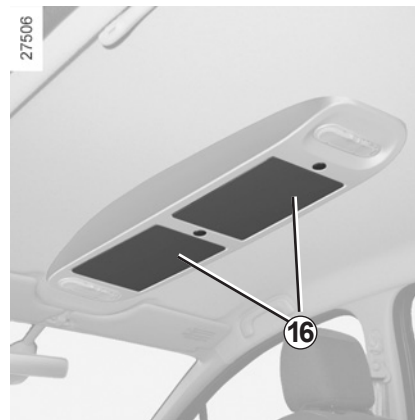
Należy je podnieść aż do położenia poziomego.

Zaleca się korzystanie z tylnych półek wyłącznie wtedy, gdy pojazd jest na postoju.



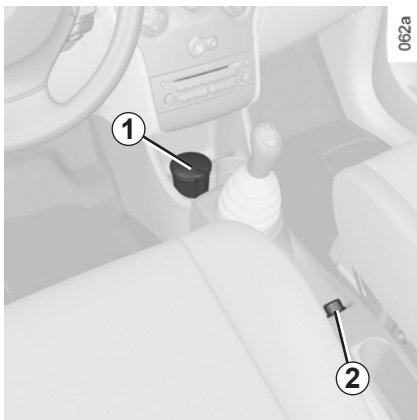
### Schowki w dachu 16

Maksymalna masa w każdym schowku:  
500 g równomiernie rozłożone.



- W czasie jazdy należy zawsze pozostawiać pokrywy schowków zamknięte:
- ryzyko obrażeń w przypadku gwałtownego hamowania lub wypadku;
- ryzyko wypadnięcia przedmiotów do kabiny.

# POPIELNICZKI - ZAPALNICZKA



## Popielniczka 1

Popielniczka jest wyjmowana i można ją zainstalować w miejscach przeznaczonych na butelki.

Jeśli Państwa samochód nie jest wyposażony w zapalniczkę i popielniczkę, można je nabyć u Autoryzowanych Partnerów marki.

## Zapalniczka 2

Przy włączonym zapłonie, wcisnąć zapalniczkę 2.

Wysunie się ona automatycznie po odpowiednim rozgrzaniu. Wyjąć ją. Po użyciu, należy zapalniczkę włożyć w jej gniazdo, nie wciskając do oporu.



Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 120 W.

**Ryzyko pożaru.**

## TYLNA KANAPA STAŁA (1/2)



Istnieje możliwość złożenia oparcia i siedzenia w celu przewiezienia przedmiotów o dużych wymiarach.

Najpierw złożyć siedzenie, a następnie oparcie.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

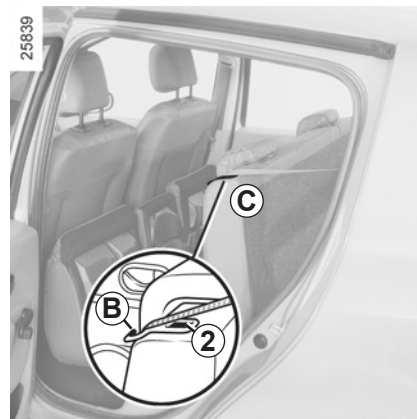


### Składanie siedzenia

Unieść przednią część poduszki **A** kanapy aż do oporu.

Należy się upewnić, czy obie strony siedzenia są prawidłowo odblokowane.

Następnie należy podnieść tylną część **1** poduszki i obrócić siedzisko aż do oparcia go o fotele przednie.



### Składanie oparcia

Zależnie od wersji pojazdu, może ono zostać złożone, tak by stanowiło jedną lub dwie części.

**W razie potrzeby należy wyjąć zagłówki tylne.**

Należy upewnić się, czy fotele przednie są wystarczająco przesunięte do przodu.

Umieścić pasy bezpieczeństwa w przelotkach **B**.

Nacisnąć na przycisk **2** z każdej strony i opuścić oparcie **C**.

## TYLNA KANAPA STAŁA (2/2)



### Rozkładanie siedzenia

Wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Opuścić poduszkę **A** kanapy w taki sposób, aby ułożyć tylną część siedzenia **1** pod oparciem.



Należy umożliwić naturalne i swobodne obrócenie się kanapy wokół własnej osi obrotu, amortyzując jednocześnie siłę jej opadania na podłogę.



Następnie nacisnąć na przednią część **3** poduszki **A** tak, aby zablokować siedzenie.

### Rozkładanie oparcia

Wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Zamontować oparcie i zatrzasnąć je na jego wsporniku.



Przy wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnych fotelach, należy sprawdzić, czy nic nie blokuje mocowań (część ciała pasażera, zwierzę, żwir, kawałki materiału, zabawki, itp.).

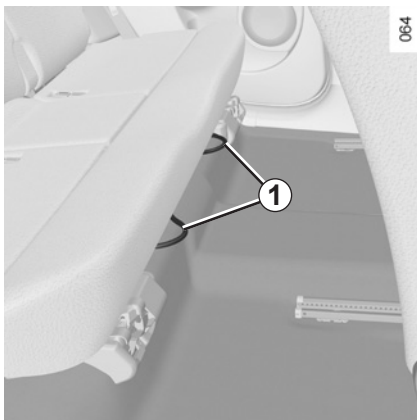


**Przy ponownym rozkładaniu oparcia**, należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.

**W przypadku używania pokrowców foteli**, trzeba sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów.

Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówków.

## TYLNA KANAPA PRZESUWANA (1/3)



### Przesuwanie do przodu lub do tyłu

Odblokowanie kanapy:

- z przodu, podnieść jedną z dźwigni **1**;
- z tyłu, chwycić za drążki uchwyty **2** i zbliżyć je do siebie.

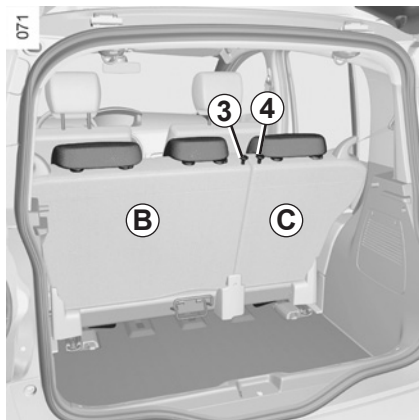
Przesunąć kanapę do przodu lub do tyłu, aby ustawić ją w żądanym położeniu.

Zwolnić dźwignię **1** albo uchwyt **2** i upewnić się, że kanapa jest prawidłowo zablokowana.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

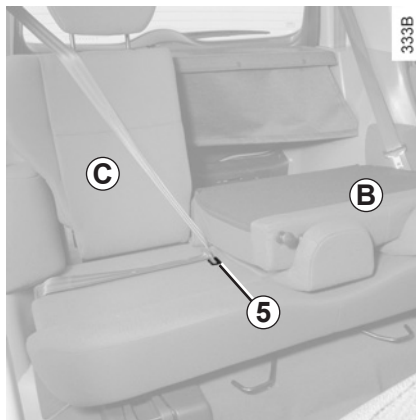
## TYLNA KANAPA PRZESUWANA (2/3)



Istnieje możliwość złożenia oparcia w celu przewiezienia przedmiotów o dużych wymiarach.



Po wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnej kanapie należy sprawdzić prawidłowe ułożenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



### Składanie oparc

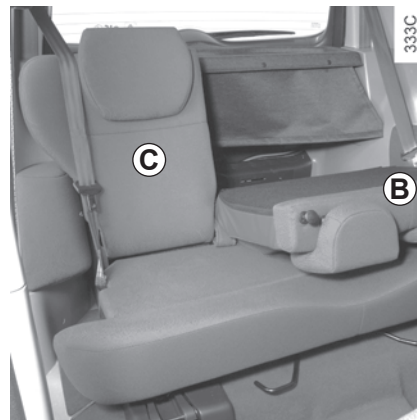
#### Cecha szczególna tylnej kanapy triptic

Powinna ona być ustawiona jako kanapa trzymiejscowa (patrz paragraf „Tylna kanapa triptic” w rozdziale 3).

#### Dotyczy każdej tylnej kanapy przesuwanej

Opuścić zagłówki tylne (patrz paragraf „Zagłówki tylne” w rozdziale 1).

Pociągnąć za element sterujący **3** i opuścić większą część oparcia **B** lub pociągnąć za element sterujący **4** i opuścić mniejszą część oparcia **C**.

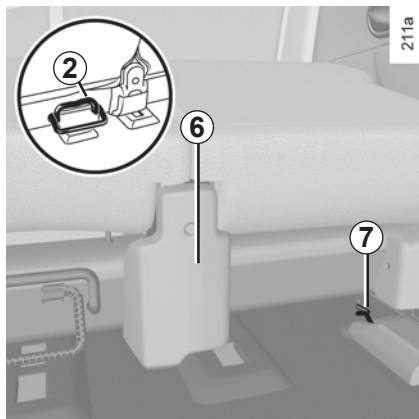


Ustawienie kanapy w konfiguracji z dwoma miejscami ze złożoną większą częścią oparcia **B** **uniemożliwia** wykorzystanie siedzenia **C** z uwagi na brak możliwości zapięcia pasa (nie ma dostępu do zamka pasa **5**).



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

## TYLNA KANAPA PRZESUWANA (3/3)



### W celu złożenia kanapy

#### Tylna kanapa triptic

Powinna ona być ustawiona jako trzymiejscowa (patrz następna strona).

#### Dotyczy każdej tylnej kanapy przesuwanej. Kanapa przesunięta maksymalnie do przodu, zagłówki w dolnym położeniu:

- złożyć oparcia;
- podnieść elementy sterujące 7 znajdujące się po obu stronach kanapy;
- podnieść siedzenie przy pomocy uchwyty 2;
- wyjąć pas ze schowka 6;
- przymocować go do jednego z trzpieni przedniego zagłówka i naprężyć.

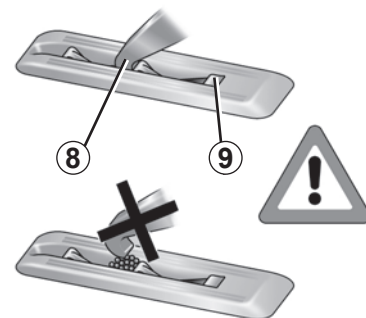


### Ustawienie kanapy w początkowym położeniu

- Opuścić kanapę aż do zablokowania;
- podnieść oparcia;
- sprawdzić prawidłowe zablokowanie siedzenia i oparc.



Po ponownym ustawieniu kanapy w położeniu użytkowym, należy upewnić się, że jest prawidłowo zablokowana w swoich punktach mocujących i że żaden przedmiot nie spowoduje odblokowania elementów sterujących 7.



Pasy bezpieczeństwa nie są przymocowane do podłogi. Ze względów bezpieczeństwa, podczas wykonywania czynności przy tylnej kanapie, należy się upewnić, że elementy służące do wpięcia zaczepów są czyste 9 (nie ma w nich na przykład żwiru, kawałków materiału, zabawek...).

Konieczne jest zwrócenie uwagi na prawidłowe zablokowanie zaczepu 8 siedzenia w elemencie mocującym 9.

Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



## TYLNA KANAPA TRIPTIC



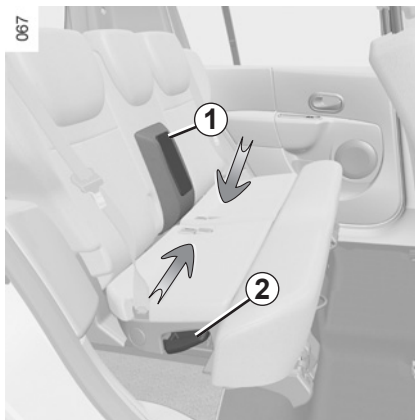
Jest to kanapa przesuwana, która, oprócz regulacji opisanych na poprzednich stronach, może być skonfigurowana jako dwumiejscowa lub trzymiejscowa.

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności należy sprawdzić, czy nikt nie siedzi na tylnej kanapie i nie leżą tam żadne przedmioty, które mogłyby utrudnić jej przesuwanie.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

Ze względów bezpieczeństwa, niedozwolone jest siadanie na miejscu środkowym, kiedy część **1** jest podniesiona.



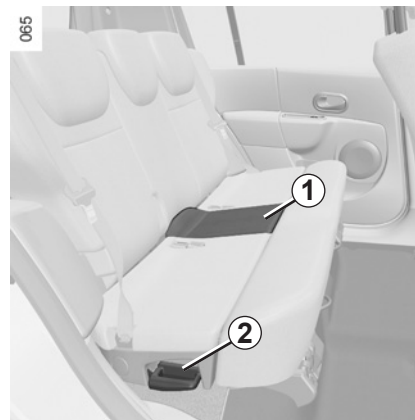
### Ustawienie konfiguracji z dwoma miejscami

- podnieść środkową część **1** kanapy;
- podnieść uchwyt **2** i popchnąć siedzenie do środkowego położenia, aż do zablokowania (równocześnie druga część kanapy ustawia się w środkowym położeniu).

Należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie siedziska kanapy.

Następnie można przesunąć kanapę do przodu lub do tyłu (możliwość ustawienia czterech pozycji).

Miejsce **A** nie jest schowkiem.



### Ustawienie konfiguracji z trzema miejscami

- przesunąć kanapę maksymalnie do przodu;
- podnieść uchwyt **2** i pociągnąć siedzenie aż do zablokowania kanapy (sprawdzić prawidłowe zablokowanie siedzenia kanapy);
- opuścić środkową część **1** kanapy.

Można następnie przesunąć kanapę o jedno położenie do tyłu (możliwość ustawienia dwóch pozycji).

## POKRYWA BAGAŻNIKA

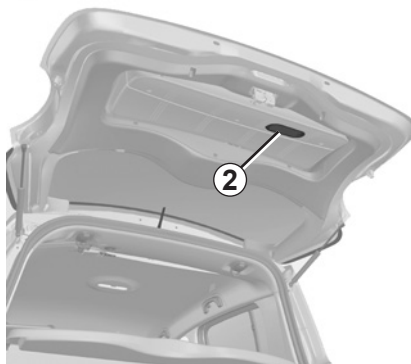


27429

### Otwieranie

Wcisnąć przycisk 1 i podnieść pokrywę bagażnika

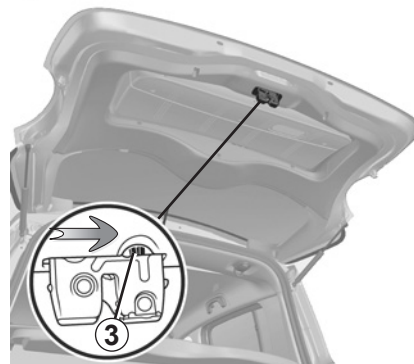
075a



### Zamykanie

Opuścić pokrywę, pociągając najpierw za uchwyty umieszczone po jej wewnętrznej stronie 2.

075b

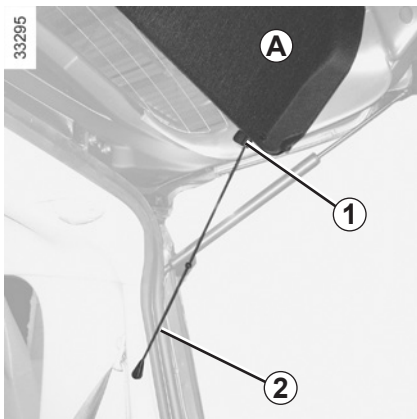


### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku braku możliwości odblokowania zamka pokrywy bagażnika, można go otworzyć ręcznie od wewnątrz.

- dostęp do bagażnika uzyskuje się składając oparcie(a) tylnej kanapy,
- należy wsunąć ołówek lub inny, podobny przedmiot, w zagłębienie 3 i przesunąć całość w sposób wskazany na rysunku,
- pchnąć pokrywę w celu jej otwarcia.

## TYLNA PÓŁKA BAGAŻNIKA



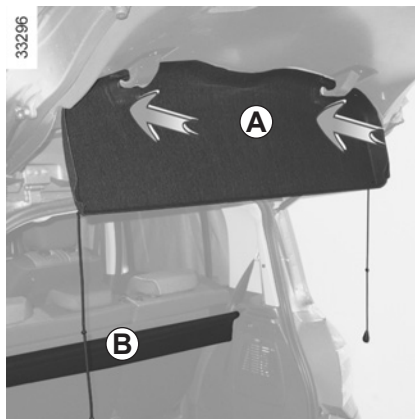
### Półka A

W celu zdjęcia półki:

- Odpiąć dwie linki ściągające **2**;
- wyjąć linki **2** z prowadnic **1**;
- odpiąć półkę **A**.

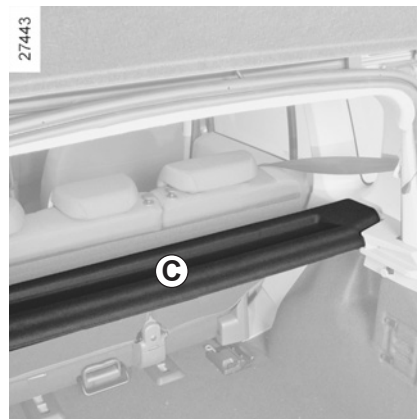
W celu założenia półki:

- Przypiąć półkę;
- upewnić się, czy linki przesuwają się prawidłowo w prowadnicach **1**;
- przypiąć dwie linki ściągające.



### Pojazd z elastyczną osłoną B

Jest zamocowana za pomocą rzepów: w celu demontażu, odpiąć osłonę od oparcia tylnej kanapy.



### Pojazd z osłoną stałą C

Podnieść półkę.

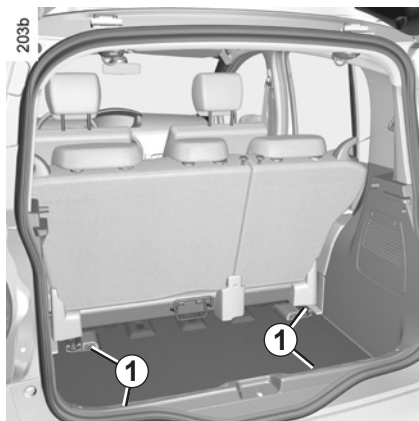
Przy jej zakładaniu, postępować w kolejności odwrotnej do demontażu.



Na tylnej półce nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, a zwłaszcza ciężkich lub twardych.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.

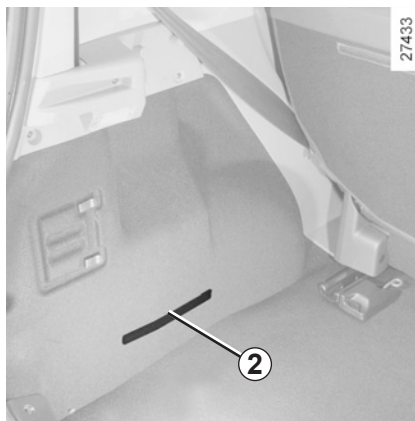
## ELEMENTY WYPOSAŻENIA BAGAŻNIKA



### Miejsca na zaczepy mocujące

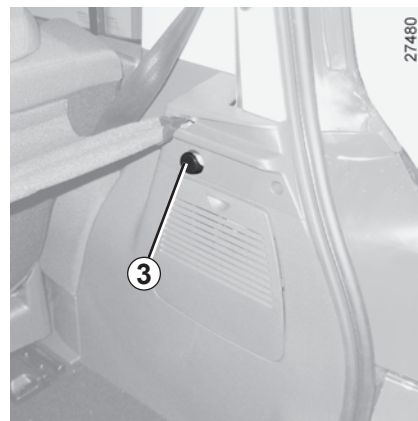
W pojazdach, które posiadają takie wyposażenie, służą one do unieruchomienia ładunku przewożonego w bagażniku (patrz paragraf "Przewożenie ładunku w bagażniku").

Zależnie od wersji pojazdu, siatka przytrzymująca bagaże na podłodze, umieszczona w schowku pod fotelem pasażera, jest mocowana w tych zaczepach.



### Pasek

Zależnie od wersji pojazdu, pasek ten pozwala przytrzymać butelkę...



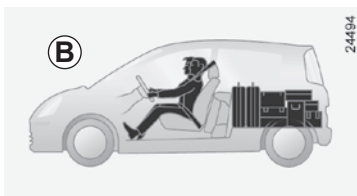
### Zaczep w bagażniku 3

W pojazdach posiadających takie wyposażenie, w bagażniku mogą znajdować się aż trzy zaczepy. Zaczepy te pozwalają przytrzymać torbę...

## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU

Przewożone przedmioty powinny być ułożone w ten sposób, by ich największa płaszczyzna opierała się o:

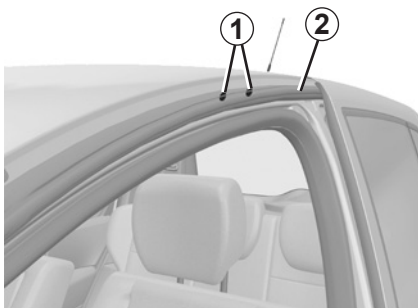
- Oparcie tylnej kanapy, jak w przypadku zwykłego ułożenia ładunku (przypadek **A**).
- Złożoną tylną kanapę, jak w przypadku maksymalnego obciążenia pojazdu (przypadek **B**).



Jeśli zachodzi konieczność ułożenia przedmiotów na złożonym oparciu, w przypadku kanapy 3-miejscowej, należy wyjąć zagłówki przed złożeniem oparcia, w taki sposób, by oparcie znajdowało się jak najbliżej siedzenia.



Najcięższe bagaże powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów. Pasy bezpieczeństwa na tylnych miejscach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.



### Dostęp do punktów mocowania

Otworzyć drzwi. Za uszczelką **2**, znajdują się śruby zaślepek **1**, zabezpieczające miejsca na śruby wspornika.



Nigdy nie należy demontować śrub zaślepek **1**, aby nie pozostawiać niezatkanych otworów.



Gdy oryginalne relingi dachowe, homologowane przez nasze służby techniczne, są dostarczane wraz ze śrubami, wówczas do zamocowania relingów w pojeździe należy używać wyłącznie tych śrub.

Podczas montażu relingów dachowych, wymienić śruby zaślepek śrubami wspornika dostarczanyymi w zestawie z relingami dachowymi.

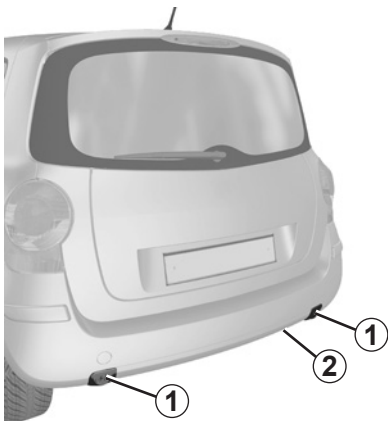
Jeśli chodzi o wybór wyposażenia dostosowanego do samochodu, radzimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W celu zamontowania relingów oraz poznania warunków ich eksploatacji, należy zapoznać się z instrukcją montażu wyposażenia.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

**Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego:** patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.

# BAGAŻNIK ROWEROWY VELOFIX



086

## Dostęp do punktów mocowania

Odpiąć zaślepkę z obu stron tylnego zderzaka.

W przypadku pojazdów nie wyposażonych w zaśleпки 1, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W pojazdach posiadających takie wyposażenie, w tylnym zderzaku znajdują się dwie osłony punktów mocowania bagażnika rowerowego oraz gniazdko elektryczne 2 usytuowane pod pojazdem.

Każda z osłon jest zabezpieczona zaślepką 1.

Dopuszczalne obciążenie bagażnika rowerowego: 30 kg.

W celu zamontowania bagażnika rowerowego, należy zapoznać się z instrukcją obsługi bagażnika dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

W przypadku nieprawidłowości w działaniu oświetlenia bagażnika na rowery, należy zwrócić się niezwłocznie do Autoryzowanego Partnera marki.

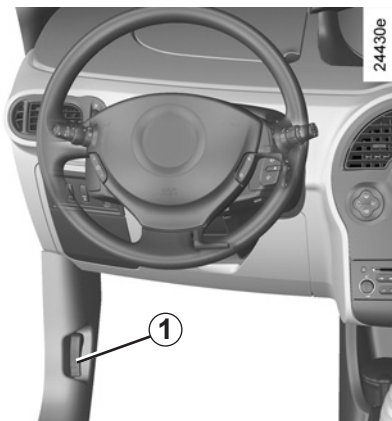




# Rozdział 4: Obsługa samochodu

|                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| Pokrywa komory silnika . . . . .                                        | 4.2  |
| Poziom oleju silnikowego: . . . . .                                     | 4.4  |
| informacje ogólne . . . . .                                             | 4.4  |
| uzupełnianie-napełnianie . . . . .                                      | 4.6  |
| Wymiana oleju silnikowego . . . . .                                     | 4.7  |
| Poziom olejów i płynów: płyn w układzie chłodzenia silnika . . . . .    | 4.8  |
| Płyn hamulcowy . . . . .                                                | 4.9  |
| Płyn w zbiorniku spryskiwaczy szyb - spryskiwaczy reflektorów . . . . . | 4.10 |
| Akumulator . . . . .                                                    | 4.11 |
| Konserwacja nadwozia . . . . .                                          | 4.12 |
| Konserwacja wykładzin wewnętrznych . . . . .                            | 4.14 |
| Ciśnienie w oponach . . . . .                                           | 4.16 |

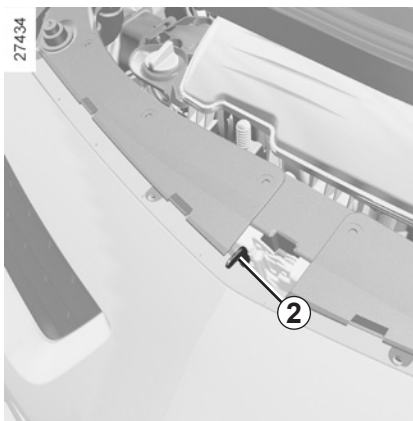
## POKRYWA KOMORY SILNIKA (1/2)



W celu otwarcia, pociągnąć za dźwignię 1.



Przed otwarciem pokrywy komory silnika, należy pamiętać o ustawieniu dźwigni wycieraczek w pozycji zatrzymania (patrz paragraf „Wycieraczkispryskiwacze przedniej szyby” w rozdziale 1).

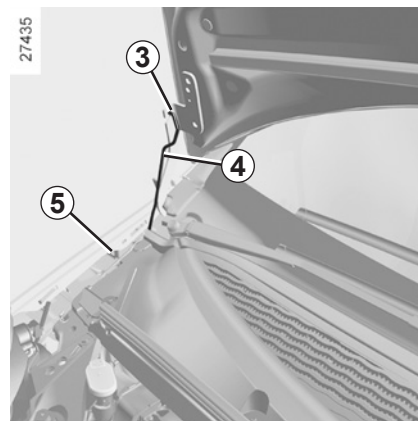


### Odblokowanie zabezpieczenia pokrywy komory silnika

W celu otwarcia, pchnąć zaczepek 2 w lewo i w tym samym czasie podnieść pokrywę.



W przypadku nawet niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika, należy jak najszybciej zlecić wykonanie kontroli zamka pokrywy Autoryzowanemu Partnerowi marki.



### Otwieranie pokrywy komory silnika

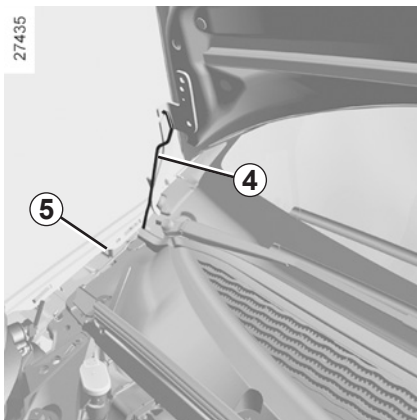
Podnieść pokrywę, wyjąć podporę 4 z mocowania 5 i, ze względów bezpieczeństwa, umieścić ją **koniecznie** w gnieździe 3 pokrywy.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

## POKRYWA KOMORY SILNIKA (2/2)



### Zamykanie pokrywy komory silnika

Przed zamknięciem pokrywy należy sprawdzić, czy żaden przedmiot nie pozostał w komorze silnika.

W celu zamknięcia pokrywy, umieścić ponownie podporę **4** w mocowaniu **5**. Chwycić pokrywę pośrodku przedniej krawędzi, obniżyć do wysokości około 30 cm nad przednim pasem i puścić. Zamek zostanie zablokowany samoczynnie pod ciężarem pokrywy komory silnika.



Po każdej naprawie wykonywanej w komorze silnika, należy upewnić się, że nie zostały w niej żadne przedmioty (ściereczka, narzędzia, itd.).

Mogłyby one uszkodzić silnik lub spowodować pożar.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy.

Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka...).

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: informacje ogólne

W trakcie normalnej eksploatacji pojazdu silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, co pewien czas, należy liczyć się z koniecznością uzupełnienia poziomu oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

W przypadku dotartego już silnika, jeśli zużycie oleju okaże się większe niż 0,5 litra na 1000 km, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Częstotliwość: należy systematycznie sprawdzać poziom oleju, a szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.**

### Odczyt poziomu oleju

Odczyt musi być przeprowadzony na płaskim terenie i po dłuższym czasie od zatrzymania pracy silnika.

**Aby sprawdzić dokładny poziom oleju i upewnić się, czy poziom maksymalny nie został przekroczony (ryzyko uszkodzenia silnika), konieczne jest użycie bagnetu pomiarowego. Patrz następne strony.**

Na wyświetlaczu tablicy wskaźników komunikat ostrzegawczy pojawia się wyłącznie gdy poziom oleju jest minimalny.

OLSTAND OK

**Komunikat 1  
Poziom  
wyższy od  
minimalnego**

MINI MAXI

lo \_ \_ \_ l

**Komunikat 2  
Poziom  
minimalny**

### Ostrzeżenie o minimalnym poziomie oleju na tablicy wskaźników

Po włączeniu zapłonu i przez około 15 sekund, **jeżeli poziom znajduje się powyżej poziomu minimalnego**, wyświetlacz wskazuje „poziom oleju prawidłowy”: komunikat 1.

W celu zapoznania się ze szczegółowymi informacjami dotyczącymi oleju, należy przycisnąć przycisk wyświetlania informacji na komputerze pokładowym.

Pojawiające się na wyświetlaczu punkty wskazują poziom. Znikają one w miarę opadania poziomu oleju i zostają zastąpione kreskami.

W celu powrotu do odczytu informacji komputera pokładowego, ponownie wcisnąć przycisk.

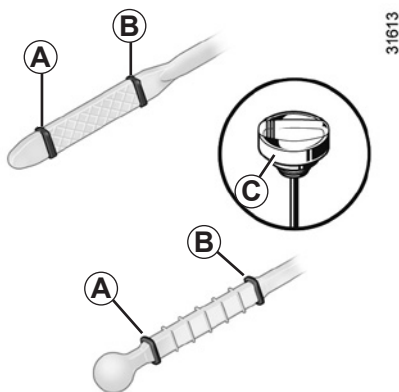
**Jeżeli poziom jest minimalny:** komunikat „konieczne uzupełnienie poziomu oleju” pojawia się na wyświetlaczu, punkty zostają zastąpione przez kreski (komunikat 2), a lampka kontrolna  zapala się na tablicy wskaźników.

**Należy jak najszybciej uzupełnić olej.**



Na wyświetlaczu pojawia się komunikat ostrzegawczy wyłącznie w przypadku minimalnego poziomu oleju, natomiast nigdy w przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego, które można stwierdzić tylko przy użyciu bagnetu pomiarowego.

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: informacje ogólne (ciąg dalszy)



### Odczyt poziomu na bagnecie pomiarowym

- wyjąć bagnet (patrz na następnych stronach, aby uzyskać informacje dotyczące miejsca jego przechowywania);
- przetrzeć go czystą, niepylącą ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu (w pojazdach wyposażonych w bagnet z korkiem **C**, należy dokładnie dokręcić korek);
- wyjąć bagnet ponownie;
- odczytać poziom: nie powinien nigdy spadać poniżej oznaczenia „mini” **A**, ani przekraczać oznaczenia „maxi” **B**.

Po odczytaniu poziomu, należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu lub całkowicie dokręcić korek bagnetu.

### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Odczyt poziomu można wykonywać wyłącznie przy użyciu bagnetu pomiarowego tak jak zostało to opisane powyżej.

W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.



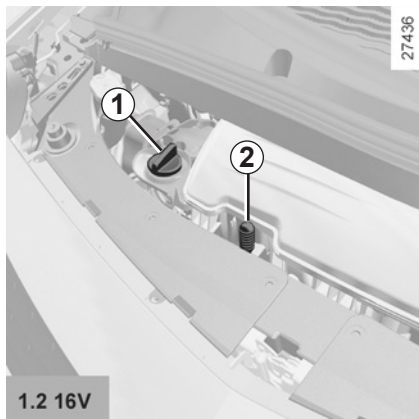
Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego **B** podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: uzupełnianie poziomu - napełnianie układu (1/2)



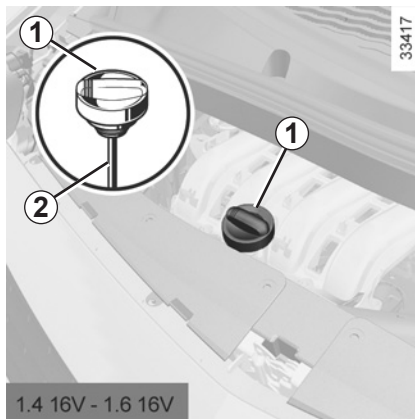
### Uzupełnianie poziomu napełnianie układu

Uzupełnianie oleju powinno się odbywać, gdy samochód stoi na płaskim podłożu, a silnik jest wyłączony i zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).

### Jakość oleju silnikowego

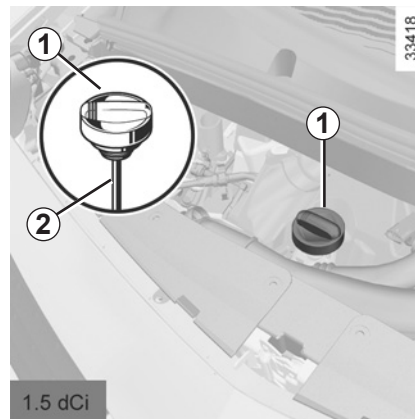
Klasa jakości oleju, jaki należy stosować, jest podana w książce przeglądów pojazdu.

Nie wolno przekroczyć poziomu „**maxi**” ani nie należy zapomnieć o dokręceniu korka **1** i włożeniu na miejsce bagnetu **2**.



- Odkręcić korek **1**;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność miski olejowej między oznaczeniami „mini” i „maxi” na bagnecie pomiarowym **2** wynosi od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 10 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu **2** (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po wykonaniu czynności, należy wsunąć bagnet do końca lub całkowicie dokręcić korek.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

## Wymiana oleju w silniku

**Częstotliwość:** patrz książka przeglądów pojazdu.

**Średnie pojemności układu łącznie z filtrem oleju**  
(w przybliżeniu)

**Silnik 1.2 16V: 4,0 litra**  
**Silnik 1.2 16V TCE: 4,0 litra**  
**Silnik 1.4 16V: 4,8 litra**  
**Silnik 1.6 16V: 4,8 litra**  
**Silnik 1.5 dCi: 4,5 litra**

## Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.

Aby uniknąć rozprysnięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.



**Uzupełnianie oleju:** Przy uzupełnianiu poziomu oleju należy zwrócić uwagę, by cząsteczki oleju nie dostały się na elementy silnika, gdyż może to spowodować pożar. Nie wolno zapomnieć o dokładnym dokręceniu korka, w przeciwnym razie istnieje również ryzyko pożaru, jeżeli cząsteczki oleju przedostaną się na rozgrzane części silnika.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



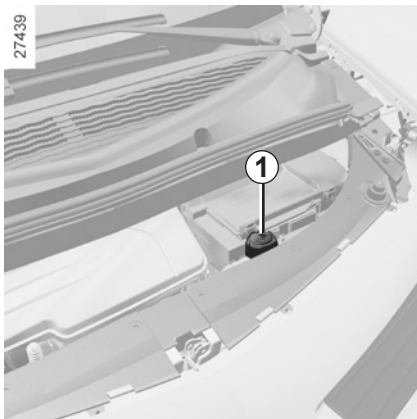
W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Ryzyko obrażeń.



**Wymiana oleju w silniku:** w przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku istnieje niebezpieczeństwo poparzeń na skutek wycieku oleju.



Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym: spaliny są trujące.



### Płyn w układzie chłodzenia

W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, poziom płynu **przy zimnym silniku** powinien znajdować się między oznaczeniami „MINI” i „MAXI” znajdującymi się na zbiorniku płynu chłodzącego **1**.

Uzupełnienie płynu powinno odbywać się **przy zimnym silniku**, zanim poziom spadnie poniżej znaku „MINI”.

### Częstotliwość kontroli poziomu płynu

**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować** (brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu, należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest naszych służb technicznych, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.



Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.

**Ryzyko oparzeń.**

### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

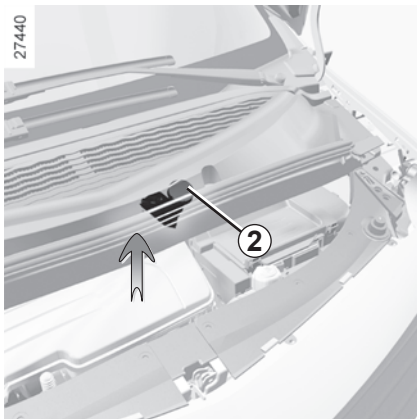


W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.



## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (2/3)



### Poziom płynu w układzie hamulcowym

Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.

### Poziom 2

Poziom płynu obniża się w miarę zużywania się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego „MINI”.

Ze względu na utrudniony dostęp do zbiornika, radzimy o zwrócenie się z prośbą o pomoc do fachowca w celu sprawdzenia i, w razie potrzeby, uzupełnienia poziomu płynu hamulcowego.

Aby samodzielnie sprawdzić stan zużycia tarcz i bębnow, należy zaopatrzyć się w dokumentację z opisem metody kontroli, dostępną w sieci Autoryzowanych Partnerów lub w witrynie internetowej producenta.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.

### Napełnianie

Każda naprawa układu hamulcowego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę.

Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest służb technicznych marki (pochodzący z oryginalnie zamkniętej puszkii).

### Częstotliwość wymiany

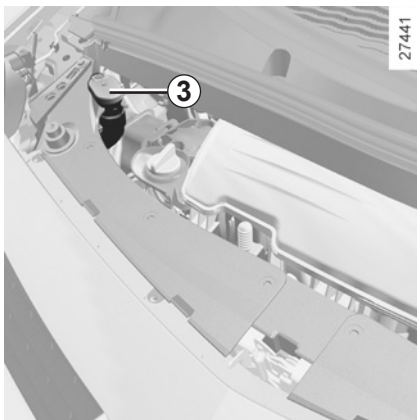
Patrz książka przeglądów pojazdu.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (3/3) - FILTRY



### Poziom płynu w zbiorniku spryskiwaczy szybspryskiwaczy reflektorów

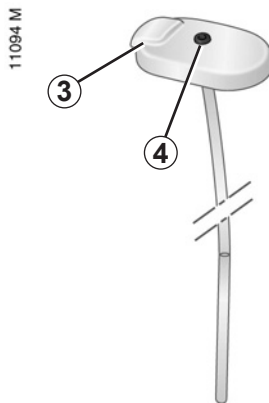
#### Napełnianie

Po wyłączeniu silnika, otworzyć korek **3**, napełnić zbiornik, aż płyn będzie widoczny, następnie zakręcić korek.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

Ryzyko obrażeń.



#### Płyn

Płyn do spryskiwaczy szyb (płyn niezamarzający w zimie).

#### Dysze spryskiwaczy

W celu odpowiedniego ustawienia dysz spryskiwaczy przedniej szyby użyć igły.

#### UWAGA

Zależnie od wersji pojazdu, aby sprawdzić poziom płynu należy skorzystać z korka z pipetą. W tym celu zatkać otwór **4** (w korku) i wyjąć korek.

## Filtry

Wymiana filtrów (filtra powietrza, filtra kabiny, filtra oleju napędowego, itd.) jest przewidziana w ramach przeglądów.

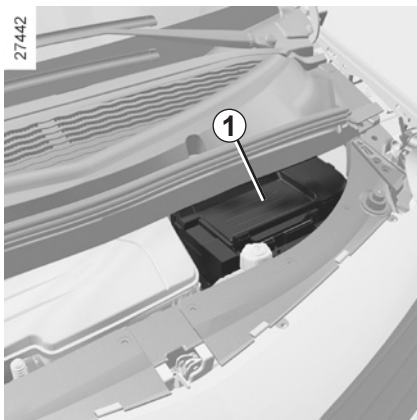
**Częstotliwość wymiany filtrów:** patrz książka przeglądów pojazdu.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

# AKUMULATOR



Akumulator **1** nie wymaga obsługi.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

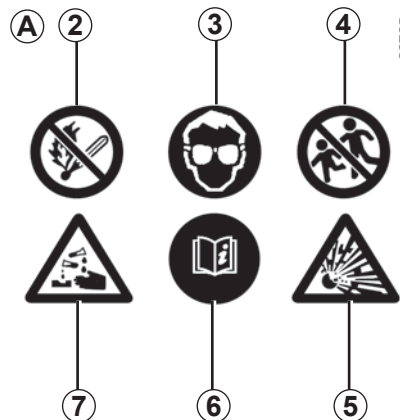
Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.

## Wymiana akumulatora

Z uwagi na fakt, że czynność ta jest skomplikowana, radzimy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Ponieważ akumulator jest **specjalnego** typu, należy wymienić go na akumulator o równorzędnych parametrach. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



## Naklejka A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **2** zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
- **3** obowiązkowa ochrona oczu;
- **4** trzymać poza zasięgiem dzieci;
- **5** substancje wybuchowe;
- **6** należy zapoznać się z instrukcją;
- **7** substancje powodujące korozję.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

## KONSERWACJA NADWOZIA (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

### Zabezpieczenie przed czynnikami powodującymi korozję

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został skutecznie zabezpieczony przed działaniem korozji, co nie oznacza jednak, że, dzięki tym zabezpieczeniom, zupełnie nie jest on narażony na działanie następujących czynników:

#### – czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny wysokoprzemysłowe),
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów),
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi...).

#### – czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu i piach niesiony przez wiatr, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów ...

#### – wypadki drogowe

Aby móc w pełni wykorzystać zalety zastosowanych w samochodzie powłok ochronnych, niezbędne jest przedsięwzięcie minimum środków ostrożności celem możliwie pełnego zabezpieczenia się przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

### Czego należy unikać

- Odtłuszczania lub czyszczenia podzespołów mechanicznych (np. komory silnika), podwozia, elementów z zawiasami (np. wnętrza wlewu paliwa) i lakierowanych elementów z tworzyw sztucznych (np. zderzaków) przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub z zastosowaniem środków chemicznych nie posiadających atestu naszych służb technicznych. Niesie to ze sobą ryzyko utleniania i wadliwej pracy mechanizmów.
- Mycia pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.
- Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.
- Dopuszczania do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

- Rozprzestrzeniania się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.
- Usuwania plam przy zastosowaniu rozpuszczalników nie zalecanych przez nasze Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.
- Częstej jazdy po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.

## KONSERWACJA NADWOZIA (2/2)

### Środki zapobiegawcze

- Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem, aby uniknąć uszkodzeń powłoki lakierniczej.
- Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi zjawiska korozji.
- W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.
- Pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów, dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

- Należy często myć pojazd, **przy wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych) i spłukując je obficie strumieniem wody.
  - plamy z żywicy z drzew lub opadów przemysłowych;
  - **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i **powodują odbarwienia lakieru, a nawet jego złuszczenie**;  
Należy **koniecznie** natychmiast usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
  - sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołedzi;
  - błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych bryłek w nadkolach i na elementach podwozia.

- Przed wjechaniem do myjni automatycznej, ustawić dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania (patrz paragraf „Wycieraczki - spryskiwacze przedniej szyby” w rozdziale 1). Sprawdzić zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe reflektory, lusterka wsteczne i przymocować za pomocą taśmy samoprzylepnej pióra wycieraczek.

Jeśli samochód jest wyposażony w antenę radia, trzeba również ją zdemontować.

Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy klejącej i zamocowaniu anteny.

- W przypadku, gdyby zaistniała konieczność usunięcia zanieczyszczeń z podzespołów mechanicznych, zawiasów itp., należy bezwzględnie zabezpieczyć je na nowo, wykorzystując do tego celu preparaty atestowane przez nasze służby techniczne.

U Autoryzowanych Partnerów marki mogą Państwo nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

## KONSERWACJA OBIĘC TAPICERSKICH (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć.

Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać wody mydlanej (w razie potrzeby letniej), zawierającej naturalne mydło.

**Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).**

Użyć miękkiej ściereczki.

Splukać i osuszyć.

### Szyby wskaźników

(np.: tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Przy silniejszych zabrudzeniach użyć szmatki lekko zwilżonej wodą z mydłem, a następnie zmyć wilgotną szmatką.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie należy stosować środków z dodatkiem alkoholu.**

### Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbką, następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.**

### Materiały (fotele, wykładzina drzwi...)

Regularnie odświeżać materiały.

#### Plama ciepła

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wypłukać i zebrać nadmiar.

#### Plama stała lub z pasty

Natychmiast i ostrożnie zebrać nadmiar substancji stałej lub pasty za pomocą łopatki (od krawędzi do środka, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się plamy).

Wyczyścić jak opisano w przypadku plamy cieplej.

#### Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na plamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.

W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub niezadawalającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## KONSERWACJA OBIĘC TAPICERSKICH (2/2)

### **Demontaż/ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe**

Jeśli zachodzi potrzeba wyjęcia elementów wyposażenia w celu oczyszczenia kabiny (np. dywaniki), należy je potem ponownie założyć w prawidłowy sposób i z dobrej strony (dywanik kierowcy musi być położony po stronie kierowcy) i zamocować je elementami dostarczonymi z wyposażeniem (np. dywanik kierowcy musi zawsze być zamocowany założonymi łącznikami).

We wszystkich przypadkach, kiedy pojazd nie jedzie, należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (przeszkoda w naciśnięciu pedałów, zablokowanie pięty dywanikiem...).

### **Czego należy unikać**

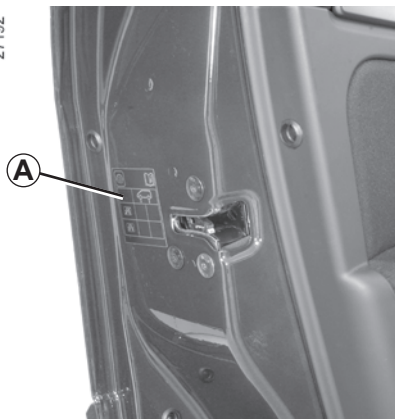
Stanowczo odradzamy umieszczania na wysokości nawiewów przedmiotów takich jak dezodorant, perfumy, itd., które mogłyby uszkodzić pokrycie deski rozdzielczej.



Stanowczo odradzamy używania wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia lub rozpylaczy wewnątrz kabiny: bez zachowania środków ostrożności, mogłoby to zakłócić między innymi prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU

27192



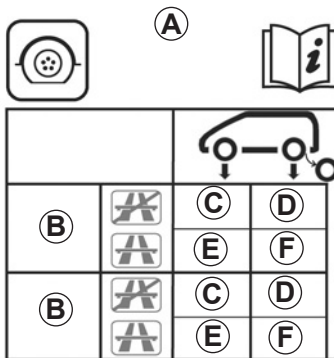
Ciśnienie w ogumieniu jest podane na naklejce **A** znajdującej się na krawędzi drzwi kierowcy. Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi.

Strefa **B**: rozmiar opon, w które wyposażony jest pojazd.

Strefa **C**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **D**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **E**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy po autostradzie.



27519

Strefa **F**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy po autostradzie.



W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.**

**Uwaga:** liczba linii na naklejce może być różna, zależnie od wersji pojazdu.

### Bezpieczna eksploatacja ogumienia i zakładanie łańcuchów śniegowych

Aby zapoznać się z zasadami obsługi opon oraz, zależnie od wersji pojazdu, z warunkami stosowania łańcuchów śniegowych, patrz paragraf „Opony” w rozdziale 5.

### Cecha szczególna

**W przypadku pojazdów używanych z pełnym obciążeniem** (Maksymalna Dopuszczalna Masa Całkowita wraz z Obciążeniem) i **ciągnących przyczepę**. Maksymalna prędkość powinna być ograniczona do **100 km/h (80 km/h dla wersji société)**, a ciśnienie w oponach zwiększone o **0,2 bara**.

Patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.



# Rozdział 5: Rady praktyczne

|                                                                 |      |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| Przebicie opony . . . . .                                       | 5.2  |
| Koło zapasowe . . . . .                                         | 5.2  |
| Zestaw do pompowania opon . . . . .                             | 5.6  |
| Zestaw narzędzi (Podnośnik - Pokrętło itd.) . . . . .           | 5.9  |
| Ozdobne kołpaki kół - Koło . . . . .                            | 5.10 |
| Zmiana koła . . . . .                                           | 5.11 |
| Opony (bezpieczna eksploatacja opon, kół, jazda zimą) . . . . . | 5.13 |
| Reflektory z żarówkami halogenowymi: wymiana żarówek . . . . .  | 5.16 |
| Światła tylne (wymiana żarówek) . . . . .                       | 5.19 |
| Kierunkowskazy boczne (wymiana żarówek) . . . . .               | 5.20 |
| Lampki oświetlenia wnętrza (wymiana żarówek) . . . . .          | 5.21 |
| Bezpieczniki . . . . .                                          | 5.23 |
| Akumulator . . . . .                                            | 5.25 |
| Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria . . . . . | 5.28 |
| Instalacja do montażu radia . . . . .                           | 5.29 |
| Akcesoria . . . . .                                             | 5.30 |
| Wycieraczki (wymiana piór) . . . . .                            | 5.31 |
| Holowanie . . . . .                                             | 5.32 |
| Nieprawidłowości w działaniu . . . . .                          | 5.35 |

## PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE (1/4)

**Na wypadek przebicia opony pojazd został wyposażony w następujące elementy, zależnie od wersji pojazdu:**

Koło zapasowe lub zestaw do pompowania opon (patrz następne strony).

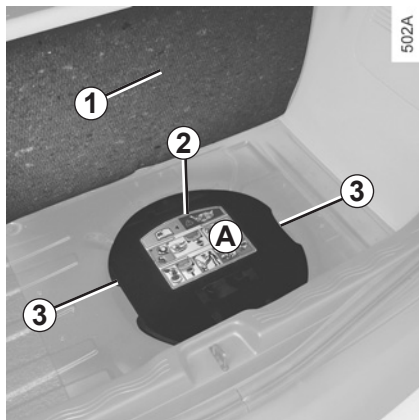


W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy sprawdzić w stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.

### **Pojazdy wyposażone w koło zapasowe o mniejszym rozmiarze niż pozostałe cztery koła:**

- Nie należy nigdy zakładać więcej niż jednego koła zapasowego w tym samym pojeździe.
- Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło o tym samym rozmiarze, co koło fabryczne.
- Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na naklejce znajdującej się na obręczy koła.
- Używanie tego koła może spowodować zmianę normalnego zachowania pojazdu. Należy unikać gwałtownego przyspieszania lub zwalniania oraz zmniejszyć prędkość podczas pokonywania zakrętów.
- W przypadku konieczności użycia łańcuchów śniegowych, należy zamontować koło zapasowe na tylnej osi i sprawdzić ciśnienie w oponach.

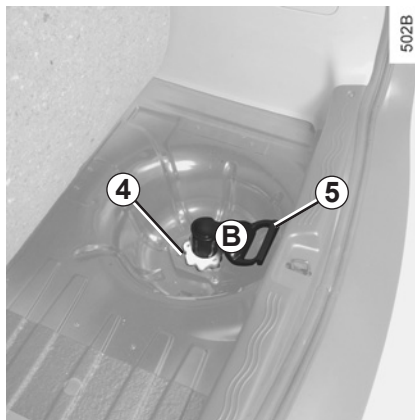
## PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE (2/4)



Koło zapasowe znajduje się pod pojazdem.

- Otworzyć tylną klapę;
- podnieść dywanik **1** i docisnąć go do oparcia tylnej kanapy;
- podnieść osłonę **2**, a następnie wyjąć ją;
- wyjąć zestaw narzędzi, podnosząc go przy pomocy dwóch uchwytów **3**.

Na etykiecie **A** podany jest sposób działania wyciągarki do koła zapasowego.

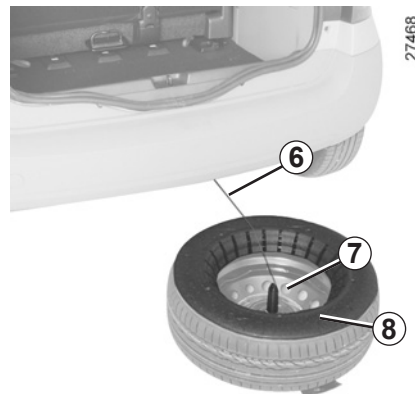


- odkręcić nakrętkę **4** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż wysunie się **całkowicie**, następnie położyć dłoń w miejscu **B** uchwytu **5** i pchnąć w kierunku przodu pojazdu. Koło wypadnie.



Kiedy uchwyt **5**, zostanie popchnięty, koło spada pod samochód, ryzyko obrażeń.

Należy zwrócić uwagę, by nikt nie znajdował się pod pojazdem.



- przysunąć koło do siebie;
- pozostawiając przebite koło, odpiąć linkę **6** z gniazda **7**;
- zależnie od wersji pojazdu, wyjąć podkładkę **8**.

Można zdjąć koło ze wspornika.



Nie dotykać układu wydechowego, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia.

## PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE (3/4)



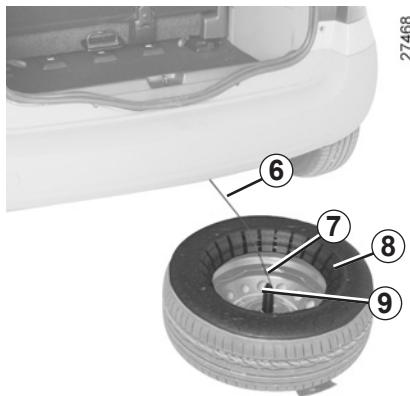
### Ponowna instalacja koła

Aby można było wykonać tę czynność, linka musi być rozwinięta.

Jeżeli linka została zwinięta sama, w celu jej ponownego rozwinięcia:

- Pociągnąć za uchwyt, aby rozwinąć linkę;
- wcisnąć przycisk znajdujący się pod uchwytem **5**, aby przytrzymać linkę w położeniu rozwiniętym, a następnie przytrzymać ją przy opuszczaniu;
- zwinąć linkę pod samochodem;
- przymocować końcówkę linki do wspornika koła.

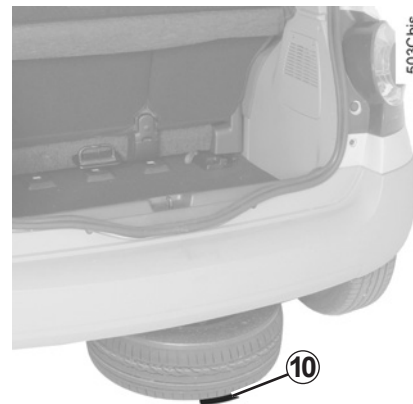
Można teraz zamontować koło.



Po wymianie koła, ustawić wymontowane koło na wsporniku **9**, zaworem do ziemi. Zależnie od wersji pojazdu, ponownie umieścić podkładkę **8**. Przypiąć linkę **6** w gnieździe **7** a następnie wepchnąć koło pod bagażnik (zaczep **10** zwrócony w kierunku tyłu pojazdu).

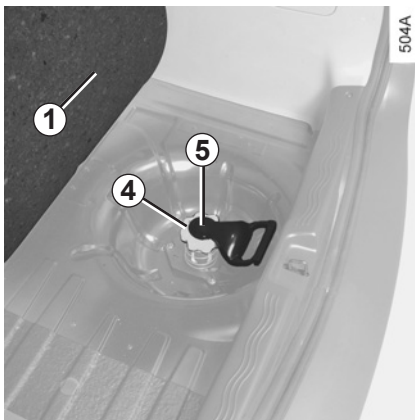


Zwrócić uwagę, by nie trzymał rąk w pobliżu linki, w chwili poruszania uchwytem. Ryzyko obrażeń.



Ustawić się z tyłu pojazdu i pociągnąć za uchwyt **5** w celu podniesienia koła do wysokości jego mocowania pod pojazdem.

## PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE (4/4)



### Blokowanie systemu:

- wcisnąć nakrętkę **4** dokręcając ją do oporu, aż do usłyszenia odgłosu. Należy wykonać kilka obrotów. Wykonanie tej czynności jest konieczne w celu bezpiecznego zamocowania koła;
- umieścić uchwyt **5** w gnieździe;
- przypiąć zestaw narzędzi;
- ponownie zamontować pokrywę i opuścić ją oraz założyć wykładzinę w bagażniku.

**Uwaga:** jeżeli nie można zablokować zestawu narzędzi, sprawdzić dokręcenie nakrętki **4** i prawidłowe ustawienie uchwytu **5**.

### Przypadki szczególne

Wspornik koła zapasowego musi być zawsze obecny, nawet jeśli nie ma koła: ryzyko przedostania się wody.

Gdy konieczne jest zwolnienie wspornika w przypadku braku koła, należy nacisnąć na środek wspornika w kierunku ziemi i w tym samym czasie nacisnąć na uchwyt **4**.



Należy koniecznie przestrzegać procedury dokręcania nakrętki w celu zapewnienia bezpiecznego zamocowania koła.



Koła pojazdu są większe od koła zapasowego, w związku z czym przy wkładaniu przebitego koła na miejsce koła zapasowego wysokość prześwitu będzie ograniczona. Aby uniknąć uszkodzenia pojazdu, należy uważać na wzniesieniach i przy zjeżdżaniu z chodnika. Podczas używania (tylko tymczasowego) koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na naklejce, która znajduje się na obręczy koła. Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło o tym samym rozmiarze, co koło fabryczne.



System może być używany wyłącznie z kołami stanowiącymi oryginalne wyposażenie pojazdu.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (1/3)

32788



Zestaw umożliwia naprawę opon, których bieżnik **A** został uszkodzony przez przedmioty mniejsze niż **4** milimetry. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż **4** milimetry, czy też nacięć na bocznej powierzchni **B** opony.

Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy.

Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na skutek jazdy z przebitą oponą.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić boczną powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

### **Naprawa taka ma charakter tymczasowy**

Przebita opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca w jak naj szybszym czasie.

Przy wymianie opony naprawionej wcześniej z użyciem zestawu konieczne jest poinformowanie o tym fachowca dokonującego wymiany.

W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w oryginalnym wyposażeniu.

W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton itp.).

Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy spłukać to miejsce obfitym strumieniem wody.

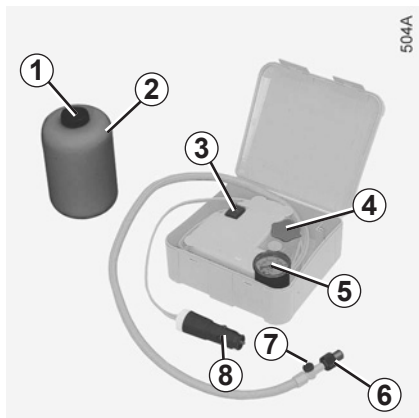
Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

Pojemnik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności.

W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (2/3)



Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku przebicia opony należy użyć zestawu znajdującego się pod wykładziną bagażnika: otworzyć zestaw, odkręcić korki **1** i **4** (**nie wolno** zdejmować zamknięcia z pojemnika), następnie przykręcić pojemnik **2** do podstawy **4**.



Przed użyciem zestawu, należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

### Przy pracującym silniku i włączonym hamulcu parkingowym,

- podłączyć końcówkę **8** koniecznie do gniazdka akcesoriów w desce rozdzielczej pojazdu;
- odkręcić kapturek zaworu danego koła i dokręcić na zaworze końcówkę do pompowania **6**;
- nacisnąć na przełącznik **3**, aby napompuwać oponę do zalecanego ciśnienia (Patrz etykieta na krawędzi drzwi kierowcy);
- po maksymalnie 5 minutach, przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (za pomocą manometru **5**). Aby dopasować ciśnienie, w razie potrzeby, należy kontynuować pompowanie w celu jego zwiększenia lub nacisnąć na przycisk **7** w celu jego zmniejszenia.

**Uwaga:** podczas opróżniania się pojemnika (około 30 sekund), manometr **5** wskazuje przez krótki czas ciśnienie wynoszące do **6** barów, następnie ciśnienie spada.

Jeśli nie można uzyskać minimalnej wartości ciśnienia 1,8 bar w ciągu 15 minut, oznacza to, że naprawa nie jest możliwa, nie należy jechać pojazdem, trzeba skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

505A

The diagram shows the 505A equipment setup. A white plastic bottle is connected to a grey rectangular device with a hinged lid. The device has a small black square component labeled 3 on its top surface. A circular port on the side of the device is labeled 5. A grey tube, labeled 8, connects the device to a small black component labeled 7. This component is further connected to a larger black component labeled 6. The entire setup is shown in a top-down perspective.

- wyłączyć zestaw;
- zamknąć korek wbudowany w pojemnik;
- odłączyć wtyczkę **8**;
- przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy w miejscu widocznym dla kierowcy, na desce rozdzielczej;



 Na podłodze, przy fotelu kierowcy, nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

- schować zestaw;
- po zakończeniu pierwszego pompowania, powietrze będzie nadal uchodzić z opony, w celu zatkania otworu konieczne jest wykonanie przejazdu;
- uruchomić niezwłocznie pojazd i jechać z prędkością od 20 do 60 km/h, aby środek został równomiernie rozprowadzony w oponie, a po przejechaniu 3 kilometrów zatrzymać samochód i sprawdzić ciśnienie.
- Jeżeli ciśnienie wynosi powyżej 1,3 bar, ale jest niższe od zalecanego, należy dostosować je do zalecanej wartości (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy), w przeciwnym wypadku trzeba zawrócić się do Autoryzowanego Partnera marki: naprawa nie jest możliwa.

**Uwaga:** po użyciu zestawu do pompowania opon, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki, aby wymienić przewód do pompowania oraz pojemnik z produktem do naprawy opon.

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut.



Zawsze należy używać kapturków zaworów identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

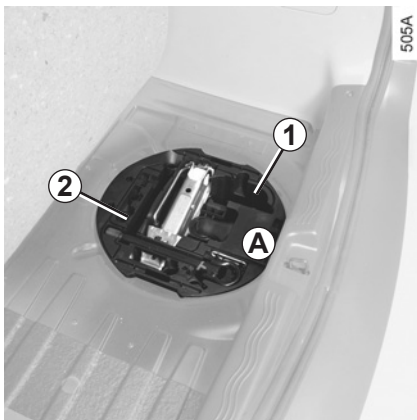


należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej.

Zależnie od kraju, w którym pojazd jest eksploatowany lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.



## ZESTAW NARZĘDZI



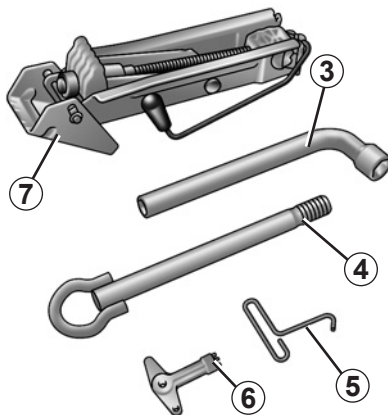
Zestaw narzędzi **A** znajduje się w bagażniku.

Aby uzyskać dostęp do narzędzi, podnieść wykładzinę bagażnika, a następnie osłonę i wyjąć tę ostatnią.

Wyjąć zestaw narzędzi, podnosząc go z obu stron.

W celu ponownego zamontowania, wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Ilość i rodzaj narzędzi w zestawie zależy od wersji pojazdu.



### Schówek 1

Jest przewidziany na pudełko żarówek.

### Schówek 2

Jest przewidziany na nakrętkę antykradzieżową.

### Klucz do kół 3

Umożliwia dokręcenie lub odkręcenie śrub kół.

### Zaczep holowniczy 4

Patrz paragraf „Holowanie” w rozdziale 5.

### Klucz do kołpaków 5 lub 6

Umożliwia zdjęcie kołpaków.

### Podnośnik 7

Przed włożeniem go na miejsce, podnośnik należy całkowicie złożyć.

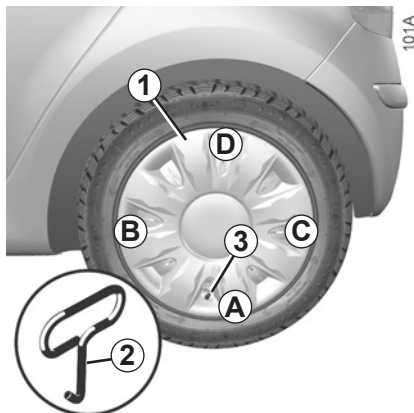


Narzędzia muszą być zawsze unieruchomione w obudowie, w przeciwnym razie mogą wypaść z niej podczas hamowania. Po ich użyciu należy pamiętać o zamocowaniu narzędzi w zestawie, a następnie umieścić prawidłowo zestaw w jego gnieździe: ryzyko obrażeń.

Jeśli śruby kół znajdują się w zestawie narzędzi, należy ich używać wyłącznie do koła zapasowego: patrz naklejka znajdująca się na kole zapasowym.

Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

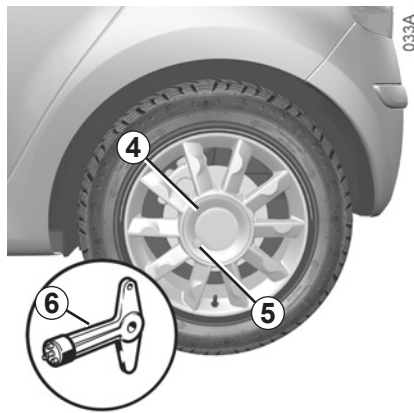
## OZDOBNE KOŁPAKI KÓŁ



### Ozdobne kołpaki 1

Wymontować kołpak za pomocą klucza do kołpaków 2 (znajdującego się w zestawie narzędzi) wprowadzając zaczep w prześwit w pobliżu zaworu 3.

Przy zakładaniu kołpaka należy go odpowiednio ustawić względem zaworu 3. Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A** a następnie **B** i **C**, a kończąc po przeciwnej stronie zaworu **D**.



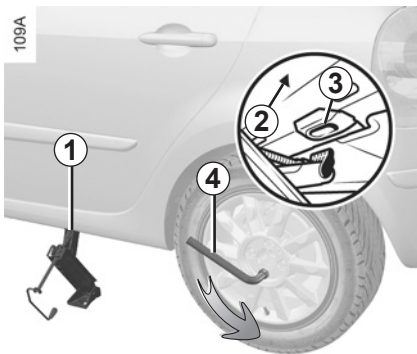
### Ozdobny kołpak środkowy na przykładzie kołpaka 4

Wymontować kołpak za pomocą klucza do kołpaków 6 (znajdującego się w zestawie narzędzi) wprowadzając klucz 6 do gniazda 5.

Przy zakładaniu kołpaka, należy odpowiednio ustawić go względem gniazda 5 i dokręcić za pomocą klucza 6.

Radzimy zapisać numer wygrawerowany na kluczu, aby w razie zgubienia go była możliwość kupna nowego.

## ZMIANA KOŁA (1/2)

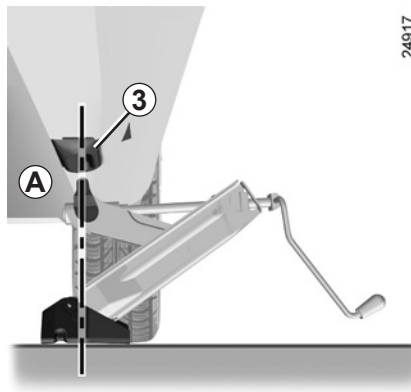


Włączyć światła awaryjne.

Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego, na płaskim, przyczepnym i twardym podłożu (w razie potrzeby pod podstawę podnośnika należy wsunąć deskę).

Zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny, albo ustawić dźwignię w położeniu **P** w przypadku automatycznych skrzyń biegów).

Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



### Pojazdy wyposażone w podnośnik i klucz do kół

Jeśli zachodzi taka potrzeba, zdjęć ozdobny kołpak.

- Poluzować śruby koła za pomocą klucza do kół 4. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół;
- rozpocząć dokręcanie ręczne podnośnika 1, aby ustawić jego główkę w odpowiednim położeniu na blaszanym wsporniku 3 znajdującym się jak najbliżej wymienianego koła i, zależnie od wersji pojazdu, oznaczonym strzałką 2;

- kontynuować przykręcanie w celu prawidłowego ustawienia podstawy (musi być wsunięta pod samochód i ustawiona pionowo w jednej linii z główką podnośnika A);
- wykonać kilka obrotów pokrętką, aż do momentu oderwania się koła od ziemi;

W przypadku, gdy pojazd nie jest wyposażony w podnośnik ani klucz do kół, itp., w elementy te można zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki.



Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik, aż koło przeznaczone do wymiany znajdzie się maksymalnie 3 centymetry nad podłożem.

## ZMIANA KOŁA (2/2)

- odkręcić śruby i zdjąć koło;
- założyć koło zapasowe na środkową piastę i obracać nim, aż otwory w piaście pokryją się z otworami w obręczy koła;
- wkręcić śruby i opuścić podnośnik;
- gdy koła stoją na ziemi, dokręcić mocno śruby i jak najszybciej sprawdzić moment dokręcenia (105 Nm).



W przypadku przebicia opony koło należy natychmiast wymienić.

Przedziurawiona opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

### Śruby antykradzieżowe

Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy założyć je jak najbliżej zaworu (aby możliwe było zamontowanie kołpaka).



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

## OPONY (1/3)

### Zasady bezpiecznej eksploatacji opon - kół

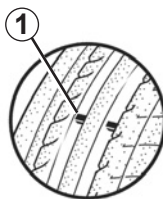
Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też niesłychanie duże znaczenie ma dbałość o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.



W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.**



2



31546

### Użytkowanie opon

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość. Opony atestowane przez nasze służby techniczne są wyposażone we wskaźniki zużycia **1** czyli **specjalne nadlewy gumowe wtopione w bieżnik opony**.

W przypadku gdy bieżniki opon zostaną starte aż do poziomu nadlewów, **stają się one widoczne 2**: należy **wówczas** konieczne wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza, **1,6 mm co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni**.

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.

### Ciśnienie powietrza w oponach

Należy przestrzegać ciśnienia w oponach (również w kole zapasowym). Należy je sprawdzać co najmniej raz na miesiąc, i przed każdą dłuższą podróżą (Patrz paragraf „Ciśnienie w ogumieniu”).



**Zbyt niskie ciśnienie** może doprowadzić do przedwczesnego zużycia i przegrzania się opon oraz mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy:

- grozi pogorszeniem przyczepności opony do nawierzchni drogi,
- powoduje ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony.

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wartości ciśnienia należy dostosować do warunków eksploatacji pojazdu (patrz paragraf „Ciśnienie w ogumieniu”).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach: nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po jeździe ze znaczną szybkością.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć ciśnienie w granicach od **0,2 do 0,3 bara** (lub **3 PSI**).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

**Uwaga:** na obrzeżu lub w otworze drzwi kierowcy znajduje się etykieta (zależnie od wersji lub kraju przeznaczenia pojazdu), na której podano prawidłowe wartości ciśnienia powietrza w oponach samochodu.



**Uwaga:** brakujący lub źle przykręcony kapturek zaworu może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.

### Koło zapasowe

Patrz rozdział 5 - „Koło zapasowe” i „Zmiana koła”.

### Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być praktykowana.

### Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa czynność ta powinna być przeprowadzana wyłącznie przez specjalistę.

Zamontowanie opon w sposób niezgodny z powyższymi zaleceniami może ponadto doprowadzić do:

- niezgodności pojazdu z obowiązującymi przepisami;
- zmiany zachowania samochodu podczas pokonywania zakrętów;
- utrudnienia manewrów kierownicą;
- zwiększenia szumów ogumienia;
- utrudnień w zakładaniu łańcuchów śniegowych.

## OPONY (3/3)

### Jazda zimą

#### – Łańcuchy na koła

**Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest zakładanie łańcuchów na tylne koła.**

Założenie opon większych niż opony montowane fabrycznie w samochodzie **uniemożliwia montaż łańcuchów.**



Łańcuchy można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony zamontowane fabrycznie w **pojeździe.**

Zakładanie łańcuchów śniegowych jest możliwe pod warunkiem stosowania specjalnych łańcuchów. Radzimy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

#### – Opony „zimowe“

Radzimy założyć tego typu opony na **cztery koła**, dla zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

**Uwaga:** Należy zwrócić uwagę, że montaż tych opon wymaga:

- zachowania odpowiedniego kierunku obrotu koła,
- przestrzegania maksymalnej prędkości dla opon, która może być mniejsza niż maksymalna prędkość samochodu.

#### – Opony z kołcami

Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony tego typu należy zakładać co najmniej na oba przednie koła.

We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

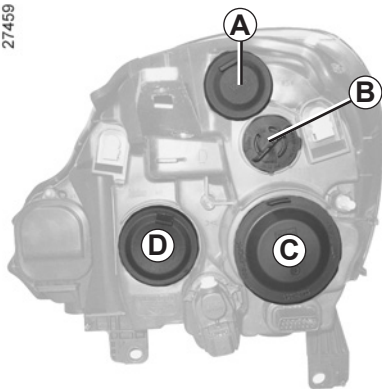


#### Zmiana koła

ponieważ system kontroli ciśnienia w oponach może podać rzeczywiste położenie kół i ciśnienie w ogumieniu dopiero po kilku minutach, należy sprawdzać ciśnienie po każdej wymianie czy naprawie.

## REFLEKTORY Z ŻARÓWKAMI HALOGENOWYMI: wymiana żarówek

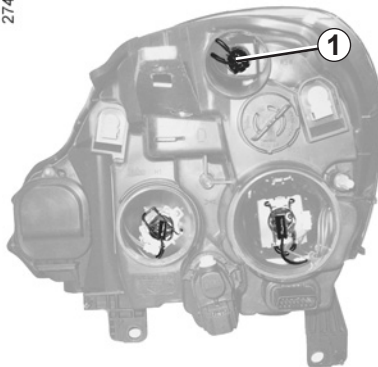
27459



Ze względu na ograniczony dostęp (w niektórych przypadkach konieczność demontażu podzespołów blacharskich lub mechanicznych), radzimy zlecić wymianę żarówek Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

27460



### Wymiana żarówki przedniego światła pozycyjnego

Zdjąć osłonę **A**, a następnie pociągnąć za oprawkę **1**, aby uzyskać dostęp do żarówki.

**Typ żarówki: W5W.**

Wyjąć żarówkę.

Przypiąć oprawkę **1** na reflektorze.

Zamontować osłonę **A**.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**

### Światło kierunkowskazu

Obrócić osłonę **B** o ćwierć obrotu, aby uzyskać dostęp do żarówki.

**Typ żarówki: PY21W.**

Wyjąć żarówkę.

Po dokonaniu wymiany żarówki należy sprawdzić, czy osłona została prawidłowo założona.



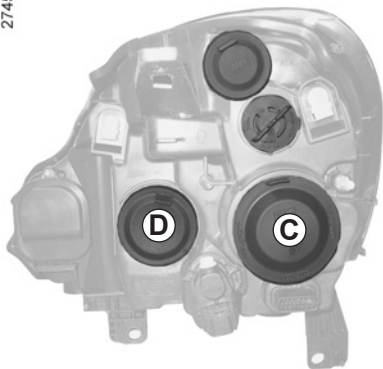
W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

**Ryzyko obrażeń.**



## REFLEKTORY Z ŻARÓWKAMI HALOGENOWYMI: wymiana żarówek (ciąg dalszy)

27459



### Światła mijania - drogowe

Wymontować osłonę **C** lub **D**.

Wymontować złącze **4** lub **6** danej żarówki.

Odpiąć zacisk **3** lub **7**.

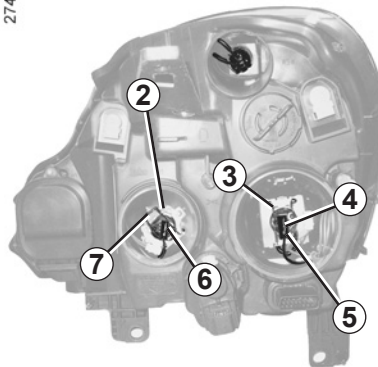
Wymienić żarówkę.

**Typ żarówki:** należy używać **koniecznie** żarówek o obniżonej emisji promieniowania ultrafioletowego 55W, aby nie uszkodzić plastikowego klosza reflektorów.

**5** → **H7 lub H1** zależnie od wersji pojazdu

**2** → **H1**

27460



Zamontować złącze **4** lub **6**.

**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

Założyć zacisk **3** lub **7**, następnie osłonę **C** lub **D**.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

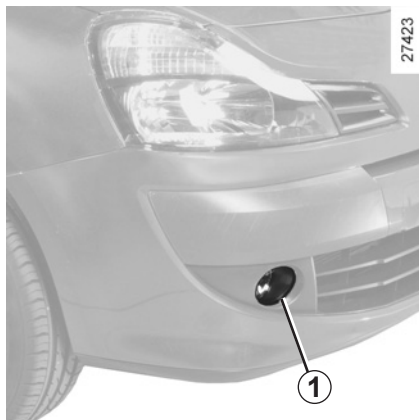
Ryzyko obrażeń.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

## REFLEKTORY PRZEDNIE: przednie światła przeciwmgielne - reflektory dodatkowe



### Przednie światła przeciwmgielne 1

W związku z koniecznością wymontowania, w niektórych przypadkach, podzespołów (zderzak), **radzimy zlecić wymianę żarówek Autoryzowanemu Partnerowi marki.**

**Typ żarówki: H11.**



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

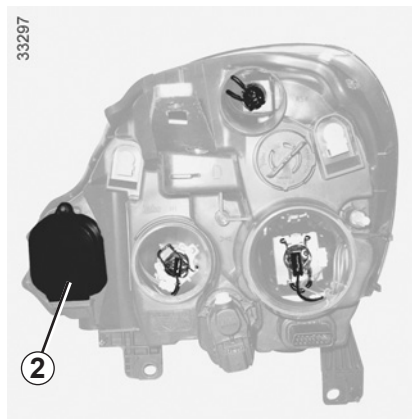
Ryzyko obrażeń.

### Dodatkowe reflektory

Chcąc wyposażać samochód w reflektory przeciwmgielne lub „dalekiego zasięgu”, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Wszelkie naprawy (jak również modyfikacje) instalacji elektrycznej muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, który dysponuje niezbędnymi częściami do montażu, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować jej uszkodzenie (przewodów, podzespołów, w szczególności alternatora).

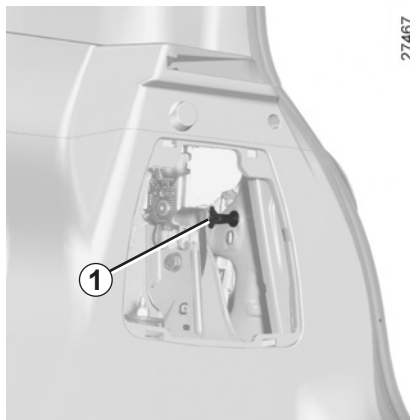


### Pojazdy z dodatkowymi światłami skrótu 2

Ze względu na ograniczony dostęp (w niektórych przypadkach konieczność demon-tażu podzespołów blacharskich lub mecha-nicznych), radzimy zlecić wymianę żarówek Autoryzowanemu Partnerowi marki.

**Typ żarówki: H1.**

## ŚWIATŁA TYLNE I BOCZNE: wymiana żarówek (1/2)



### Kierunkowskazy/światła pozycyjne i światło stop

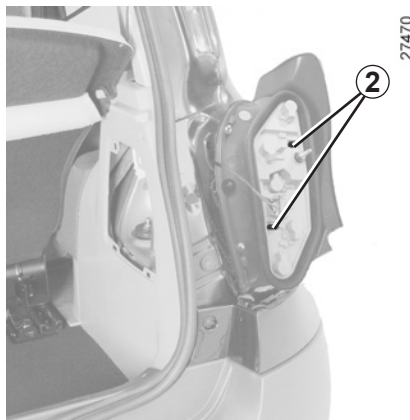
Po otwarciu pokrywy bagażnika otworzyć osłonę danego światła.

W celu wymontowania zespołu tylnych świateł, odkręcić nakrętkę **1**.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**



Wyjąć z zewnątrz tylną lampę zespoloną, ciągnąc do tyłu.

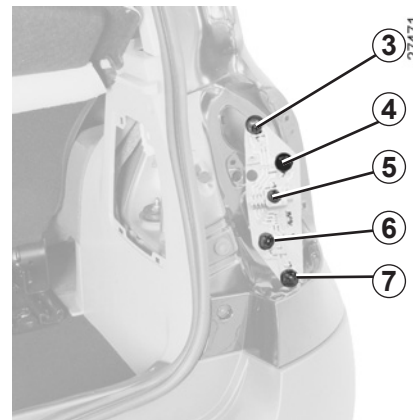
Odpiąć oprawki żarówek, aby uzyskać dostęp do żarówek, naciskając na dwa zatrzaski **2**.

Wymienić żarówki.

Ponownie przypiąć oprawki żarówek **2**.

Zamontować zespół tylnych świateł.

Dokręcić nakrętkę **1** przytrzymując zespół tylnych świateł w prawidłowym położeniu i sprawdzić jego prawidłowe przymocowanie.



**3 Światło stop**  
Żarówka P21 W.

**4 Światło kierunkowskazu**  
Żarówka PY21 W.

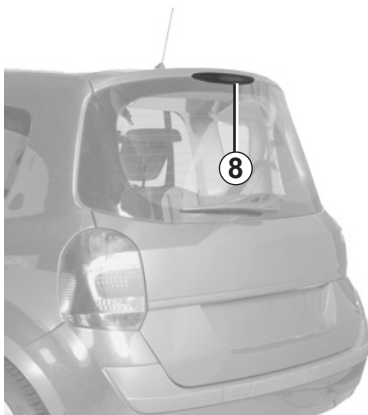
**5 Światło pozycyjne**  
Żarówka R5 W.

**6 Światło cofania**  
Żarówka P21W.

**7 Światło przeciwmgielne tylne**  
Żarówka P21 W.

**Uwaga:** obie lampy zespolone są wyposażone w żarówkę, ale działa tylko żarówka po stronie kierowcy.

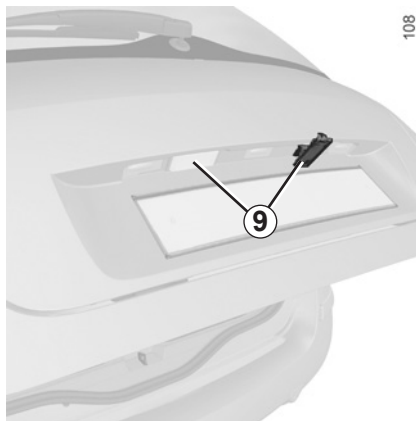
## ŚWIATŁA TYLNE I BOCZNE: wymiana żarówek (2/2)



27424

### Trzecie światło stop 8

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



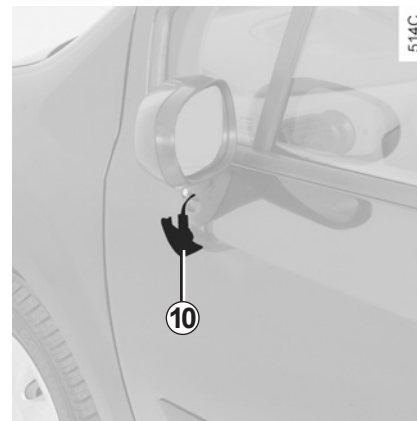
108

### Oświetlenie tablicy rejestracyjnej 9

Odpiąć lampkę 9, wciskając zaczep.

Zdjąć klosz lampki, by uzyskać dostęp do żarówki.

Typ żarówki: rurkowa C5W.



514C

### Kierunkowskazy boczne 10

Odpiąć kierunkowskaz (przy pomocy płaskiego śrubokrętu).

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę i wyjąć żarówkę.

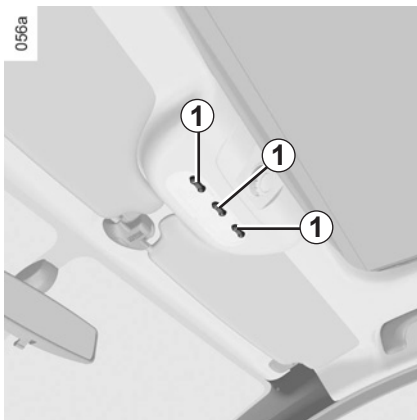
Typ żarówki: WY5W.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**

## OŚWIETLЕНИЕ WNĘTRZA: wymiana żarówek (1/2)



### Lampka sufitowa

Odpiąć klosz lampki (za pomocą płaskiego śrubokrętu).

Wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 1: W5W.**



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**



### Lampki oświetlenia klapek schowków pod podłogą 2

Odpiąć (przy pomocy płaskiego śrubokrętu) lampkę.

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę i wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: W5W.**

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA: wymiana żarówek (2/2)



### Lampka oświetlenia bagażnika

Odpiąć (za pomocą płaskiego śrubokrętu) lampkę **3** wciskając zaczepy po obu stronach lampki.

Odłączyć lampkę.



Nacisnąć na zaczep **4**, by wyjąć oprawkę i uzyskać dostęp do żarówki **5**.

**Typ żarówki: rurkowa C5W.**



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**

## BEZPIECZNIKI (1/2)

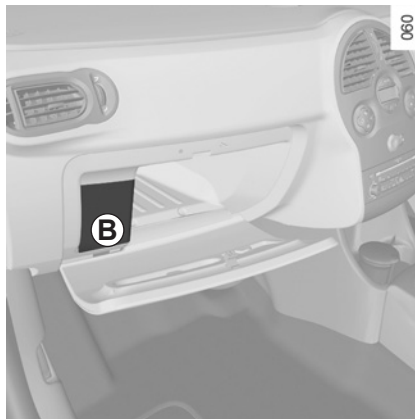


### Skrzynka bezpieczników

W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

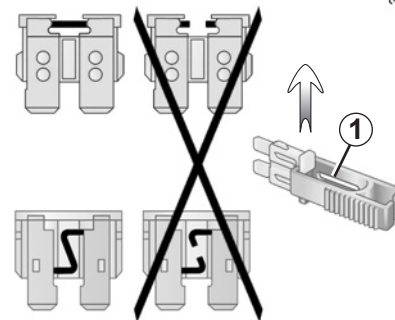
Odpiąć pokrywę **A** lub **B** (zależnie od wersji pojazdu).

W celu wymiany bezpiecznika skorzystać ze wskazówek podanych na naklejce (szczegółowy opis przeznaczenia bezpieczników znajduje się na następnej stronie).



Sprawdzić stan danego bezpiecznika i **wymienić go**, w razie potrzeby, **koniecznie na bezpiecznik o tym samym amperażu co bezpiecznik oryginalny**.

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



Wyjąć bezpiecznik za pomocą pincety **1** znajdującej się na pokrywie.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami lub przez zwykłą ostrożność:

Należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

## BEZPIECZNIKI (2/2)

Przeznaczenie bezpieczników (występowanie bezpieczników zależy od poziomu wyposażenia samochodu)

| Symbol   | Przeznaczenie                                              |
|----------|------------------------------------------------------------|
|          | Blokowanie zamków drzwi tylnych i podnośników tylnych szyb |
|          | Automatyczne włączanie wycieraczek/oświetlenia.            |
| ALIM UCH | Ogólne zasilanie                                           |
|          | Centralny zamek                                            |
|          | Usuwanie szronu z zewnętrznych lusterek wstecznych         |
|          | Wycieraczki przedniej szyby                                |
|          | Przełącznik świateł stop                                   |
|          | Radio                                                      |
|          | Klimatyzacja automatyczna                                  |

| Symbol | Przeznaczenie                                      |
|--------|----------------------------------------------------|
|        | Klimatyzacja ze sterowaniem ręcznym                |
|        | Zapalniczka                                        |
|        | ABS                                                |
|        | Elektryczne podnoszenie szyb                       |
|        | Lampki sufitowe                                    |
|        | Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).           |
| INJECT | Wtrysk paliwa                                      |
|        | Tablica wskaźników - panel sterowania klimatyzacją |
|        | Wyłącznik odbiorników prądu                        |

Niektóre funkcje są chronione bezpiecznikami znajdującymi się w komorze silnika.

Jednak z uwagi na ograniczony dostęp do nich, radzimy zlecić wymianę tych bezpieczników Autoryzowanemu Partnerowi marki.



## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (1/3)

### Celem uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

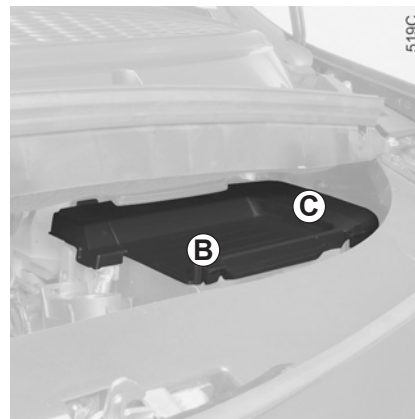
- Przed przystąpieniem do odłączania lub podłączania akumulatora należy sprawdzić, czy urządzenia pobierające prąd są wyłączone.
- W czasie ładowania, przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prostownika od biegunów akumulatora, wyłączyć prostownik z sieci.
- Pamiętać, że na akumulatorze nie mogą znajdować się żadne przedmioty metalowe; nie wolno dopuścić do powstania zwarcia między biegunami.
- Odczekać 20 sekund po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator.
- Po zamontowaniu trzeba zwrócić uwagę, by bieguny akumulatora zostały prawidłowo podłączone.



### Dostęp do akumulatora

W komorze silnika, zależnie od wersji pojazdu, odpiąć, a następnie pociągnąć zespół **A**.

Odpiąć osłonę **B**, a następnie wyjąć ją. Odpiąć następnie osłonę **C** i wyjąć ją.



### Montaż osłon akumulatora

- umieścić osłonę **C** w zawiasach, a następnie przypiąć ją;
- umieścić osłonę **B** w zawiasach, a następnie przypiąć ją;

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie obu osłon **B** i **C**.

Zależnie od wersji pojazdu, ustawić zespół **A**, przechylając go do przodu, a następnie przypiąć, przechylając do tyłu. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie, ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.

W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac pod pokrywą komory silnika należy pamiętać, że w każdej chwili może nastąpić samoczynne włączenie wentylatora chłodnicy: ryzyko obrażeń.

## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (2/3)

### Podłączanie prostownika

**Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.**

Przy wyłączonym silniku należy odłączyć oba przewody podłączone do biegunów akumulatora, **zaczynając od bieguna ujemnego.**

Nie wolno odłączać akumulatora, gdy silnik pracuje. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**

Jedynie dobrze naładowany i właściwie użytkowany akumulator może długo służyć i prawidłowo spełniać swoją funkcję podczas uruchamiania silnika pojazdu.

Akumulator powinien być zawsze czysty i suchy.

Częste kontrolowanie stanu naładowania akumulatora jest konieczne szczególnie w następujących sytuacjach:

- W przypadku, gdy samochód jest eksploatowany na krótkich trasach lub w mieście.

- W przypadku nagłego spadku temperatury powietrza (okres zimowy), **stopień naładowania akumulatora obniża się.** W zimie należy włączać w czasie jazdy jedynie niezbędne urządzenia elektryczne.
- Należy pamiętać, że niektóre „stałe odbiorniki energii elektrycznej” (np. zegar, elementy wyposażenia dodatkowego pojazdu, itd.) powodują automatycznie obniżenie stopnia naładowania akumulatora.

Jeżeli w samochodzie zainstalowano wiele dodatkowych urządzeń elektrycznych, należy je połączyć z zasilaniem **+ po zapłonie.** W takim przypadku, należy jednak zamontować w pojeździe akumulator o większej pojemności znamionowej. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Jeśli samochód nie jest eksploatowany przez dłuższy czas, akumulator powinien być odłączony bądź regularnie doładowywany, szczególnie, gdy dłuższy postój samochodu ma miejsce w okresie zimowym. W takim przypadku konieczne będzie, przy pracującym silniku, obrócić powoli kierownicę w jedną, a następnie w drugą stronę do oporu, przeprogramować urządzenia z pamięcią, radioodtwarzacz, itd. Akumulator musi być przechowywany w suchym i chłodnym pomieszczeniu, nie narażony na działanie temperatury ujemnej.



Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być przyczyną wybuchu, i ładować akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację.

Ryzyko poważnych obrażeń.

## AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (3/3)

### Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

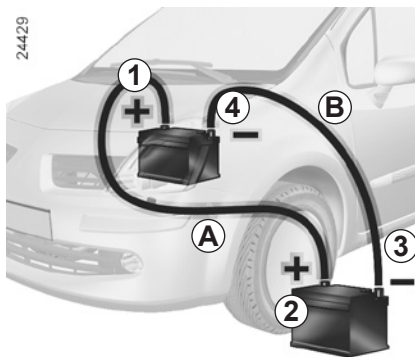
W razie konieczności posłużenia się innym samochodem w celu uruchomienia silnika własnego pojazdu, należy postępować w następujący sposób:

Zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w przewody rozruchowe o odpowiednio dużym przekroju, a jeśli je już Państwo posiadają, skontrolować ich stan techniczny przed użyciem.

**Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe: 12V.** Pojemność akumulatora (amperogodziny, Ah), z którego czerpany jest prąd powinna być co najmniej równa pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Konieczne jest dokładne sprawdzenie, czy obydwaj pojazdy nie stykają się ze sobą bezpośrednio (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia) oraz czy rozładowany akumulator został prawidłowo podłączony. Wyłączyć zapłon samochodu pobierającego prąd.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd - powinien on pracować na średnich obrotach.



Zamocować przewód dodatni **A** na **biegunie (+) 1** rozładowanego akumulatora, a następnie na **biegun (+) 2** akumulatora dostarczającego prąd.

Zamocować przewód ujemny **B** na **biegunie (-) 3** akumulatora dostarczającego prąd, a następnie na **biegunie (-) 4** rozładowanego akumulatora.

Uruchomić silnik w zwykły sposób. Jak tylko silnik zaczyna pracować, odłączyć przewody **A** i **B** w odwrotnej kolejności (**4-3-2-1**).



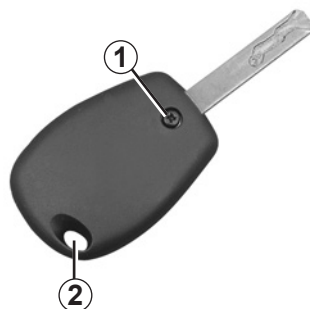
Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód dodatni **A** nie styka się z żadną metalową częścią samochodu dostarczającego prąd.

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzenia pojazdu.

# NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: bateria

A

522A



## Nadajniki zdalnego sterowania A i B

### Wymiana baterii

Wymontować śrubę 1. Otworzyć obudowę podważając ją za pomocą monety umieszczonej we wgłębieniu 2 i wymienić baterię 3 pamiętając o właściwym dobraniu typu i o uwzględnieniu biegunów oznaczonych na krańcach pokrywki.

Podczas ponownego montażu, należy upewnić się, czy osłona jest prawidłowo przypięta, a śruba prawidłowo dokręcona.



Nie wyrzucać zużytych baterii do środowiska. Należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

A

522B



**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

Baterie są dostępne u Autoryzowanych Partnerów marki.

Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

27416

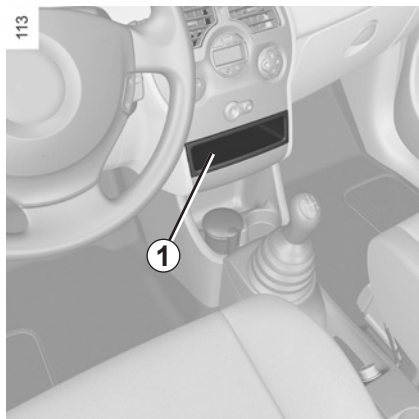
B



26913



# INSTALACJA DO MONTAŻU RADIA



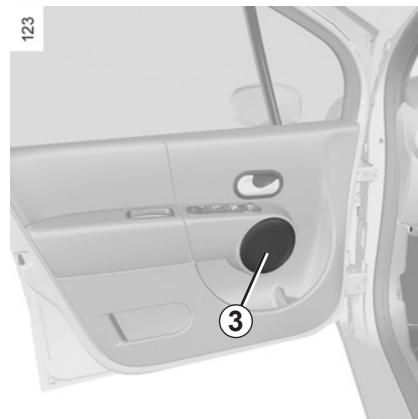
## Miejsce na radio 1

Odpiąć zaślepkę. Złącza: antena, zasilanie + i -, przewody głośnikowe, znajdują się z tyłu.



## Głośniki wysokotonowe (tweeters)

Odpiąć kratkę 2 za pomocą płaskiego śrubokrętu, w celu dotarcia do przewodów głośnikowych.



## Głośniki w drzwiach

Odpiąć kratkę 3 za pomocą płaskiego śrubokrętu, w celu dotarcia do przewodów głośnikowych.

- We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.
- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radiodtwarzacza.  
Aby uzyskać ich numery katalogowe, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.



Przed montażem urządzenia elektrycznego lub elektronicznego (w szczególności typu nadajnik-odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny, itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem.

Aby uzyskać takie informacje, należy poradzić się Autoryzowanego Partnera marki.



### **Używanie urządzeń wyposażonych w nadajniki-odbiorniki (telefony, urządzenia CB).**

Telefony i urządzenia CB z wbudowaną anteną mogą powodować zakłócenia w kontakcie z systemami elektronicznymi montowanymi fabrycznie w samochodzie, w związku z tym zaleca się korzystanie wyłącznie z urządzeń z anteną zewnętrzną.

**Przypominamy także o konieczności stosowania się do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie używania wyżej wymienionych urządzeń.**



### **Montaż dodatkowych akcesoriów**

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w Państwa pojeździe: należy się skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.



Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamieniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.



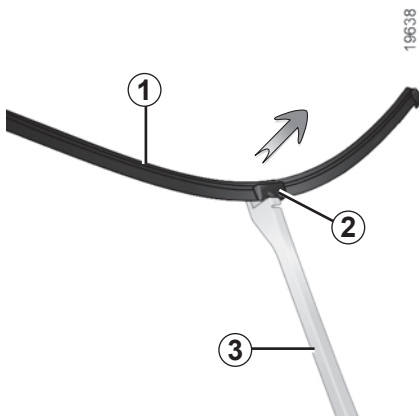
### **Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne**

– Można podłączać jedynie akcesoria o mocy maksymalnej 120 W.

#### **Ryzyko pożaru.**

- wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów;
- w przypadku montażu dodatkowych urządzeń elektrycznych należy upewnić się, czy instalacja jest chroniona odpowiednim bezpiecznikiem. Trzeba również ustalić amperaż tego bezpiecznika i jego lokalizację.

# PIÓRA WYCIERACZEK



## Wymiana piór wycieraczek przednich 1

- **Przy wyłączonym zapłonie**, unieść ramię wycieraczki 3;
- ustawić poziomo 1 pióro wycieraczki;
- przesunąć pióro 1, aż do wyjęcia zaczepu 2 z ramienia wycieraczki.

## Montaż

W celu zamontowania pióra wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

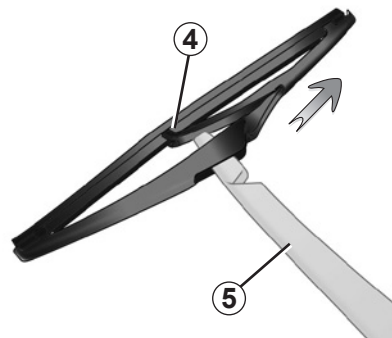
Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- regularnie czyścić pióra oraz przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie używać ich, gdy przednia lub tylna szyba są suche;
- odkleić je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.



- W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko uszkodzenia silnika mechanizmu wycieraczek).
- Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.



## Pióro wycieraczki tylnej 4

- **Przy wyłączonym zapłonie**, unieść ramię wycieraczki 5;
- obrócić pióro 4 aż do napotkania oporu;
- pociągnąć pióro wycieraczki w celu wyjęcia go.

## Zakładanie wycieraczki

W celu zamontowania pióra wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii

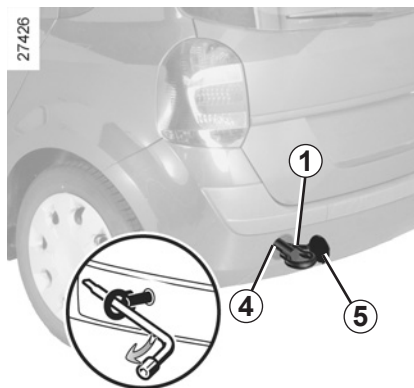
28667



Należy wsunąć kluczyk do stacyjki, aby odblokować kierownicę i móc włączyć światła sygnalizacyjne (światła stop, kierunkowskazy, itd.). Podczas jazdy nocą samochód musi być oświetlony.

Ponadto, należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących holowania obowiązujących w kraju, w którym samochód jest eksploatowany. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy holowanej dla Państwa pojazdu. Należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

27426



Do tego celu można używać wyłącznie punktów do holowania z przodu 2 i z tyłu 4 (nigdy nie wykorzystywać w tym celu pólsoi). Punkty te mogą być wykorzystywane jedynie do holowania pojazdu; w żadnym wypadku nie wolno posługiwać się nimi przy próbie bezpośredniego lub pośredniego podnoszenia samochodu.



Po wyłączeniu silnika układy wspomagania kierownicy i hamulców nie działają.

## Dostęp do punktów holowniczych

Odpiąć osłonę 3 lub 5 za pomocą płaskiego śrubokrętu.

**Wkręcić zaczep holowniczy 1 maksymalnie:** najpierw ręcznie, do oporu, a następnie dokręcić za pomocą klucza do kół.

Zaczep holowniczy 1 i klucz do kół znajdują się pod wykładziną podłogową w zestawie narzędzi (patrz paragraf „Zestaw narzędzi” w rozdziale 5).



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone w skrzynce, w przeciwnym razie mogą wypaść z niej podczas hamowania.



## HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (ciąg dalszy)



- Należy używać sztywnego drążka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.
- Nie należy holować pojazdu, którego układ jezdny jest uszkodzony.
- Należy unikać szarpania podczas przyspieszania lub hamowania, które mogłoby spowodować uszkodzenie pojazdu.
- We wszystkich przypadkach prędkość nie powinna przekraczać 25 km/h.

### Holowanie pojazdu z automatyczną skrzynią biegów

**Silnik wyłączony:** ze względu na brak smarowania skrzyni biegów, najlepiej jest przewieźć pojazd na platformie lub holować go z uniesionymi przednimi kołami.

**Wyjątkowo,** istnieje możliwość holowania pojazdu z czterema kołami stykającymi się z nawierzchnią, wyłącznie przodem do kierunku jazdy z dźwignią zmiany biegów ustawioną w położeniu neutralnym **N** i na odcinku nie dłuższym niż 50 km.



W przypadku, gdy dźwignia sterująca pozostaje zablokowana w położeniu **P** przy wciśniętym pedale hamulca, istnieje możliwość jej ręcznego zwolnienia.

W tym celu należy odpiąć górną część osłony u podstawy dźwigni.

Nacisnąć jednocześnie oznaczenie widniejące na osłonie dźwigni i przycisk odblokowujący znajdujący się na dźwigni.

### Holowanie pojazdu ze skrzynią biegów Quickshift

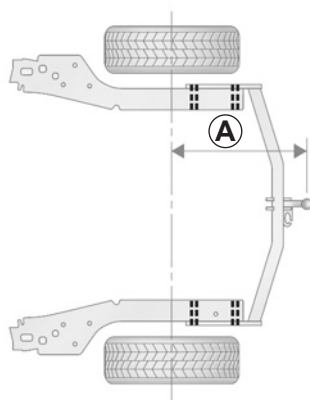
Jeżeli włączony jest bieg:

- po włączeniu zapłonu, należy wybrać położenie neutralne naciskając na pedał hamulca,
- sprawdzić, czy skrzynia biegów rzeczywiście znajduje się w położeniu neutralnym (np. lekko popychając pojazd),
- wyłączyć zapłon.

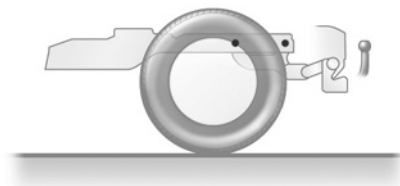
**Nie wolno zapomnieć, że w holowanym pojeździe zapłon musi być zawsze wyłączony.**

Jeżeli nie można ustawić położenia neutralnego, pojazd musi być holowany z podniesionymi przednimi kołami.

## HOLOWANIE: wyposażenie holownicze



24519



24518

**Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalna masa przyczepy z hamulcem i bez hamulca: patrz rozdział 6, paragraf „Masy”.**

W celu zamontowania należy się zapoznać z instrukcją obsługi wyposażenia dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

**A:** 614 mm (zwykłe podwozie)

**A:** 681 mm (przedłużone podwozie)

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (1/5)

Wskazówki zamieszczone w poniższej tabeli umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

| Podczas próby rozruchu silnika                                              | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                              | SPOSÓB POSTĘPOWANIA                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampki kontrolne nie świecą się lub świecą słabiej, rozrusznik nie pracuje. | Zaciski akumulatora są źle dokręcone, odłączone lub utlenione. | Należy je ponownie dokręcić, podłączyć lub oczyścić, jeśli są utlenione.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Akumulator rozładowany lub niesprawny.                         | Podłączyć akumulator naładowany w miejsce rozładowanego. Zapoznać się z paragrafem „Akumulator: postępowanie w razie awarii” w rozdziale 5 lub wymienić akumulator w razie potrzeby.<br>Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana. |
| Silnika nie można uruchomić.                                                | Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.                    | Patrz paragraf „Uruchamianie - wyłączanie silnika” w rozdziale 2.                                                                                                                                                                                           |
| Kolumna kierownicza jest zablokowana.                                       | Blokada kierownicy.                                            | W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczykiem w stacyjce i kierownicą (patrz paragraf „Stacyjka” w rozdziale 2).                                                                                                                                 |

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (2/5)

| W czasie jazdy                                              | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                                                              | SPOSÓB POSTĘPOWANIA                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.                      | Usterka mechaniczna - pęknięcie uszczelki głowicy, awaria pompy układu chłodzenia.             | Wyłączyć silnik.<br>Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.                                               |
| Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.           | Zwarcie lub wyciek w układzie chłodzenia.                                                      | Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.              |
| Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:                |                                                                                                |                                                                                                                            |
| na zakrętach lub przy hamowaniu                             | Zbyt niski poziom oleju.                                                                       | Dolać oleju silnikowego (patrz paragraf „Poziom oleju w silniku – Uzupełnianie poziomu/napełnianie układu” w rozdziale 4). |
| na biegu jałowym                                            | Zbyt niskie ciśnienie oleju.                                                                   | Udać się do najbliższego Autoryzowanego Partnera marki.                                                                    |
| późno gaśnie lub pozostaje włączona w czasie przyspieszania | Nieprawidłowe ciśnienie oleju.                                                                 | Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.                                                       |
| Z układu wydechowego wydostaje się biały dym                | Nie musi to być oznaką nieprawidłowości, dym jest wynikiem regeneracji filtra cząstek stałych. | Patrz paragraf „Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel” w rozdziale 2.                                                 |

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (3/5)

| W czasie jazdy                                                                                        | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                                    | SPOSÓB POSTĘPOWANIA                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drgania                                                                                               | Niedopompowane opony lub zniszczone albo niewyważone koła.           | Sprawdzić ciśnienie w oponach, jeśli jest prawidłowe, zlecić kontrolę stanu ogumienia Autoryzowanemu Partnerowi marki.                                                                                                                              |
| świstanie                                                                                             | nieprawidłowo ustawiona antena dachowa                               | Opuścić antenę, tak by jej końcówka znalazła się w odległości około 44 cm od dachu pojazdu.                                                                                                                                                         |
| Trudności w obracaniu kierownicą.                                                                     | Przegrzanie się układu wspomagania.<br>Słaby akumulator.             | Pozostawić do ostygnięcia.<br>Naładować lub wymienić akumulator.                                                                                                                                                                                    |
| Silnik ulega przegrzaniu. Wyświetlają się wskaźnik temperatury płynu chłodzącego oraz kontrolka STOP. | Uszkodzenie wentylatora chłodnicy.<br><br>Wycieki płynu chłodzącego. | Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.<br><br>Sprawdzić zbiornik płynu chłodzącego: musi zawierać płyn. Jeżeli go nie zawiera, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki. |



**Chłodnica:** W przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego, nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest gorący. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego spuszczenia płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem do odpowiedniego poziomu. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze służby techniczne.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (4/5)

| Osprzęt elektryczny                               | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                                                                                                                                                             | SPOSÓB POSTĘPOWANIA                                      |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Wycieraczki nie działają.                         | Przyklejone do szyby pióra wycieraczek.                                                                                                                                                       | Odkleić przednie pióra przed włączeniem wycieraczek.     |
|                                                   | Uszkodzony obwód elektryczny.                                                                                                                                                                 | Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |
| Nie można wyłączyć wycieraczek.                   | Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.                                                                                                                                                    | Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |
| Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów. | Przepalona żarówka.                                                                                                                                                                           | Wymienić na nową.                                        |
| Nie działają światła kierunkowskazów.             | Uszkodzony obwód elektryczny.                                                                                                                                                                 | Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |
| Nie można włączyć lub wyłączyć reflektorów.       | Uszkodzony obwód elektryczny lub element sterujący.                                                                                                                                           | Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |
| Ślady skraplania w reflektorach.                  | Nie świadczą o wystąpieniu nieprawidłowości. Obecność śladów skraplania w reflektorach jest zjawiskiem naturalnym związanym ze zmianami temperatury.<br>Znikają wkrótce po włączeniu świateł. |                                                          |

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (5/5)

| Osprzęt elektryczny                  | MOŻLIWE PRZYCZYNY                                                        | SPOSÓB POSTĘPOWANIA                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dach nie otwiera się lub nie zamyka. | Warunki otwierania dachu nie są spełnione.                               | Zapewnić prawidłowe warunki otwierania (patrz paragraf „Dach otwierany elektrycznie” w rozdziale 3).                                                                                                                            |
|                                      | Uszkodzenie dachu.<br>Usterka elektryczna (akumulator rozładowany, ...). | Pozostawić dach zamknięty lub zamknąć go posługując się instrukcją zawartą w paragrafie „Otwierany dach sterowany elektrycznie: nieprawidłowości w działaniu” w rozdziale 3 i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. |





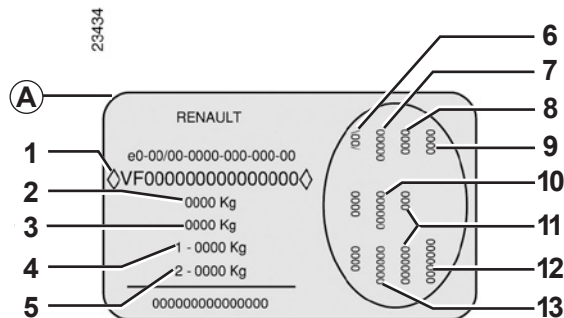
# ***Rozdział 6: Dane techniczne***

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Tabliczki znamionowe pojazdu .....      | 6.2  |
| Tabliczki znamionowe silnika .....      | 6.3  |
| Wymiary .....                           | 6.4  |
| Dane techniczne silników .....          | 6.5  |
| Masy .....                              | 6.6  |
| Części zamienne i naprawy .....         | 6.7  |
| Potwierdzenia dokonania przeglądu ..... | 6.8  |
| Kontrola antykorozyjna .....            | 6.14 |

# TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE POJAZDU



24408d



27539

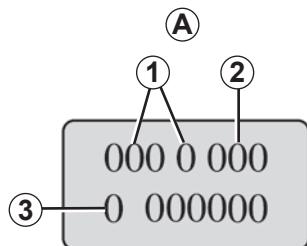
## Tabliczka znamionowa producenta A

- 1 Typ pojazdu i numer nadwozia.  
**Zależnie od wersji pojazdu, ta informacja znajduje się w oznaczeniu B.**
- 2 MMAC (maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem).
- 3 MTR (dopuszczalna masa całkowita zestawu, w pełni obciążony samochód z przyczepą).
- 4 MMTA (maksymalna dopuszczalna masa całkowita) przypadająca na przednią oś.
- 5 MMTA (maksymalna dopuszczalna masa całkowita) przypadająca na oś tylną.

- 6 Dane techniczne pojazdu.
- 7 Numer katalogowy lakieru.
- 8 Poziom wyposażenia.
- 9 Typ techniczny pojazdu.
- 10 Kod obić tapicerskich.
- 11 Wyposażenie dodatkowe.
- 12 Numer fabryczny.
- 13 Kod kolorystyki wnętrza.

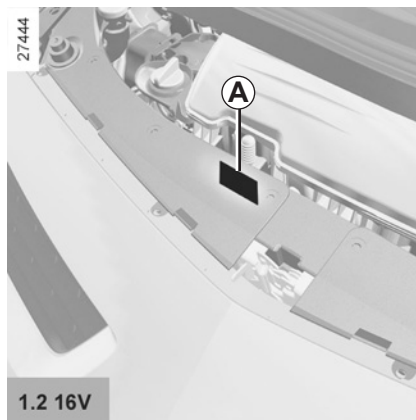
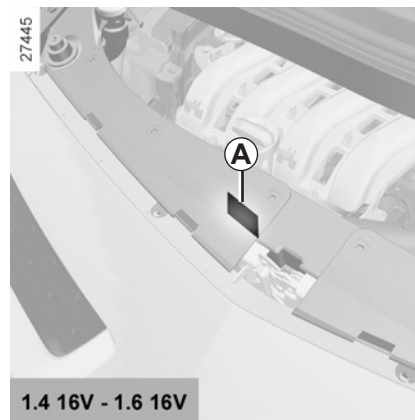
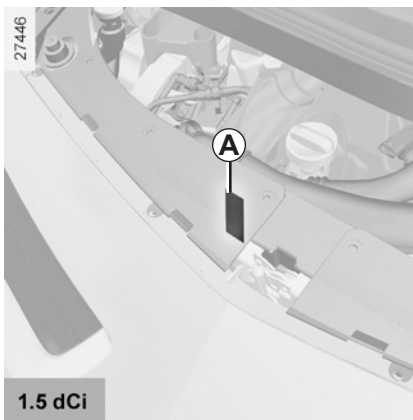
## TABLICZKI ZNAMIONOWE SILNIKA

33293



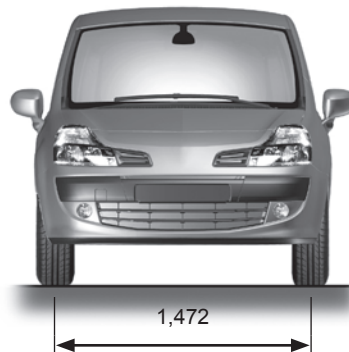
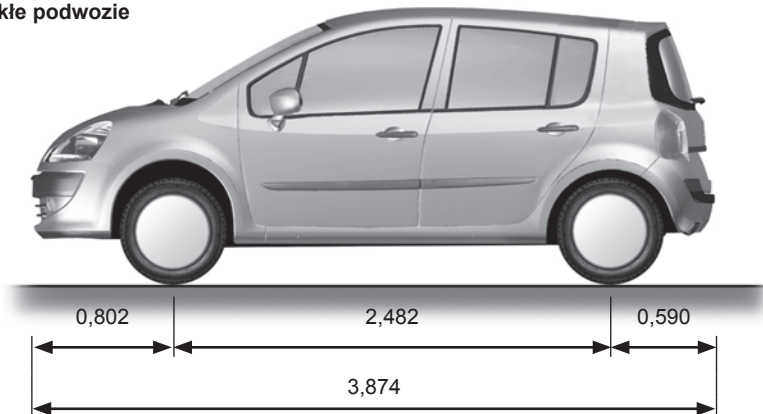
Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce-znamionowej silnika lub etykietce A.  
(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

- 1 Typ silnika.
- 2 Wyznacznik silnika.
- 3 Numer fabryczny silnika.

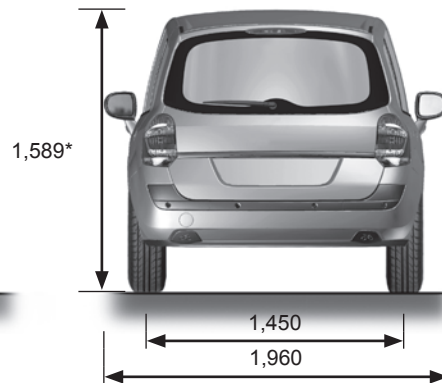
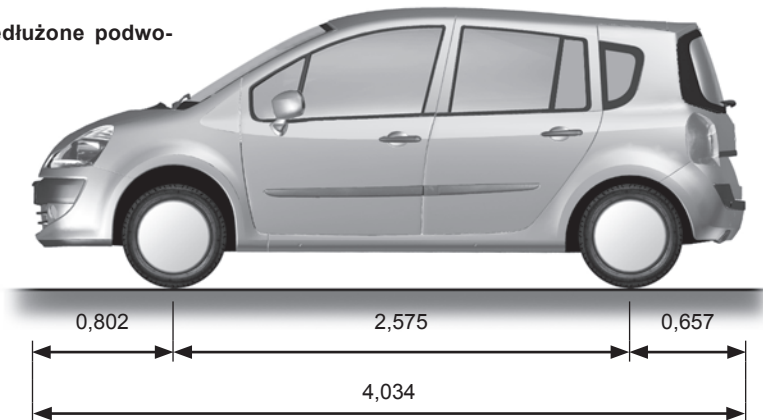


## WYMIARY (w metrach)

Zwykłe podwozie



Przedłużone podwozie



## DANE TECHNICZNE SILNIKÓW

| Wersje                                          | 1.2 16V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.2 16V TCE | 1.4 16V | 1.6 16V | 1.5 dCi                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ silnika</b><br>(patrz tabliczka silnika) | D4F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | D4F Turbo   | K4J     | K4M     | K9K Turbo                                                                                                                              |
| <b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )     | 1 149                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             | 1 390   | 1 598   | 1 461                                                                                                                                  |
| <b>Rodzaj paliwa</b><br><b>Liczba oktanowa</b>  | <p><b>Wyłączenie</b> benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej określonej na etykiecie, która znajduje się na wewnętrznej stronie klapki wlewu paliwa.</p> <p>W razie konieczności można użyć benzyny bezołowiowej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– o liczbie oktanowej 91 w przypadku, gdy na etykiecie podano 95, 98,</li> <li>– o liczbie oktanowej 87 w przypadku, gdy na etykiecie podano 91, 95, 98.</li> </ul> |             |         |         | <p>Olej napędowy</p> <p>Etykieta znajdująca się na klapce wlewu paliwa zawiera informację na temat dopuszczalnych rodzajów paliwa.</p> |
| <b>Świece zapłonowe</b>                         | <p>Należy stosować wyłącznie świece zalecane dla typu silnika, w jaki wyposażony jest Państwa samochód.</p> <p>Ich typ powinien być oznaczony na etykiecie naklejonej w komorze silnika - w przeciwnym wypadku, należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera RENAULT.</p> <p>Montaż niewłaściwych świec może doprowadzić do uszkodzenia silnika.</p>                                                                    |             |         |         | –                                                                                                                                      |

## MASY (w kg)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

|                                                                                                   | Wersja 5-drzwiowa                                                                                               | Wersja „Société” |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem</b><br><b>Całkowita masa zestawu</b> | Masy są wskazane na tabliczce-znamionowej producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne” w rozdziale 6) |                  |
| <b>Masa przyczepy z hamulcem*</b>                                                                 | jest obliczana następująco: <b>MTR - MMAC</b>                                                                   |                  |
| <b>Masa przyczepy bez hamulca*</b>                                                                | 500                                                                                                             | 535              |
| <b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*</b>                                                 | 75                                                                                                              | 25               |
| <b>Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego łącznie z elementami mocującymi</b>                | 80 kg (łącznie z elementami mocującymi)                                                                         |                  |

### \* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi, itp.)

Holowanie jest zabronione w przypadku, gdy wartość MTR - MMAC jest równa zero.

- Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.
- W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:
  - przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej przypadającej na oś tylną do górnej granicy 15 %,
  - przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z obciążeniem o co najwyżej 10 % lub o 100 kg (do chwili przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).W obu przypadkach maksymalna prędkość zestawu nie może przekroczyć 80 km/h (wersja furgon) lub 100 km/h (wersja kombi), a ciśnienie w oponach powinno zostać zwiększone o 0,2 bar (3 PSI).
- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

### Przenoszenie obciążenia (z wyjątkiem wersji société)

W przypadku, gdy maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu wraz z obciążeniem (MMAC) nie została osiągnięta, istnieje możliwość przeniesienia ciężaru do 300 kg na przyczepę z hamulcem w zakresie limitów wyznaczonych przez całkowitą masę zestawu (MTR).

## CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU

VIN: .....

|                                                                                                                                             |                |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Data:                      Przebieg:                      Nr faktury:                                                                       |                | Uwagi/różne |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przeгляд <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                                | <b>Stempel</b> |             |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br><br>*Patrz odpowiednia strona |                |             |
| Data:                      Przebieg:                      Nr faktury:                                                                       |                | Uwagi/różne |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przeгляд <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                                | <b>Stempel</b> |             |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br><br>*Patrz odpowiednia strona |                |             |
| Data:                      Przebieg:                      Nr faktury:                                                                       |                | Uwagi/różne |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przeгляд <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                                | <b>Stempel</b> |             |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br><br>*Patrz odpowiednia strona |                |             |



# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (ciąg dalszy)

VIN: .....

|                                                                                                                                         |  |                 |  |                   |  |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |

## POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (ciąg dalszy)

VIN: .....

|                                                                                                                                         |  |                 |  |                   |  |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |

# POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (ciąg dalszy)

VIN: .....

|                                                                                                                                         |  |                 |  |                   |  |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |

## POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (ciąg dalszy)

VIN: .....

|                                                                                                                                         |  |                 |  |                   |  |             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |
| Data: .....                                                                                                                             |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b><br>Przegląd <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                            |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/><br>*Patrz odpowiednia strona |  |                 |  |                   |  |             |  |

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGLĄDU (ciąg dalszy)

VIN: .....

|                                                                          |  |                 |  |                   |  |             |  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                              |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b>                                                    |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| Przeгляд <input type="checkbox"/>                                        |  |                 |  |                   |  |             |  |
| ..... <input type="checkbox"/>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> |  |                 |  |                   |  |             |  |
| *Patrz odpowiednia strona                                                |  |                 |  |                   |  |             |  |

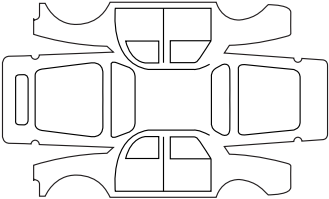
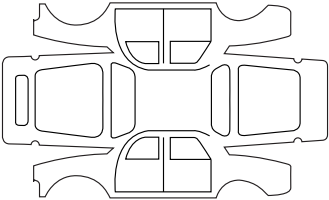
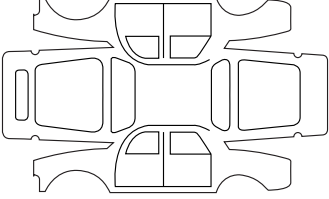
|                                                                          |  |                 |  |                   |  |             |  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                              |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b>                                                    |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| Przeгляд <input type="checkbox"/>                                        |  |                 |  |                   |  |             |  |
| ..... <input type="checkbox"/>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> |  |                 |  |                   |  |             |  |
| *Patrz odpowiednia strona                                                |  |                 |  |                   |  |             |  |

|                                                                          |  |                 |  |                   |  |             |  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|-----------------|--|-------------------|--|-------------|--|
| Data: .....                                                              |  | Przebieg: ..... |  | Nr faktury: ..... |  | Uwagi/różne |  |
| <b>Typ czynności:</b>                                                    |  | <b>Stempel</b>  |  |                   |  |             |  |
| Przeгляд <input type="checkbox"/>                                        |  |                 |  |                   |  |             |  |
| ..... <input type="checkbox"/>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| <b>Kontrola antykorozyjna:</b>                                           |  |                 |  |                   |  |             |  |
| OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/> |  |                 |  |                   |  |             |  |
| *Patrz odpowiednia strona                                                |  |                 |  |                   |  |             |  |

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

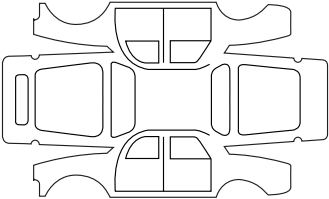
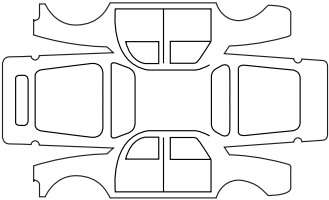
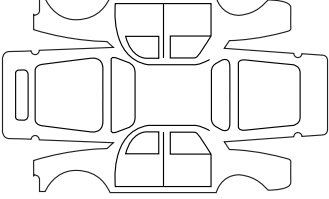
VIN: .....

|                                       |                                                                                    |         |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa skutków korozji do wykonania: |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |  | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA (ciąg dalszy)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

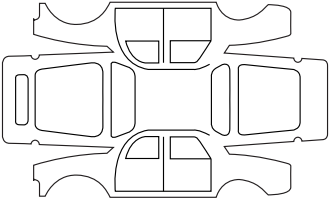
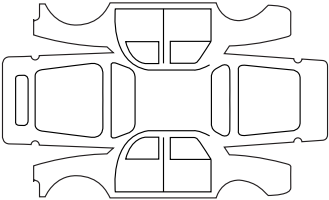
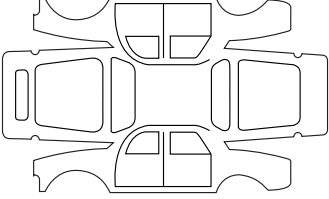
VIN: .....

|                                       |                                                                                    |         |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa skutków korozji do wykonania: |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |  | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA (ciąg dalszy)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN: .....

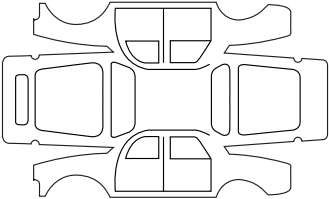
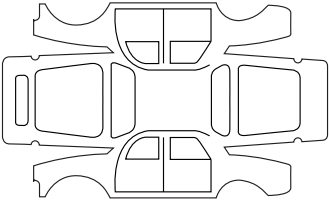
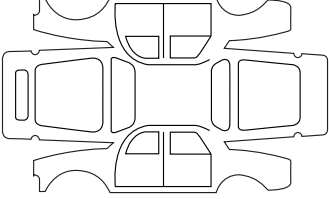
|                                       |                                                                                    |         |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa skutków korozji do wykonania: |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |  | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |



# KONTROLA ANTYKOROZYJNA (ciąg dalszy)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

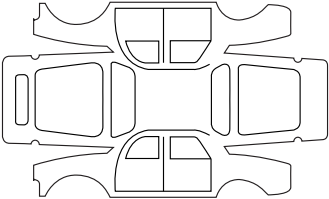
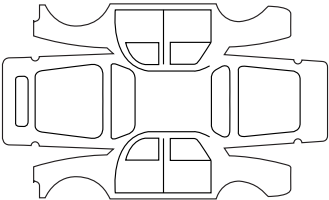
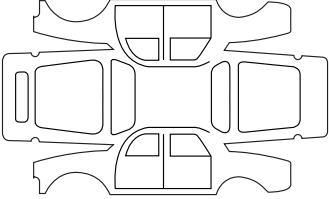
VIN: .....

|                                       |                                                                                    |         |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa skutków korozji do wykonania: |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |   | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |
|                                       |                                                                                    |         |
| Naprawa do wykonania:                 |  | Stempel |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |         |

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA (ciąg dalszy)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN: .....

|                                       |                                                                                    |                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                       |                                                                                    |                |
| Naprawa skutków korozji do wykonania: |   | <b>Stempel</b> |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |                |
|                                       |                                                                                    |                |
| Naprawa do wykonania:                 |   | <b>Stempel</b> |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |                |
|                                       |                                                                                    |                |
| Naprawa do wykonania:                 |  | <b>Stempel</b> |
| Data naprawy:                         |                                                                                    |                |

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (1/4)

## A

|                                                   |                   |
|---------------------------------------------------|-------------------|
| ABS .....                                         | 2.14              |
| akcesoria .....                                   | 5.30              |
| akumulator .....                                  | 4.11, 5.25 → 5.27 |
| automatyczna skrzynia biegów (eksploatacja) ..... | 2.27 → 2.30       |

## B

|                               |                                                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| bagażnik .....                | 3.36 → 3.39                                                      |
| bagażnik dachowy              |                                                                  |
| relingi dachowe .....         | 3.40                                                             |
| baterie .....                 | 5.28                                                             |
| bezpieczeństwo dzieci .....   | 1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 1.23, 1.28, 1.30 → 1.40, 3.17, 3.20 – 3.21 |
| bezpieczniki .....            | 5.23 – 5.24                                                      |
| bieg wsteczny                 |                                                                  |
| włączanie .....               | 2.8                                                              |
| blokowanie zamków drzwi ..... | 1.2 → 1.11                                                       |

## C

|                                                                              |             |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| cechy szczególne pojazdów z silnikiem benzynowym .....                       | 2.5         |
| cechy szczególne pojazdów z silnikiem diesel .....                           | 2.6         |
| cechy szczególne pojazdów z silnikiem diesel z filtrem cząstek stałych ..... | 2.7         |
| ciśnienie w oponach .....                                                    | 4.16, 5.14  |
| części zamienne .....                                                        | 6.7         |
| czyszczenie:                                                                 |             |
| samochodu wewnątrz .....                                                     | 4.14 – 4.15 |
| samochodu z zewnątrz .....                                                   | 4.12 – 4.13 |

## D

|                                                     |                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| dane techniczne .....                               | 6.2 – 6.3, 6.5, 6.7         |
| dane techniczne silników .....                      | 6.5                         |
| deska rozdzielcza .....                             | 1.42 → 1.45                 |
| docieranie .....                                    | 2.2                         |
| dodatkowe zabezpieczenia pasów bezpieczeństwa ..... | 1.20 → 1.26                 |
| dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego .....   | 6.6                         |
| drzwi - pokrywa bagażnika .....                     | 1.2 – 1.3, 1.7 → 1.11, 3.36 |
| dzieci .....                                        | 1.2 – 1.3, 1.7 – 1.8, 3.17  |
| dźwiękowy sygnał ostrzegawczy .....                 | 1.7, 1.48, 1.50, 1.66       |
| dźwignia zmiany biegów .....                        | 2.8                         |

dźwignia zmiany biegów automatycznej skrzyni biegów...2.27 → 2.30

## E

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| elementy sterujące .....              | 1.42 → 1.45 |
| ESP: system kontroli toru jazdy ..... | 2.15 – 2.16 |

## F

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| filtr                     |                   |
| cząstek stałych .....     | 2.7               |
| oleju napędowego .....    | 4.10              |
| powietrza .....           | 4.10              |
| fotel kierowcy            |                   |
| regulacje .....           | 1.16              |
| foteliki dla dzieci ..... | 1.28, 1.30 → 1.37 |

## G

|                           |      |
|---------------------------|------|
| głośniki                  |      |
| rozmieszczenie .....      | 5.29 |
| gniazdko akcesoriów ..... | 3.29 |
| godzina .....             | 1.62 |

## H

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| hak holowniczy                    |             |
| montaż .....                      | 5.34        |
| hamulec ręczny .....              | 2.9         |
| holowanie                         |             |
| hak holowniczy .....              | 5.34        |
| postępowanie w razie awarii ..... | 5.32 – 5.33 |

## I

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| identyfikacja pojazdu .....       | 6.2 – 6.3 |
| instalacja do montażu radia ..... | 5.29      |
| instalacja radia .....            | 5.29      |

## K

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| katalizator .....           | 2.5                            |
| kierownica                  |                                |
| regulacja .....             | 1.41                           |
| kierunkowskazy .....        | 1.66, 5.16 – 5.17, 5.19 – 5.20 |
| kierunkowskazy boczne ..... | 5.20                           |

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (2/4)

|                                              |                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------|
| klakson .....                                | 1.66                        |
| klimatyzacja .....                           | 3.4 → 3.16                  |
| klucz do kół .....                           | 5.9                         |
| klucz do kołpaków .....                      | 5.9 – 5.10                  |
| kluczyki .....                               | 1.2 → 1.5                   |
| koła (zasady bezpiecznej eksploatacji) ..... | 5.13 → 5.15                 |
| koło zapasowe .....                          | 5.2 → 5.5                   |
| komputer pokładowy .....                     | 1.52 – 1.53, 1.61           |
| konserwacja:                                 |                             |
| nadwozia .....                               | 4.12 – 4.13                 |
| podzespołów mechanicznych .....              | 4.4 – 4.5, 4.11, 6.8 → 6.13 |
| wykładzin wewnętrznych .....                 | 4.14 – 4.15                 |
| kontrola antykorozyjna .....                 | 6.14 → 6.18                 |

### L

#### lakier

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| konserwacja .....                | 4.12 – 4.13 |
| numer katalogowy .....           | 6.2         |
| lampka sufitowa .....            | 3.23, 5.21  |
| lampki kontrolne .....           | 1.46 → 1.53 |
| lampki oświetlenia wnętrza ..... | 3.23        |
| lusterka wsteczne .....          | 1.64 – 1.65 |

### M

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| miejsce kierowcy ..... | 1.42 → 1.49 |
| mycie .....            | 4.12 – 4.13 |

### N

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| napinacze pasów bezpieczeństwa ..... | 1.20 → 1.23 |
| nawiewy powietrza .....              | 3.2 – 3.3   |
| nieprawidłowości w działaniu .....   | 5.35 → 5.39 |

### O

#### obsługa:

|                                                         |             |
|---------------------------------------------------------|-------------|
| przebieg pozostały do wymiany oleju .....               | 6.8 → 6.13  |
| ochrona środowiska .....                                | 2.13        |
| odblokowanie zamków drzwi .....                         | 1.9 – 1.10  |
| odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu ..... | 1.38        |
| ogranicznik prędkości .....                             | 2.20 → 2.22 |
| ogrzewane fotele .....                                  | 1.15        |

|                                           |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| ogrzewanie .....                          | 3.4 → 3.16        |
| olej silnikowy .....                      | 4.4 – 4.5         |
| opony .....                               | 4.16, 5.13 → 5.15 |
| osłona przeciwsłoneczna .....             | 3.22              |
| oszczędne zużycie paliwa .....            | 2.10 → 2.12       |
| oświetlenie:                              |                   |
| tablicy wskaźników .....                  | 1.67              |
| wnętrza .....                             | 3.23, 5.21 – 5.22 |
| zewnętrzne .....                          | 1.67 → 1.72       |
| zewnętrzne oświetlenie towarzyszące ..... | 1.68              |
| otwieranie drzwi .....                    | 1.7 – 1.8         |
| otwierany dach .....                      | 3.20 – 3.21       |
| ozdobne kołpaki kół .....                 | 5.10              |

### P

#### paliwo

|                                                                    |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| jakość .....                                                       | 1.76 – 1.77 |
| napełnianie .....                                                  | 1.76 – 1.77 |
| pojemność .....                                                    | 1.76 – 1.77 |
| rady dotyczące oszczędzania paliwa .....                           | 2.10 → 2.12 |
| pasy bezpieczeństwa .....                                          | 1.16 → 1.19 |
| pióra wycieraczek .....                                            | 5.31        |
| płyn hamulcowy .....                                               | 4.9         |
| płyn w układzie chłodzenia .....                                   | 4.8         |
| podnoszenie pojazdu                                                |             |
| zmiana koła .....                                                  | 5.11 – 5.12 |
| podnośnik .....                                                    | 5.9         |
| podnośnik szyby .....                                              | 3.17        |
| poduszka powietrzna .....                                          | 1.20 → 1.26 |
| odłączanie poduszek powietrznych pasażera z przodu .....           | 1.38        |
| włączenie poduszek powietrznych po stronie pasażera z przodu ..... | 1.40        |
| pojemność zbiornika paliwa .....                                   | 1.76 – 1.77 |
| pokrywa komory silnika .....                                       | 4.2 – 4.3   |
| pomoc przy parkowaniu .....                                        | 2.36 – 2.37 |
| pompowanie opon .....                                              | 4.16        |
| popielniczka .....                                                 | 3.29        |
| postępowanie w razie awarii                                        |             |
| nieprawidłowości w działaniu .....                                 | 5.35 → 5.39 |
| potwierdzenie dokonania przeglądu .....                            | 6.8 → 6.13  |

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (3/4)

|                                                |                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| poziom olejów i płynów .....                   | 4.8                                     |
| poziom oleju silnikowego .....                 | 4.4 – 4.5                               |
| poziom paliwa .....                            | 1.46 → 1.49, 1.52 – 1.53                |
| poziom:                                        |                                         |
| płyn hamulcowy .....                           | 4.9                                     |
| płyn w układzie chłodzenia .....               | 4.8                                     |
| zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb .....      | 4.10                                    |
| przewodzenie pojazdu .....                     | 2.2, 2.4 → 2.7, 2.9 → 2.12, 2.14 → 2.35 |
| przebiecie opony .....                         | 5.2 → 5.5                               |
| przeciwmgiełne                                 |                                         |
| reflektory .....                               | 1.71, 5.18                              |
| przednie fotele                                |                                         |
| regulacja .....                                | 1.15 – 1.16                             |
| przewożenie dzieci .....                       | 1.28, 1.30 → 1.37                       |
| przewożenie ładunku                            |                                         |
| w bagażniku .....                              | 3.39                                    |
| przycisk uruchamiania-wyłączania silnika ..... | 2.3 – 2.4                               |
| przyrządy kontrolne .....                      | 1.46 → 1.53, 1.61 – 1.62                |

### R

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| radę praktyczne .....                      | 2.10 → 2.12 |
| radę związane z ochroną środowiska .....   | 2.10 → 2.12 |
| reflektory                                 |             |
| dodatkowe .....                            | 5.18        |
| przeciwmgiełne .....                       | 5.18        |
| przednie .....                             | 5.16 → 5.18 |
| regulacja .....                            | 1.72        |
| wymiana żarówek .....                      | 5.16 – 5.17 |
| regulacja przednich foteli .....           | 1.15        |
| regulacja temperatury .....                | 3.4 → 3.16  |
| regulacja ustawienia fotela kierowcy ..... | 1.13 → 1.19 |
| regulacja ustawienia reflektorów .....     | 1.72        |
| regulator prędkości .....                  | 2.23 → 2.26 |
| regulator-ogranicznik prędkości .....      | 2.20 → 2.26 |
| relingi dachowe .....                      | 3.40        |
| rozmieszczenie elementów .....             | 3.24 → 3.28 |

### S

|               |             |
|---------------|-------------|
| schowek ..... | 3.24 → 3.28 |
| schowki ..... | 3.24 → 3.28 |

|                                                                     |                   |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|
| silnik                                                              |                   |
| dane techniczne .....                                               | 6.5               |
| skrzynia biegów Quickshift .....                                    | 2.31 → 2.35       |
| spryskiwacze szyb .....                                             | 1.73 → 1.75       |
| stacyjka .....                                                      | 2.3               |
| sygnalizacja oświetlenia .....                                      | 1.67 → 1.72       |
| sygnał                                                              |                   |
| dźwiękowy .....                                                     | 1.66              |
| światłowy .....                                                     | 1.66              |
| sygnał dźwiękowy .....                                              | 1.66              |
| sygnał dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł ... | 1.70              |
| sygnały świetlne .....                                              | 1.66              |
| system antypoślizgowy: ASR .....                                    | 2.17 – 2.18       |
| system blokady rozruchu .....                                       | 1.12              |
| system kontroli toru jazdy: ESP .....                               | 2.15 – 2.16       |
| system napięcia pasów dzieci .....                                  | 1.28, 1.30 → 1.37 |
| system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS          | 2.14              |

### Ś

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| światła awaryjne .....       | 1.66                    |
| światła:                     |                         |
| awaryjne .....               | 1.66                    |
| cofania .....                | 5.19                    |
| drogowe .....                | 1.69, 5.16 – 5.17       |
| kierunkowskazy .....         | 1.66, 5.16 – 5.17, 5.19 |
| mijania .....                | 1.68, 5.16 – 5.17       |
| pozycyjne .....              | 1.67, 5.16 – 5.17, 5.19 |
| przeciwmgiełne .....         | 1.71, 5.18 – 5.19       |
| regulacja .....              | 1.72                    |
| stop .....                   | 5.19 – 5.20             |
| tablicy rejestracyjnej ..... | 5.20                    |

### T

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| tablica wskaźników .....        | 1.46 → 1.53, 1.61 |
| tabliczki identyfikacyjne ..... | 6.2 – 6.3         |
| temperatura zewnętrzna .....    | 1.63              |
| transport przedmiotów           |                   |
| na dachu .....                  | 6.6               |
| tylna kanapa .....              | 3.32 → 3.35       |

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (4/4)

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| tylna półka .....          | 3.37           |
| tylna szyba                |                |
| usuwanie zaporowania ..... | 3.4, 3.8, 3.13 |
| tylne fotele .....         | 1.18           |
| tylne siedzenia            |                |
| funkcje .....              | 3.35           |

### U

|                                                     |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| układ antypoślizgowy: ASR .....                     | 2.17 – 2.18       |
| układ kierowniczy ze zmiennym wspomaganiem .....    | 2.8               |
| układ oczyszczania spalin                           |                   |
| rady .....                                          | 2.10 → 2.12       |
| uruchamianie silnika .....                          | 2.3 – 2.4         |
| urządzenie zapewniające bezpieczeństwo dzieci ....  | 1.28, 1.30 → 1.37 |
| usuwanie szronu                                     |                   |
| tylnej szyby .....                                  | 3.4               |
| usuwanie szronu-zaparowania z przedniej szyby ..... | 3.13              |
| usuwanie szronu-zaparowania z tylnej szyby .....    | 3.7               |
| usuwanie zaporowania                                |                   |
| przedniej szyby .....                               | 3.5, 3.14         |
| tylnej szyby .....                                  | 3.8, 3.13 – 3.14  |

### W

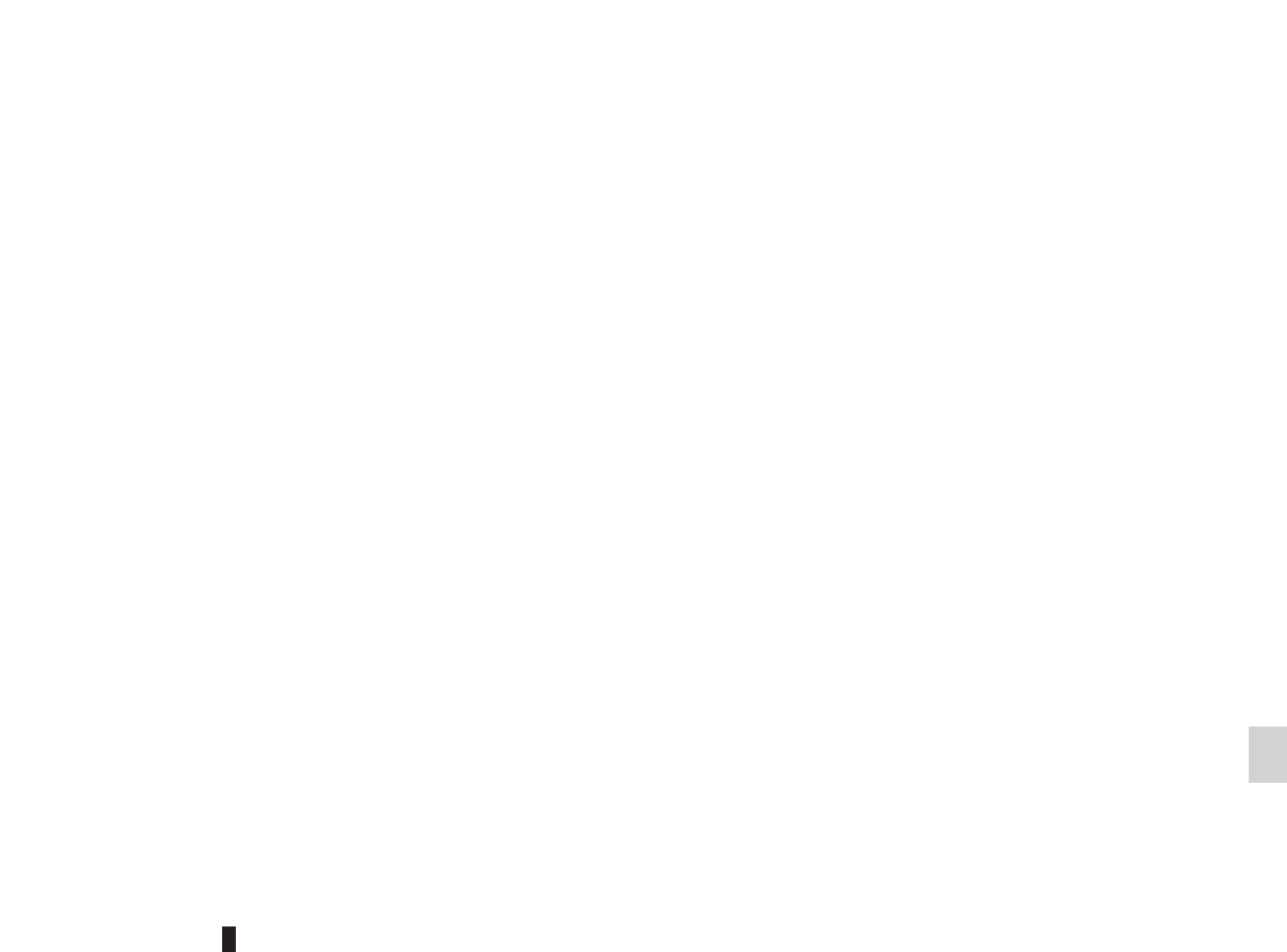
|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| wentylacja .....                         | 3.2 → 3.16  |
| wskaźnik poziomu oleju silnikowego ..... | 4.5         |
| wskaźniki:                               |             |
| kierunkowskazów .....                    | 1.66        |
| tablicy wskaźników .....                 | 1.46 → 1.53 |
| wspomaganie nagłego hamowania .....      | 2.19        |
| wspomaganie układu kierowniczego .....   | 2.8         |
| wycieraczki .....                        | 1.73 → 1.75 |
| pióra .....                              | 5.31        |
| wykładziny wewnętrzne                    |             |
| konserwacja .....                        | 4.14 – 4.15 |
| wyłączenie silnika .....                 | 2.4         |
| wymiana żarówek .....                    | 5.16 → 5.22 |
| wymiary .....                            | 6.4         |
| wyświetlacz .....                        | 1.46 → 1.51 |

### Z

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| zabezpieczenia uzupełniające ..... | 1.26              |
| boczne .....                       | 1.25              |
| przednie pasy bezpieczeństwa ..... | 1.20 → 1.23       |
| tylne pasy bezpieczeństwa .....    | 1.24              |
| zabezpieczenie antykorozyjne ..... | 4.12 – 4.13       |
| zabezpieczenie dzieci .....        | 1.28, 1.30 → 1.37 |
| zaczepy holownicze .....           | 5.32              |
| zaczepy mocujące .....             | 3.38              |
| zagłówki .....                     | 1.13 – 1.14       |
| zamykany schowek .....             | 3.24              |
| zapalniczka .....                  | 3.29              |
| zbiornik                           |                   |
| płyn w układzie chłodzenia .....   | 4.8               |
| spryskiwacze szyb .....            | 4.10              |
| zbiornik paliwa                    |                   |
| pojemność .....                    | 1.76              |
| zegar .....                        | 1.62              |
| zestaw do pompowania opon .....    | 5.6 → 5.8         |
| zestaw narzędzi .....              | 5.9               |
| zmiana biegów .....                | 2.27 → 2.35       |
| zmiana koła .....                  | 5.11 – 5.12       |

### Ż

|               |             |
|---------------|-------------|
| żarówki       |             |
| wymiana ..... | 5.16 → 5.22 |







( [www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 815-8 – 82 01 030 125 – 02/2011 – Edition polonaise



8 2 0 1 0 3 0 1 2 5

**PS**